助野嘉昭

この巻収録の舞助野の田舎は、
大学時代から毎年行っている海と
僕の地元が舞台になっています。
僕の地元はいわゆる過疎地ってやつでして、
小学校の時は全校生徒 36 人、同級生は
中学卒業時6人でした。文化祭は村規模で
運動会は小・中・高・保育園の4校合同、
イジメなんて起こりようもなく
大きな家族みたいでしたよよ。

ただその反動で都会に対する憧れも強く、
都会に出た時は夜の街が明るいというだけで
テンション上がってましたし、
コンビニの隣にコンビニがあるのを見た時は
戦慄すら覚えましたよホント。

ジャンプスクエア#22年12月号～H23年3月号に
掲載分を収録。

助野嘉昭

集英社

9784088702018

1929979004385

ISBN978-4-08-870201-8

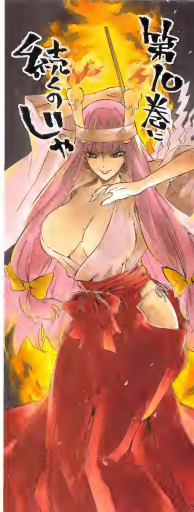
C9979 ¥438E

定価 本体438円＋税

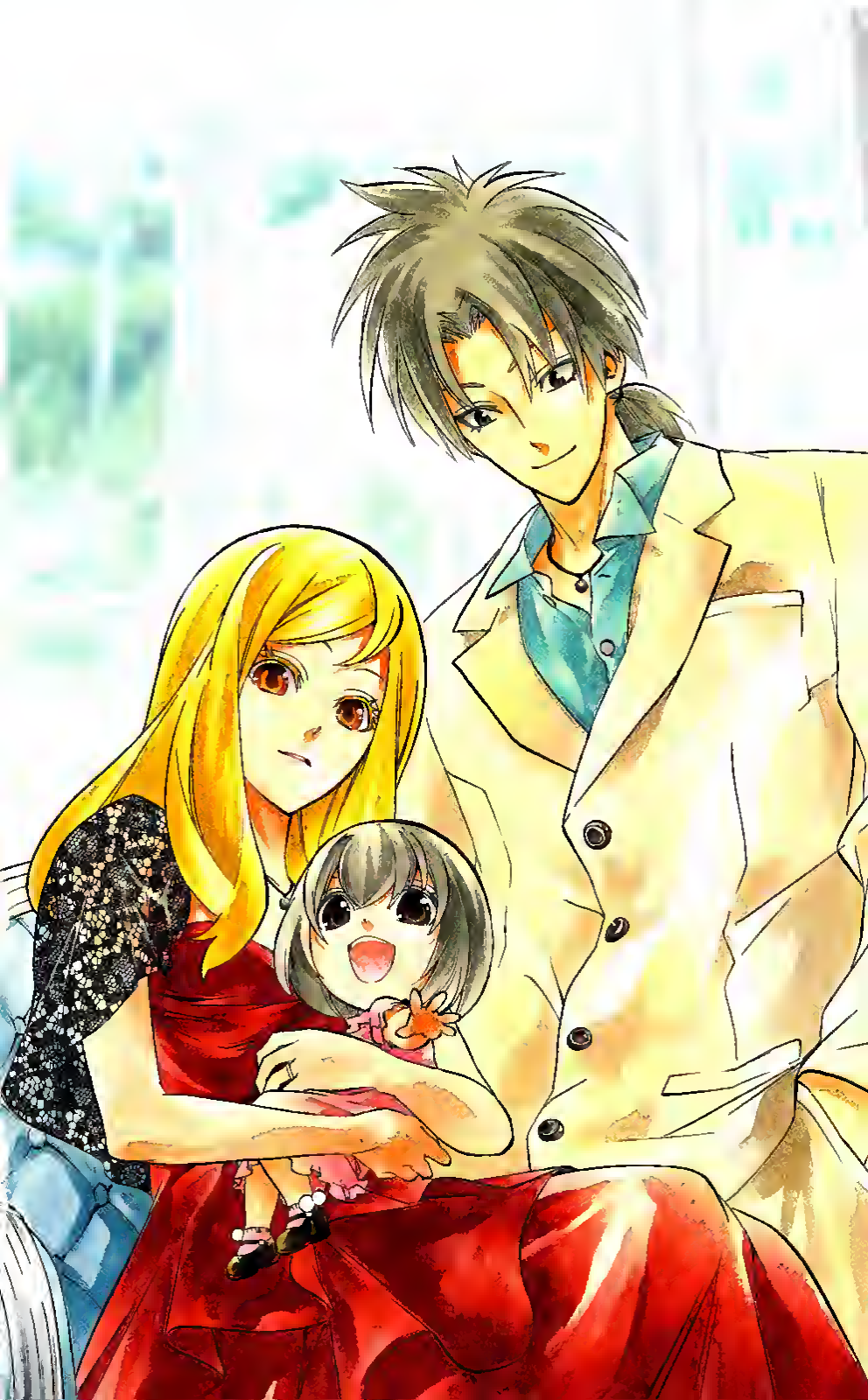
雑誌 43094－1

レッツ♪スローライフ♪　舞助野が暮らす前木村を訪ねる市子と石蕗兄弟。ちゃっかり憑いて来た紅葉により、村を挙げてのイベントに発展して!?海や祭りで盛り上がったりと田舎を満喫する市子に、忍わぬ再会が…!?

JUMP COMICS
ジャンプ コミックス



JUMP COMICS SQ.
貧乏神が!
9
助野嘉昭



貧乏神が!
9
助野嘉昭

人物紹介

龍胆嵐丸
市子の同級生で初めての友達。男勝りで熱血硬派な空手少女。女子に大人気。石蕗の前では恋する純情乙女になってしまう。

桜市子
容姿端麗・頭脳明晰・無病息災を地でいく超絶ラッキーガール。努力をしたことがなく、自己中心的で利己主義。だが寂しがり屋な一面も合わせ持つ。大切な人たちができ最近は、人のことも考えられるようになった!?

石蕗恵汰
市子の同級生。不在の両親に代わり、弟妹の面倒をみる。いつも夜にバイトをしているため、学校では睡眠不足。

石蕗弟妹
兄・恵汰を慕う弟妹。しっかり者の長女・梨香。活発な次男・龍太。明るい次女・美香。皆のアイドル末弟・宙太。

タマちゃん
市子のペット。神の力を得たため「招き猫」に。

諏訪野
市子に仕えていた執事。現在は田舎で暮らす。

熊谷
紅葉をサポートするぬいぐるみ。筆談で話す。

懋昆威
旅する僧侶だったはず。霊感を持つがドスケベ。

犬神桃央
超ドMな性格の犬神。チワワに変身できる。

大門忍
撫子の執事で、撫子が好き。極度のロリコン。

山吹
ビジュアル系バンドが好きな、紅葉の上司。

艶光路撫子
市子の同級生で友達。超お金持ちのお嬢様。身軽で忍術が得意。小さな頃から石蕗が好きすぎて、若干ストーカー。そのため、忍術に磨きがかかり、ほぼ忍者。

紅葉
「幸」と「不幸」の均衡を保つため、市子にとり憑いた貧乏神。何気に貧乏なのを気にしている。市子から幸福エナジーを奪うため様々な貧乏神道具を使う。費用は個人負担。

あらすじ

一般人よりはるかに多くの幸福エナジーを持ち、人間界の「運」のバランスをどえらく乱す少女・桜市子！　そんな彼女を止めるべく、貧乏神・紅葉がとり憑いた！

紅葉との運争奪戦を繰り広げる市子。だが、大切なものを知りその心境にも徐々に変化が。

そんなある日、市子の前に福の神界からの使者・たんぽぽが現れる!!　存在を抹消する」という福の神に一度は敗れた市子だが、仲間の力を借りてリベンジし、また騒々しい日々へ。

夏休みを機に諏訪野の田舎を皆と訪れようとする市子だが、石蕗と宙汰との3人旅行に!?

貧乏神が！ 9

CONTENTS

Round38!
「Such kind words for me...!!」 7

Round39!
「I don't want it」 37

Round40!
「I can't forget it that easily」 57

Round41!
「something that was only directed at me」 93

Round42!
「It will tear off his brain cells」 107

Round43!
「After 16 years...!」 157

みんなで楽しむ夏山川
*お忘れかもしれませんが、作品内は絶賛夏休み中です!
貧
Round 38!
「Such kind words for me...!」
JC0巻発売記念センターカラー46P!!
貧乏神が!
8
貧乏神が!
藤田和日郎

ゴゴゴ

IT'S PROBABLY THAT TRAIN!
IT'S HERE!
I... I FEEL A BIT NERVOUS KNOWING THAT IT'S BEEN A WHILE SINCE I LAST SAW HER...!
THUMP
THUMP
THUMP
5 MONTHS, WAS IT?
THERE!
ISN'T THAT HER?
SUWANO!!
ICHIKO-SAMA!
!!

BOY!?
A...
OH MY
H...
HELLO...
IT'S BEEN A LONG TIME, ICHIKO-SAMA
YUP!
WAR PRE-PARA-TION!!!?
COME ON, SUWANO. WHAT'S WITH THE UNUSUAL GET-UP?
HEY, SAKURA
HM?

CAN I GO HOME ALREADY?
YOUR 'ALREADY' IS PRETTY DAMN FAST!!
ARE YOU DONE ALREADY? THAT'S FAST.
YOU TOO!
OF COURSE, MAN BECAUSE, TODAY
IS THE DAY "ICHIKO-CHAN" COMES
EH!? THE GIRL SUWANO-SAN WAS SERVING UNDER!!?

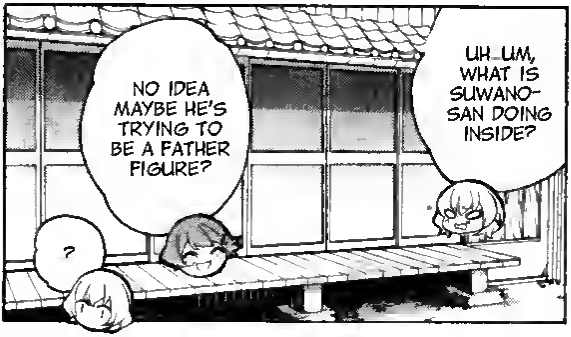
WHAT'S THE HURRY...
UH... YEAH
HEEEEY! BAD NEWS!!
NAH, I BET SHE'S A REALLY NICE GIRL!
YOU ONLY SAW PICTURES OF HER
SHE WAS REALLY CUTE, RIGHT♥
WHAAAA-AAAAATT-TTTTT!!!??
CAME BACK WITH A MAN!!!
ICHIKO-CHAN
AND A KID TOOOOO!!!

WE WON'T BELIEVE IT!!
I BET THE GUY IS JUST A GOOD-FOR-NOTHING KID!!
HOW DARE HE SHOW HIS FACE HERE
ISN'T ICHIKO-CHAN STILL IN HIGH SCHOOL!!?
THEY EVEN ALREADY HAVE A KID BETWEEN THEM!!
HEY, YOU HEARD, 'THAT' ICHIKO-CHAN BROUGHT ALONG A MAN!?

SFX: GLARE
A COPY OF LAST CHAPTER
WHAT KIND OF RELATIONSHIP DO YOU HAVE WITH ICHIKO-SAMA...!?
YOU'VE COME SUCH A LONG WAY. PLEASE MAKE YOURSELF AT HOME
NOW... TSUWABUKI-SAN.. WAS IT?
I HAVE LOTS OF THINGS TO TALK ABOUT
I WONDER HOW LONG IT'LL TAKE
...

AH
OH MY
I APOLOGIZE FOR NOT ATTENDING SO MUCH, AFTER YOU COMING ALL THE WAY HERE.
UM..! NO, IT'S OKAY
SHE'S THE PERSON IN SUWANO'S LETTER AND THE 4-KOMA
YOU'RE SUMIRE-SAN, RIGHT? UM..NICE TO MEET YOU I'M SAKURA... ICHIKO.

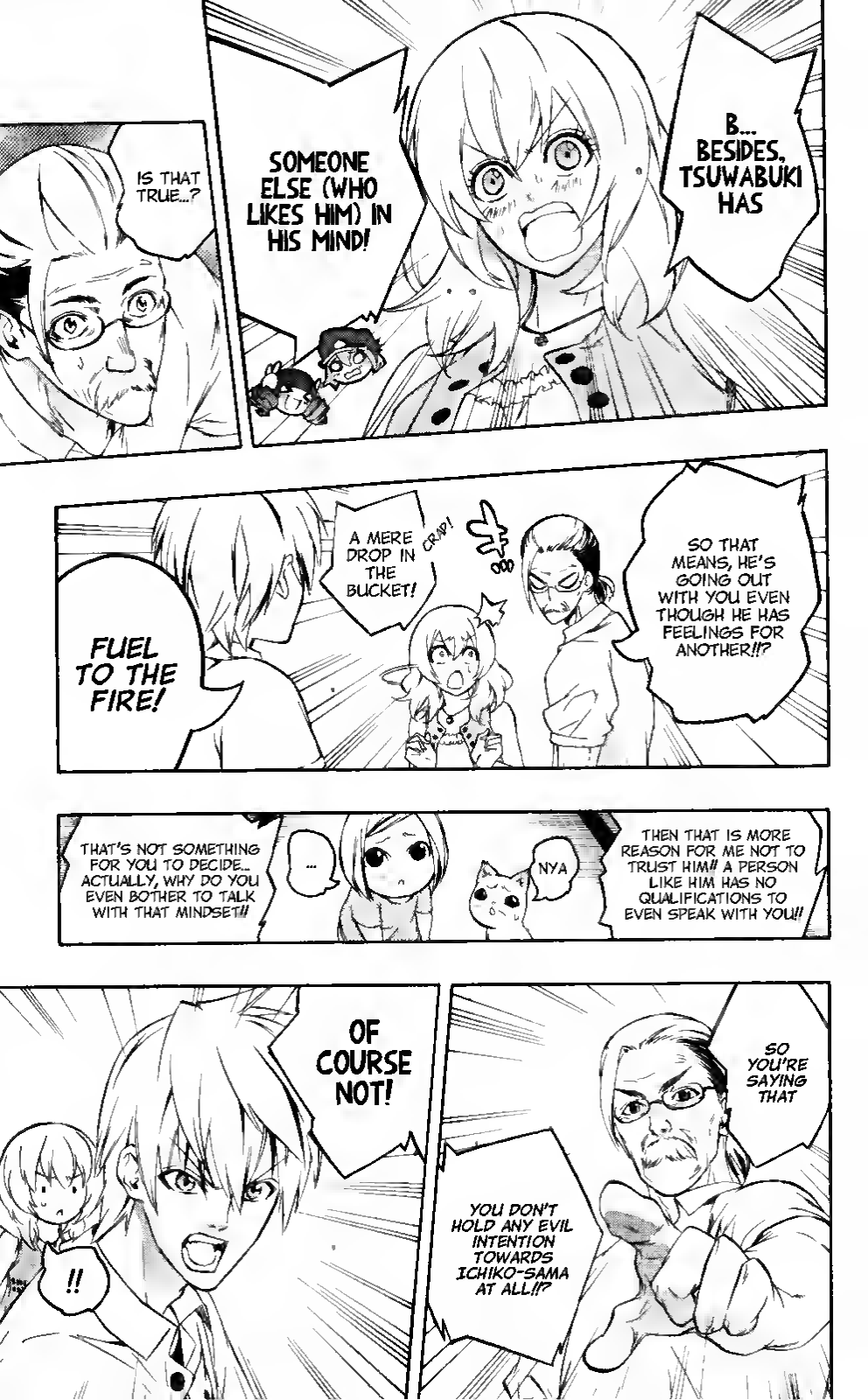
AS I THOUGHT, YOU'RE CUTER IN PERSON THAN IN THE PIC-TURE--!
EH!?
IT'S AL-RIGHT, IT'S ALRIGHT! YOU DON'T HAVE TO ACT SO POLITE!!
WAA!
HEY!!
NYA!


UH..UM, WHAT IS SUWANO-SAN DOING INSIDE?
NO IDEA MAYBE HE'S TRYING TO BE A FATHER FIGURE?
?

WHAT ARE YOU DOING??
OOPS!
SORRY, IT'S A HABIT!

TSUWABUKI-KUN, OF COURSE! YOU ARE GOING OUT WITH HIM, AREN'T YOU?
BOY-FRIEND?
HUH!!?
OH, WAS I WRONG?
HEY
BESIDES THAT
MAKE SURE YOU INTRODUCE YOUR 'BOY-FRIEND' TO ME LATER ON
WAAAAAH!!
SO FAST
PERHAPS MAYBE NOT SOMETHING LIKE "PLEASE LET ME MARRY YOUR DAUGHTER"
BUT WE THOUGHT YOU CAME FOR A GREETING OR SOMETHING.. —OH
OF COURSE NOT!!!
BOTH KIKU-NOSHIN-SAN AND I THOUGHT THE SAME
WHA...!!!
OH YES, I NEED TO BUY INGREDI-ENTS FOR SUPPER
TSUWABUKI IS JUST A FRIE-...
WHAT ARE YOU THINKING, SUWANO!!!

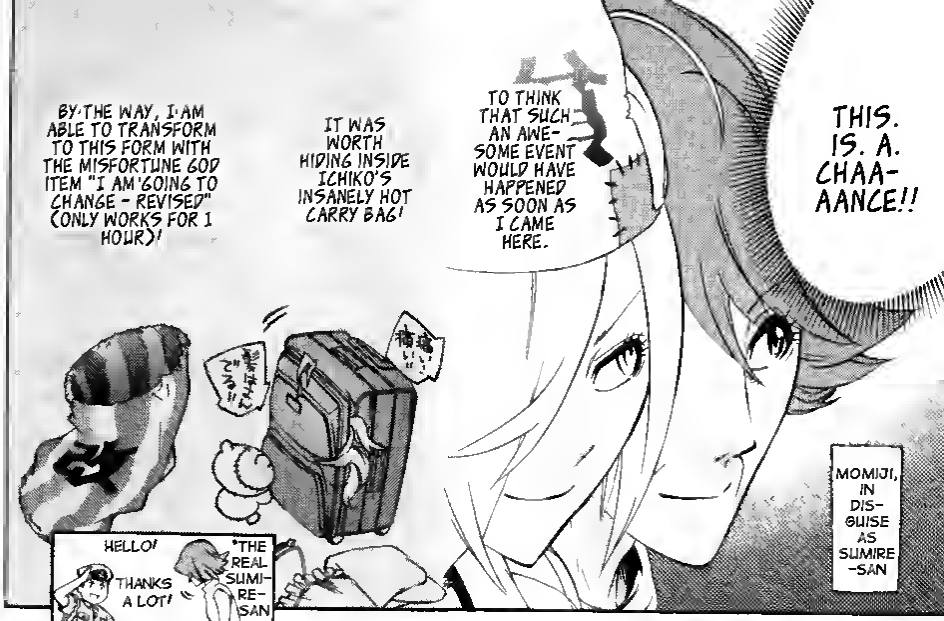
ALREADY IN THE FINAL BATTLE!!!?
HE HAS A GOOD PUNCH
Y..YOU GOT SOME-THING
STOP FUCKIN' BEING UN-REASON-ABLE, YOU OLD FART...
YOU SHOULD START FUCKIN' LISTENING FOR ONCE!!
I DON'T INTEND TO LISTEN TO SOMEONE WHO TRIES TO SOLVE THINGS WITH VIOLENCE
THE YOUNG GUYS THERE ARE THE ONES WHO STARTED IT!
I..ICHIKO -SAMA!
S..STOP WITH THE CLICHED MISUNDER-STANDING..!!
STOP FIGHT-ING!!!

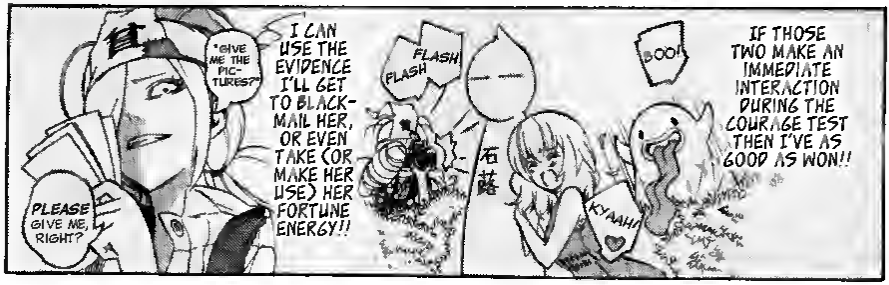

B... BESIDES, TSUWABUKI HAS
SOMEONE ELSE (WHO LIKES HIM) IN HIS MIND!
IS THAT TRUE...?
SO THAT MEANS, HE'S GOING OUT WITH YOU EVEN THOUGH HE HAS FEELINGS FOR ANOTHER!!?
GRAP!
A MERE DROP IN THE BUCKET!
FUEL TO THE FIRE!
THAT'S NOT SOMETHING FOR YOU TO DECIDE... ACTUALLY, WHY DO YOU EVEN BOTHER TO TALK WITH THAT MINDSET!!
...
NYA
THEN THAT IS MORE REASON FOR ME NOT TO TRUST HIM!! A PERSON LIKE HIM HAS NO QUALIFICATIONS TO EVEN SPEAK WITH YOU!!
SO YOU'RE SAYING THAT
YOU DON'T HOLD ANY EVIL INTENTION TOWARDS ICHIKO-SAMA AT ALL!!?
OF COURSE NOT!
!!

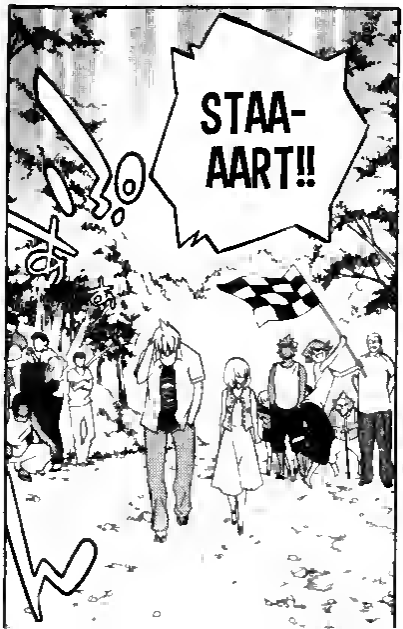
SNAP
BU!
YOU EVEN BURIED YOUR FACE IN MY CHEST!!
SO MEANNN!!
YOU SAW MY NAKED BODY AT THE PUBLIC BATH! DON'T TELL ME YOU FORGOT ABOUT IT!?
WAIT A MIN-UTE!!
HUH?
HUH!?
YOU JUST STOP TALKING— KAY?
SAKU-RA
.....!!!!
WH... WHAT IS WRONG, SUMIRE-SAN?
I HAVE A GOOD IDEA!
WHISPER
WHISPER
...
...
LET ME HOLD IT OFF FOR A WHILE!!
HOW LONG ARE YOU GOING TO CONTINUE THIS MEANINGLESS ARGUMENT!!!?

WE START WITH THE "SERIOUS! LOVE! AMAMI TOWN COOL SUMMER EVENING TEST OF COURAGE"~~ !!
OKAY~~
FROM NOW ON!!
WE'RE SORRY! WE'LL BE SURE TO TAKE GOOD CARE OF HIM!!
HEY, HOW DARE YOU SPEAK TO US LIKE THAT...
AH?
YOU MAKE SORATA CRY WHILE I'M GONE, I'M GOING TO BE PISSED FOR REALS!
FEELIN'

THE RULES ARE VERY SIMPLE!
YOU AND ICHIKO-SAMA SIMPLY HEAD TO THE VERY TOP OF THIS MOUNTAIN AND RETURN —BUT!!
IF YOU SHOW ANY FEAR OR ACT OF COWARDICE IN FRONT OF ICHIKO-SAMA, I WILL DEEM YOU UNSUITABLE FOR HER, AND...
WILL FORCE YOU TO LEAVE AT THAT INSTANT!!
BUT ISN'T IT BAD TO LET JUST THE TWO OF THEM GO BY THEMSELVES?
I HEARD IT'S SUMIRE-SAN'S IDEA THOUGH
FU FU FU!


THIS. IS. A. CHAA-AANCE!!
TO THINK THAT SUCH AN AWE-SOME EVENT WOULD HAVE HAPPENED AS SOON AS I CAME HERE.
IT WAS WORTH HIDING INSIDE ICHIKO'S INSANELY HOT CARRY BAG!
BY THE WAY, I AM ABLE TO TRANSFORM TO THIS FORM WITH THE MISFORTUNE GOD ITEM "I AM GOING TO CHANGE - REVISED" (ONLY WORKS FOR 1 HOUR)!
MOMIJI, IN DIS-GUISE AS SUMIRE-SAN
HELLO!
THANKS A LOT!
*THE REAL SUMI-RE-SAN

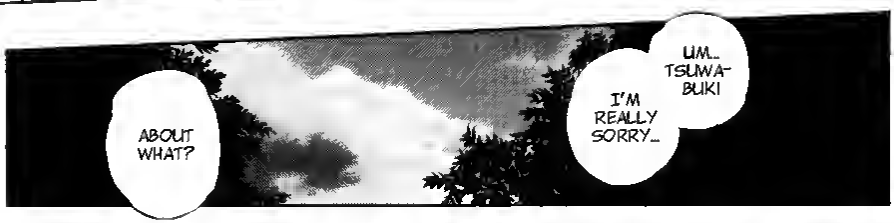

PLEASE GIVE ME, RIGHT?
"GIVE ME THE PIC-TURES!"
I CAN USE THE EVIDENCE I'LL GET TO BLACK-MAIL HER, OR EVEN TAKE (OR MAKE HER USE) HER FORTUNE ENERGY!!
FLASH FLASH
BOO!
KYAAHA
IF THOSE TWO MAKE AN IMMEDIATE INTERACTION DURING THE COURAGE TEST THEN I'VE AS GOOD AS WON!!


STAA-AART!!

EVEN IF I'M FOUND OUT, I CAN ALWAYS DO SOMETHING ABOUT IT AS LONG AS THE TRANSFORMATION DOESN'T TURN OFF
PLEASE DO SOME-THING ABOUT THIS STUPID CAT--!!
STOP IT TAMA-CHAN!!

NYA
SO SUSPI-CIOUS..
WHOOPS!
THE KITTY CAT SEEMS TO SUSPECT SOMETHING ABOUT ME, BUT

YEAAHHH!
NOW'S THE TIME, BOYS! GET READY!!


UM... TSUWA-BUKI
I'M REALLY SORRY...
ABOUT WHAT?

I THOUGHT YOU WERE GOING TO LEAVE IN ANGER
YOU STAYED TO SAVE FACE FOR ME, RIGHT? ...THANK YOU
SAA-MAA
I... IT'S NOT LIKE THAT..

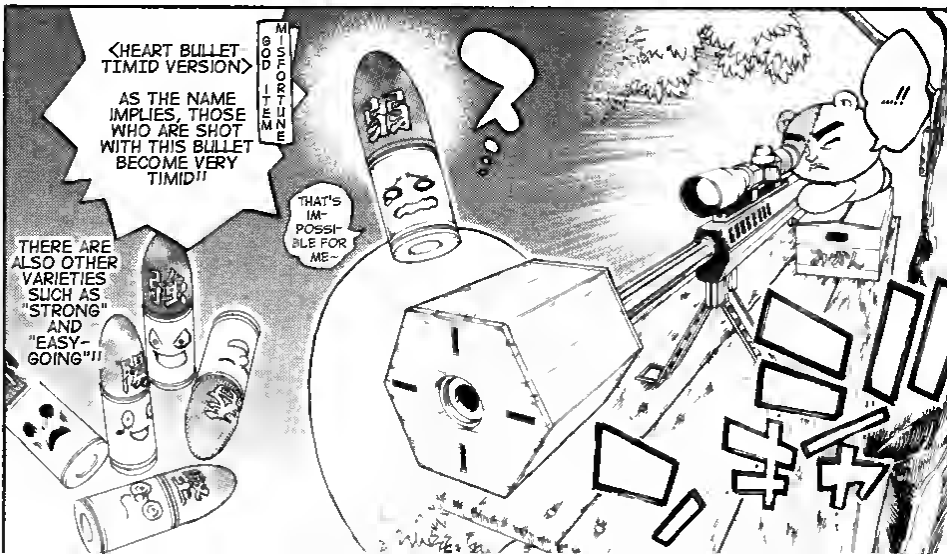
I DIDN'T THINK THAT IT WOULD TURN OUT LIKE THIS...
AA-
I HAD A FEELING THAT IT WOULD.

BUT... I WAS A LITTLE BIT HAPPY
HM?

I JUST DON'T WANT TO BE LABELED AS "HETARE"
BY SUWANO-SAN, IF I JUST LEAVE RIGHT NOW..
..
BUT, YOU DON'T LOOK SCARED, DO YOU?
AH, WELL, I'M TOTALLY FINE WITH HAUNTED HOUSES AND STUFF SO YEAH
SCARED? MORE LIKE..

*HETARE IS A DIALECT WORD THAT MEANS COWARD/GOOD FOR NOTHING

CAN YOU HEAR ME, KUMAGAI? IT LOOKS LIKE THINGS WON'T GO WELL LIKE THIS SO WE'RE GOING TO GO WITH PLAN B~!!
...
ROGER!
HMM~
CAN'T BE HELPED...
LOOKS LIKE THEY'LL EASILY GET TO THE GOAL!
THEY'RE JUST REALLY IGNORING MOST OF THE SCARE TACTICS!!
IT'S A PITY FOR THOSE GUYS TRYING TO SCARE THEM.


GOD ITEM
MISFORTUNE
<HEART BULLET TIMID VERSION>
AS THE NAME IMPLIES, THOSE WHO ARE SHOT WITH THIS BULLET BECOME VERY TIMID!!
THERE ARE ALSO OTHER VARIETIES SUCH AS "STRONG" AND "EASY-GOING"!!
THAT'S IM-POSSI-BLE FOR ME~
...!!

OW!!?
WHAT'S WRONG?
I DON'T KNOW
?
IT FELT LIKE SOMETHING POKED ME...
...
EH?
HI-GYAAAAAAAA!
NOOOOOOOOOOO!
WHOA!
WHAT'S WRONG, SAKURA?

BBBBUTTT IIIIIIT'S SSSSSSO SSSCAAARRRY!!
Y-YOU'RE STICKING TOO DAMN CLOSE. GE- GET OFF!!
THIS IS THE BASE, HERE~! THE TARGET IS CURRENTLY ON ITS WAY FROM POINT B TO C, OVER!
DIDN'T YOU JUST SAY SOMETHING ABOUT NOT BEING SCARED OF HAUNTED HOUSES!?
CR-ACK
BOUNCE
KYAA- AHHHH!!
BOO!
GYAHA HAHAHAHA AHAHA HAHA!
SNIFF
SNIFF
IT LOOKS LIKE THERE'S SOMEONE ABOUT TO EXPLODE HERE TOOOO---!
THE GUY SEEMS TO BE NORMAL THOUGH, STILL
NOT TOO SURE WHAT HAPPENED BUT IT LOOKS LIKE THE SHOW'S FINALLY STARTING
GYAA AHH, A GHOST!!
BOO!
GYAA AAHH! SPI- DERRR!!
GYAAA- AHH, A ROCK!!!
HEY SAKURA!
I DON'T WANT THIS ANYMORE! I WANT TO GO HOOOME!!

I OVERDID IT...
LOOKS LIKE...
DIDN'T THINK HER PERSONALITY WOULD CHANGE THAT MUCH
WAS SHE THAT KIND OF GIRL?
FU
SHE LOOKS DIFFERENT FROM JUST A MINUTE AGO, RIGHT?
IF YOU'RE SCARED JUST STAY ST-
YOU...
SHE CAME BACK!
WHOA!
NOOOOOOO!!!
-ILL

GAAA-AAH!
ICHIKO
TSUBAWAKI
ROCK
N...
NOR-MALLY I'D DIE...!
?
WAAAAAHHHH...
NO MORE PLEAAA-SEE...
LET'S GO HOME ALREAD-YYYYY!!!
S...
SAKU

LOOK CAREFULLY
IT'S NOT ME...
GET AWAY FROM ICHIKO-SAMA...
NOW!
WHAT WAS I DOING AGAIN?
HUH?
EFFECT WORE OFF
SNIFF
SNIFF
SNIFF
IT IS MY DESTINY TO PROTECT ICHIKO-SAMA!!
YOU'RE JUST BEING TOO DAMN OVERPROTECTIVE!!
YOU SHOULD'VE DONE THAT IN THE FIRST PLACE!!
HOW ABOUT WE END THIS ONCE AND FOR ALL!!
...
ARE YOU SAYING THAT ICHIKO-SAMA IS TROUBLED WITH MY SERVICE!!?
YOU HANDLE THINGS THE SAME AS SORATA! WHY DON'T YOU THINK ABOUT SAKURA'S FEELINGS!!
THEY'RE DOING IT AGAIN!
WAAHH!

PLEASE STOP IT!
YOU TWO ARE ALWAYS FIGHTING..
?
AH!
HUH?
NO MORE..
N..
I DIDN'T COME HERE TO SEE YOU
SO YOU CAN FIGHT WITH HIM!
I..ICHIKO-SAMA
..DIDN'T
..EH?
STUPID SUWANO!
ICHIKO-SAMA..!

.....
SHOULD I DO SUSHI OR SOMETHING?
MEANWHILE, THE REAL SUMIRE-SAN IS
...
I HATE YOU!
!
...
...UHM
SIIIIIGH-HHH
SHE'S WATCHING TV..
WHILE SULKING
UM... HOW IS ICHIKO-SAMA?
SORRY ABOUT... UM, EVERYTHING
NO, NO. SAME HERE

UM
IT MIGHT BE A BIT LATE TO TELL YOU THIS NOW, BUT
I UM.. JUST A LITTLE.. I WAS UH..
EXCITED TO SEE YOU
ON THE WAY HERE, SAKURA-SAKURA-SAN
KEPT TALKING ABOUT YOU..
SUWANO HAS BEEN TAKING CARE OF ME SINCE I WAS BORN
EVEN WHEN I GOT SICK, HE STOOD BY AND TOOK GREAT CARE OF ME
HE REALLY WENT ABOUT LOOKING AFTER ME MORE THAN MY PARENTS, YOU KNOW?
I SEE... SO
TO YOU, THIS SUWANO PERSON IS
SOME-ONE VERY IMPOR-TANT!
THE NUMBER ONE IN THE WORLD!!

I DON'T REALLY KNOW HER THAT WELL, BUT...
IT WAS MY FIRST TIME SEEING HER TALK ABOUT SOMEONE WITH SUCH A HAPPY FACE
SO I DON'T THINK YOU NEED TO WORRY ABOUT BEING HATED...
I THINK
SOMEONE VERY IMPORTANT!
THE NUMBER ONE IN THE WORLD!!
.....
S...
SUCH KIND WORDS FOR ME...!!
WELL... UM..
NOT SAYING BECAUSE OF THAT, BUT..
IF WE'RE GOING TO GO..
THE FASTER THE BETTER?
I THINK IT'S BEST IF WE BOTH GO TOGETHER

WE ARE VERY SORRY FOR
CAUSING SO MUCH TROUBLE!!!!
IF YOU GUYS FIGHT AGAIN, WE'RE LEAVING!
THANK YOU VERY MUCH!!!
SIGH
IT LOOKS LIKE EVERYTHING IS ALRIGHT NOW!
SUMIRE-SAN!
GOOD FOR YOU, ICHIKO...!!
WHY ARE YOU CRY-ING?
JUST THOUGHT I SHOULD

NOW THAT WE'RE AT A HAPPY ENDING.
HUH?
LET'S TAKE OUT SOME SUSHI AND-
?
...!!?
!!
UHM
WHO MIGHT YOU BE~~?
CRAP!!!
AH!
!!?
TIME'S UP!
...!
...!!
WHA!!!

...
COUGH!
...!!
WHY THE HECK ARE YOU HERE!!?
PII!
OHMAIGAWWWDD ISN'T IT ICHIKO!? IT'S SO NICE SEEING YOU HERE COINCI-DENTALLY~~!!!
I BELIEVE THIS PERSON IS ICHIKO-SAMA'S..
BAD COM-PANION
BAD ENOUGH!!!
I WAS ONLY INVOLVED IN THE TEST OF COURAGE!!
D_DON'T SAY THAT I STARTED EVERY-THING!
SO IT WAS ALL YOUR DAMN FAULT IN THE FIRST PLACE!! NO WONDER THINGS WERE SO WEIRD!!

貧乏神が!

HO!
HA!

WORKING THIS HARD IN THE MORNING?
GUD-GELS?
HO HO HO!

I DON'T PLAN ON LOSING TO YOU YOUNG ONES YET!

OLD FART...

Q WHO IS MAKING THE MISFORTUNE GOD ITEMS? (FROM PEN NAME: AI-SAN, OTHERS)

A THERE IS A DEPARTMENT IN CHARGE OF MAKING THE ITEMS IN EVERY SECTION OF THE GOD WORLD. THERE ARE JOBS RANGING FROM PLANNING, DESIGN, MANUFACTURE, AND MARKETING. IT'S A JOB WITH PEOPLE COMPLAINING ABOUT TOO MUCH OVERTIME COMPARED TO LOW WAGES.

Q IN ROUND 1, MOMIJI SAID SOMETHING LIKE "YOU CAN'T TOUCH ME BUT I CAN'T DO ANYTHING ELSE EITHER" IN HER HITODAMA FORM. BUT IN ROUND 3, WHY WAS THE DRAGON FROM ICHIKO'S TWELVE GUARDIANS ABLE TO SLAP HER IN HITODAMA FORM WITH A PAPER FAN?
(FROM PEN NAME: I THINK MOMIJI IN HER CHILD FORM IS CUTE)

A PERHAPS IT'S SOMETHING LIKE YOU CAN'T BE TRANSPARENT IF YOU DON'T CONCENTRATE ENOUGH OR SOMETHING.

Q I LOVE MOMIJI. I WOULD LIKE TO KNOW MOMIJI'S AGE. IF POSSIBLE, PLEASE TELL ME AYAME, ANZU, KAEDE, KUROYURI, AND YAMABUKI-NEESAN'S AGE, TOO.
(FROM PEN NAME: R.K-SAN)

A EEEH~ I WONDER, HOW OLD ARE THEY...? MOST LIKELY OVER 100 YEARS OLD BUT, THE OTHER FOUR FRIENDS ARE ABOUT THE SAME. YAMABUKI-NEESAN IS A BIT ABOVE THEM AND BETWEEN 200-SOME YEARS OLD AND SUCH.

Q WHAT WOULD HAPPEN IF YAMABUKI-NEESAN GETS WASHED IN THE HUMAN WORLD?
(FROM PEN NAME. BIRUDOFU-SAN, OTHERS)

A I WROTE THE OTHER FIVE TOO SINCE I'M GONNA DO ONE ANYWAY. MAYBE SOMETHING LIKE THIS:
YAMABUKI: SHE BECOMES MORE SHY. ALWAYS BLUSHING AND TEARY-EYED.
AYAME: SHE TURNS INTO A TSUNDERE CHARACTER (THE REALLY ANNOYING KIND IF IN REAL LIFE)
KUROYURI: STOPS SPEAKING IN KANSAI-BEN (OSAKA DIALECT). ALWAYS FEEL DISGUSTED EACH TIME SHE SPEAKS.
KAEDE: BECOMES AN IMOUTO (SISTER) CHARACTER THAT LOVES BIG BROTHER SO MUCH THAT SHE'S OBSESSED WITH HIM
ANZU: BECOMES A VERY COOL AND DRY YOUNG BOY CHARACTER. REFERS TO HERSELF AS "BOKU". (ASHAMED OF HER (HIS) WEIRD SPEAKING STYLE)

AUTHOR: YOSHIAKI SUKENO

CXC SCANS
WWW.CXCSCANS.COM
CXC@1.CHICHWAY.NET
TWITTER.COM/CXCSCANS

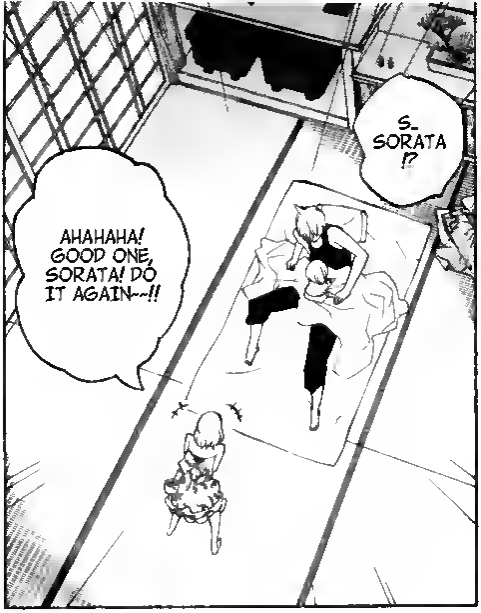
BINBOUGAMI GA!

ROUND 38: "SUCH KIND WORDS FOR ME ..!"

RAWS: VICISSITUDE
TRANSLATING: RUI
CLEANING: [CROSS], VEGAOBSCURA
TYPESETTING: AUHTWOO

CXC SCANS IS LOOKING FOR MORE STAFF TO INCREASE OUR OUTPOT OF MANGA.
HERE ARE THE POSITIONS WE'RE CURRENTLY ACCEPTING APPLICATIONS FOR:
JAPANESE > ENGLISH TRANSLATORS
TYPESETTERS
IF YOU'RE CONFIDENT IN THE POSITION AND ARE A HARD WORKER,
APPLY TODAY!
YOU CAN APPLY ON OUR SITE: WWW.CXCSCANS.COM
OR SEND AN EMAIL TO CXCSCANS@LIVE.COM

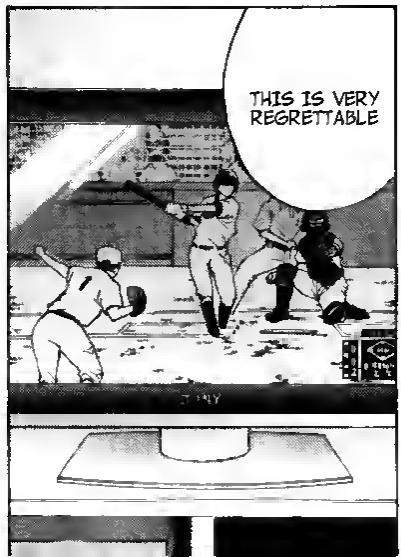
ラウンド
Round39!
N-
NO, IT'S NOT! THIS IS...
I SEE NOW IT'S A RECYCLED ITEM YOU'RE GOING TO PUT OUT FOR THE FESTIVAL, ISN'T IT?
OH MY
WHAT IS THAT?
A SECRET!
?

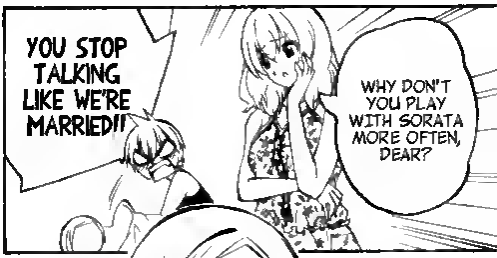

S, SORATA !?
AHAHAHA! GOOD ONE, SORATA! DO IT AGAIN~~!!

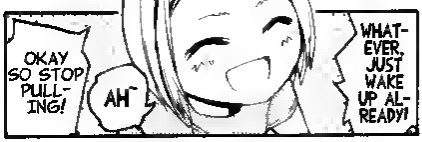
BOHAA!!
DA!!

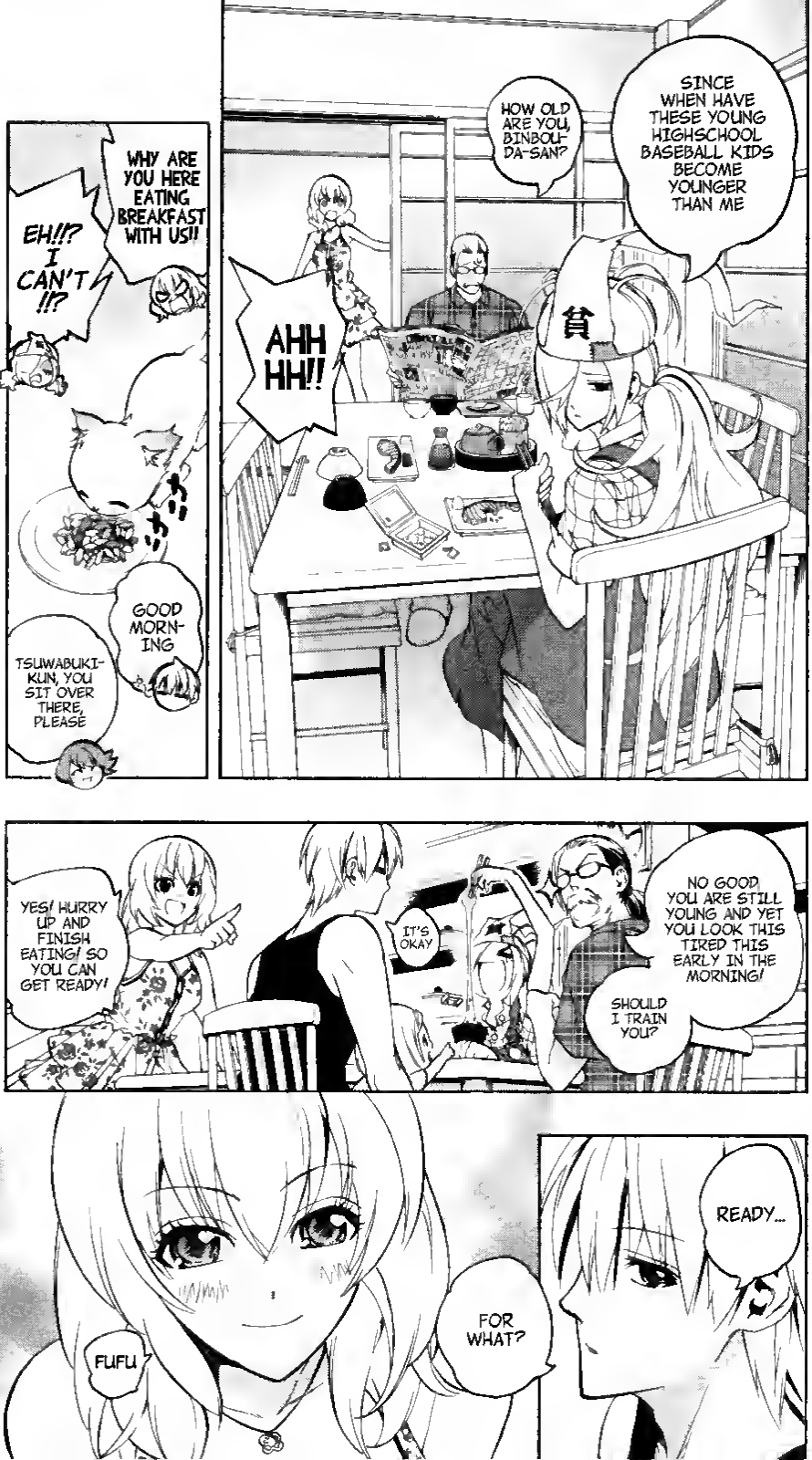
LET ME REST ON DAYS I DON'T HAVE WORK AND SCHOOL
DON'T TALK LIKE A FATHER WHO'S ON HIS DAY OFF!!

SAKURA~
BREAKFAST IS DONE ALREADY, YOU KNOW?
HOW LONG ARE YOU GOING TO SLEEP?

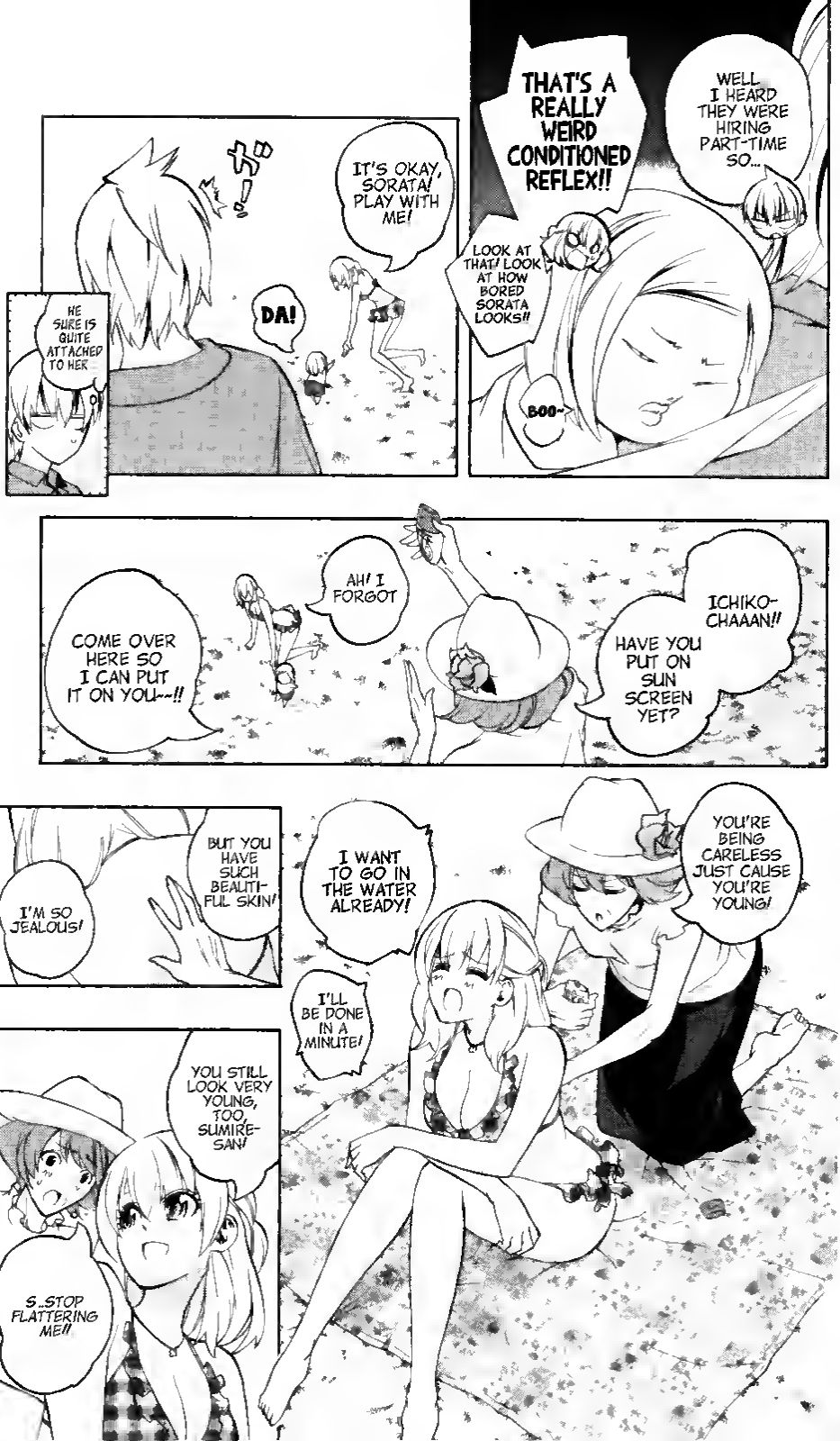

THIS IS VERY REGRETTABLE


YOU STOP TALKING LIKE WE'RE MARRIED!!
WHY DON'T YOU PLAY WITH SORATA MORE OFTEN, DEAR?


OKAY SO STOP PULL-ING!
AH~
WHAT-EVER, JUST WAKE UP AL-READY!


SINCE WHEN HAVE THESE YOUNG HIGHSCHOOL BASEBALL KIDS BECOME YOUNGER THAN ME
HOW OLD ARE YOU, BINBOU-DA-SAN?
貧
AHH HH!!
WHY ARE YOU HERE EATING BREAKFAST WITH US!!
EH!!? I CAN'T !!?
GOOD MORN-ING
TSUWABUKI-KUN, YOU SIT OVER THERE, PLEASE
NO GOOD! YOU ARE STILL YOUNG AND YET YOU LOOK THIS TIRED THIS EARLY IN THE MORNING!
IT'S OKAY
SHOULD I TRAIN YOU?
YES! HURRY UP AND FINISH EATING! SO YOU CAN GET READY!
READY...
FOR WHAT?
FUFU

FOR THE BEACH!!
WHOA!
貧
Round39!
「I don't want it」
ACK!!
WHAT ARE YOU DOING!? WE JUST GOT HERE!?
HUH? WHERE'S TSUWABUKI?
SO YOUNG---
YOU'RE NOT GOING TO SWIM, SUMIRE-SAN?
氷
じゃ〜
じゃっじゃっ
600m
600m


WELL I HEARD THEY WERE HIRING PART-TIME SO...
THAT'S A REALLY WEIRD CONDITIONED REFLEX!!
LOOK AT THAT! LOOK AT HOW BORED SORATA LOOKS!!
BOO~
IT'S OKAY, SORATA! PLAY WITH ME!
DA!
HE SURE IS QUITE ATTACHED TO HER...
ICHIKO-CHAAAN!!
HAVE YOU PUT ON SUN SCREEN YET?
AH! I FORGOT
COME OVER HERE SO I CAN PUT IT ON YOU~~!!
YOU'RE BEING CARELESS JUST CAUSE YOU'RE YOUNG!
I WANT TO GO IN THE WATER ALREADY!
I'LL BE DONE IN A MINUTE!
BUT YOU HAVE SUCH BEAUTIFUL SKIN!
I'M SO JEALOUS!
YOU STILL LOOK VERY YOUNG, TOO, SUMIRE-SAN!
S..STOP FLATTERING ME!!

YOU'RE EMBAR-ASSING ME!
THIS GIRL
WHAT ARE YOU DOING!!!
I HAVE TO PUT IT ON FRONT TOO
I CAN DO THAT MYSELF!!
COOL!!
OOOHHH!!!
GLARE
FUFU FU.
I'M DONE
NOW I HAVE TO THINK OF A WAY TO LURE ICHIKO IN HERE.
6の2
PHEW
AAH!!!
AH...
JOB WELL DONE
!!
HUH!!!? KUMA-GA!!!?
NYA!
DA!
OKAAAY NOW EVERYONE GO!!

!!!?
JUST KILL ME...
...S
SORRY
HOW DOES IT FEEL...
TO BE ABLE TO HAVE THE BIG BOOBS YOU'VE ALWAYS WANTED!?
DON'T DRINK IT!
HOW ABOUT YOU LOOK TOO, TSUWABUKI-KUN? IT'S ICHIKO-CHAN'S OLD PICTURES
IT'S ALBUM APPRECIA-TION TIME
WHAT TIME IS IT SUPPOSE TO BE?

YOU'LL SCARE YOURSELF FROM SO MUCH CUTENESS~
REALLY
THIS IS HER WHEN SHE WAS IN KINDER-GARTEN
YEAH, CUTE CUTE
THIS IS HER WHEN SHE WAS IN FIRST GRADE
YEAH, CUTE CUTE
貧
SO ICHIKO HAD THESE DAYS TOO~
SHE LOOKS REALLY CUTE AND ADORABLE
I'M SAYING IT FOR REAL..
貧
DONE!
ｷｬﾋﾟﾝ

GEEZ, YOU ALWAYS DO SOMETHING WEIRD WHEN I LEAVE YOU ALONE FOR A SECOND!
...
INDEED
IT'S NOT 'DONE'!
!
.....
?

THIS.. IS
貧
さっ
SUWANO !!!!
!?
WHAT IS THIS!!?
AH!! THAT IS...!

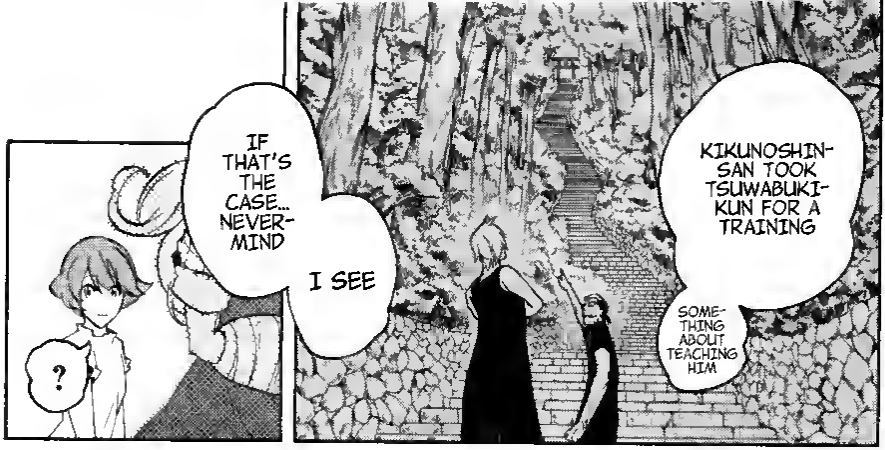
AH, WELL... HOW SHOULD I SAY IT...
?
YOU TOLD ME YOU THREW EVERY-THING AWAY!!
WHY IS THIS STILL HERE!!!
WHHAA AAA!!!
BURN IT TO ASHES! I DON'T WANT TO SEE ANY PIECE OF IT!!!
IT WAS SUCH A NICE PICTURE...
WHY IS SAKURA PISSED OFF? ISN'T THAT A PICTURE OF HER FAMILY?
OH, YOU DIDN'T KNOW YET, TSUWABUKI-KUN?
SHE SEEMS TO HATE HER MOTHER AND FATHER...
貧

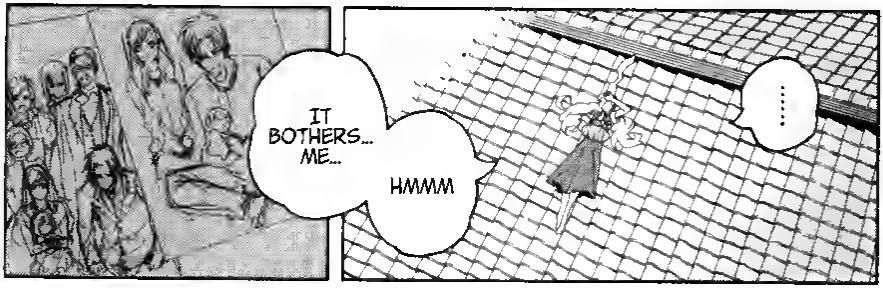
Y...YOU'RE THE SAME AS ME, AREN'T YOU!!?
I NEVER SAID ANYTHING ABOUT HATING MY PARENTS
WH... WHAT!
NOTHING, JUST THOUGHT "SO YOU'RE A 'PARENT HATER'."
HM!
IT'S TRUE
THEY'RE IRRESPONSIBLE PARENTS FOR LEAVING AND NEVER COMING BACK BUT
THE MORE I THINK ABOUT IT FOR MY BROTHER AND SISTERS
THERE ARE TIMES THAT I THINK IT WOULD BE BEST IF THEY WERE HERE
.....
I DON'T HAVE ANY GOOD MEMORIES OF THEM
WHAT KIND OF PARENTS LET THEIR CHILD HAVE FEELINGS OF LONELY...
...BUT
I...
I

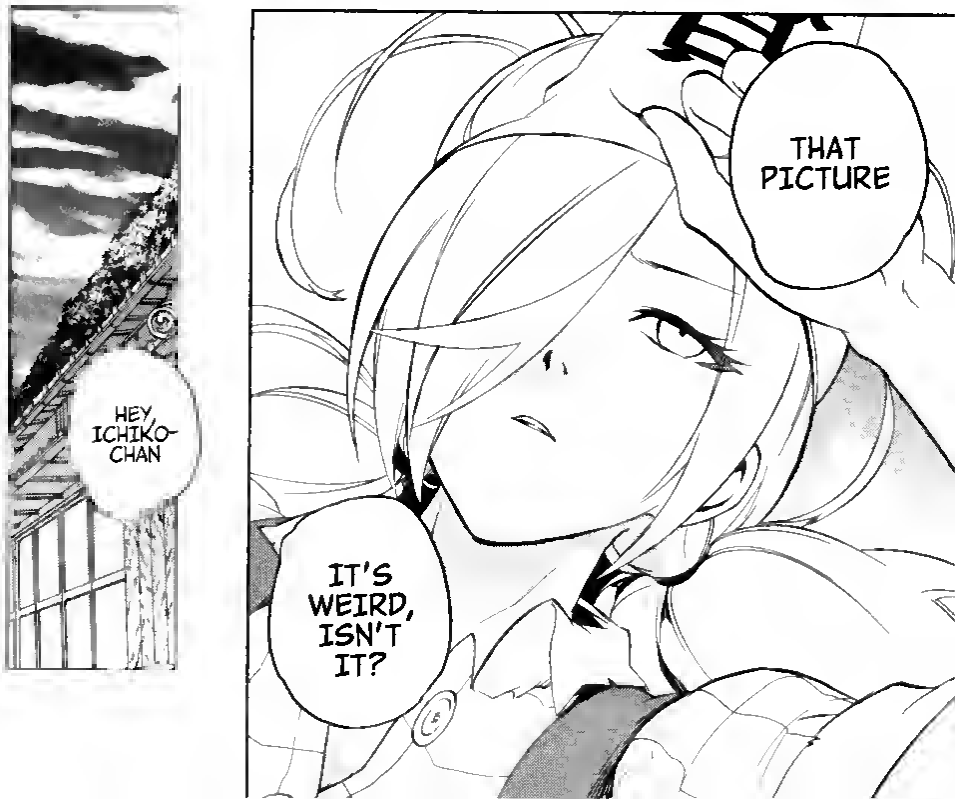
I DON'T
WANT IT
.....
EXCUSE ME
WHAT'S WRONG? IS THERE SOMETHING YOU NEED?
YES, WELL...
.....
OH

IS THAT SO
THIS IS SOMETHING I'VE SUCCEEDED FROM MY MOTHER
EH? ...YES, I'VE PUT IT OUT SINCE THERE IS A FESTIVAL TONIGHT
IS THAT... A YUKATA?
THEN I'D BE HAPPIER THAN EVER...
IF ICHIKO-CHAN WORE THIS
AND WHEN I HEARD ABOUT ICHIKO-SAN, I WAS SO HAPPY BECAUSE I FINALLY THOUGHT I HAD SOMETHING LIKE A DAUGHTER
..BUT AFTER REMARRYING WITH KIKUNO-SHIN-SAN
MY PREVIOUS HUSBAND PASSED AWAY WITHOUT A CHILD BETWEEN US..
SO I ALSO THOUGHT ABOUT PASSING IT DOWN IF I HAD A DAUGHTER BUT
DID I REALLY JUST WANT ICHIKO-CHAN TO WEAR THIS YUKATA... OR...
DID I JUST WANT TO BECOME ICHIKO-CHAN'S MOTHER..
I'M NOT SURE WHAT TO DO ANY-MORE...
I...
BUT... AFTER THAT STORY
I DON'T WANT IT

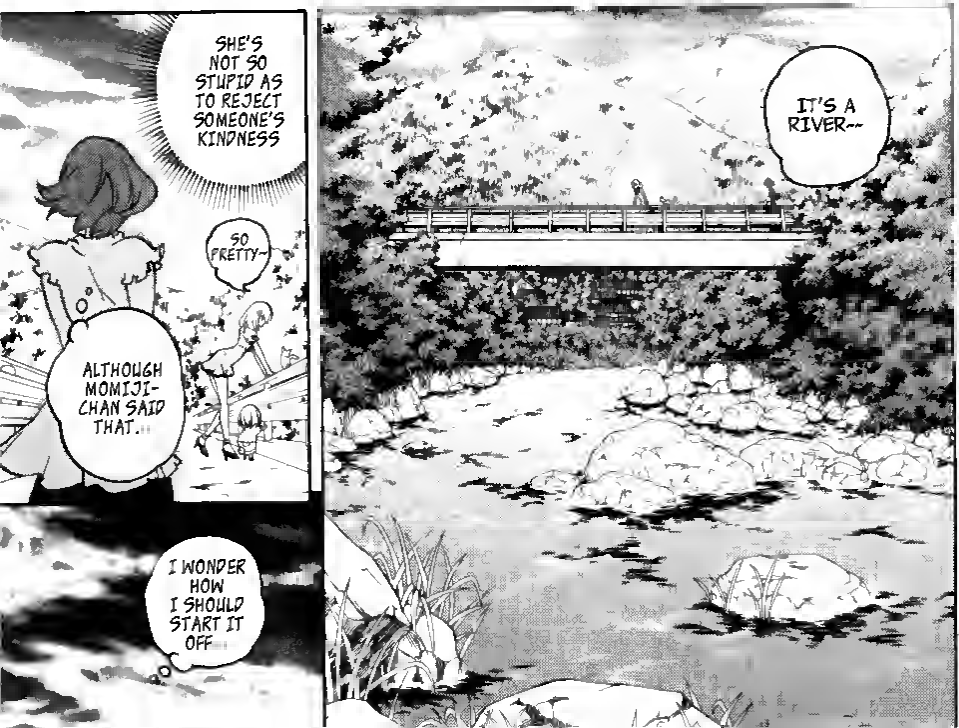
I'M TOO OLD FOR BOTH OF THEM THOUGH
I DON'T THINK YOU SHOULD MIND SO MUCH IT'S ONLY A YUKATA
EH?
YOU DON'T HAVE TO WORRY ABOUT IT AFTER ALL ICHIKO IS STUPID
SHE DOESN'T HAVE THE BRAINS TO WORK AROUND YOUR WORRIES
BESIDES
I WONDER IF SHE'LL BE ALL "DON'T BE LIKE A MOTHER" TO ME!?
I TOLD YOU! SHE'S NOT LIKE THAT!
SHE'S NOT SO STUPID
AS TO REJECT SOMEONE'S KINDNESS
FU
MOMIJI-CHAN!?
AHAHAHAHA! YOU'RE SO FUNNY, MOMIJI-CHAN!
YOU SEEM TO KNOW A LOT ABOUT ICHIKO-CHAN!
I'M SORRY, I'M THE ONE WHO KEEPS TALKING
YOU CAME HERE FOR SOMETHING, DIDN'T YOU?
YES, YES
IT'S JUST SOMETHING I WANTED TO ASK SUWANO-SAN ABOUT


KIKUNOSHIN-SAN TOOK TSUWABUKI-KUN FOR A TRAINING
SOME-THING ABOUT TEACHING HIM
I SEE
IF THAT'S THE CASE... NEVER-MIND
?


.....
HMMM
IT BOTHERS... ME...


HEY, ICHIKO-CHAN
THAT PICTURE
IT'S WEIRD, ISN'T IT?

YES?
I'M GOING TO THE LIQUOR SHOP TO BUY IT BUT
I- IT SEEMS LIKE I'VE RUN OUT OF SOY SAUCE SO
WOULD YOU LIKE TO JOIN ME ...TOO?
TAMA-CHAN! SORATA!
LET'S GO FOR A WALK!
I'LL GO...
I WANT TO GO!
YOU CAN THINK OF IT AS GOING OUT FOR A WALK!


SHE'S NOT SO STUPID AS TO REJECT SOMEONE'S KINDNESS
SO PRETTY~
ALTHOUGH MOMIJI-CHAN SAID THAT...
I WONDER HOW I SHOULD START IT OFF
IT'S A RIVER~

I GUESS I'LL ORGANIZE THE MISFORTUNE GOD ITEMS NOW THAT I HAVE THE TIME
.....
HELLLO OOOO OOO!!!!
!!
USED
UNUSED
WE'RE HERE TO PICK UP THE RECYCLED ITEMS~
SUWANO-SAAANN
IS HE OUT?
HUH?
AH!

AS EXPECTED OF SUWANO-SAN, HE ORGANIZED IT TO MAKE IT EASIER FOR US
!!?
MAYBE HE JUST WANTED US TO JUST TAKE IT
YEAH, PROBABLY
AHH, HEY, ISN'T THIS IT?
USED
UNUSED
IT'S ALRIGHT
IN LIKE COMPARISON, A FREE TRIP THE HIGHER PRIZES ARE REALLY GOOD
ISN'T IT KIND OF BAD FOR THE PRIZES OF THE FESTIVAL TO BE RECYCLED ITEMS?
BUT YOU. EVEN IF IT'S TO CUT OUR BUDGET
I WONDER WHAT THEY'RE GOING TO USE IT FOR
THERE'S "POOR" WRITTEN ALL OVER BUT
BUT THERE SURE ARE WEIRD THINGS IN HERE~~...
WHOA! WHAT IS THIS HUGE SYRINGE!!?
GASP
.....
!!!!?
TO BE CONTINUED...
.....
?!

御手神か！

Q たんぽぽの両手の人形はだれが作ってるんですか？
(P.N.乳子より紅葉派さん)

A 金色姫です。ちなみに服も金色姫です。

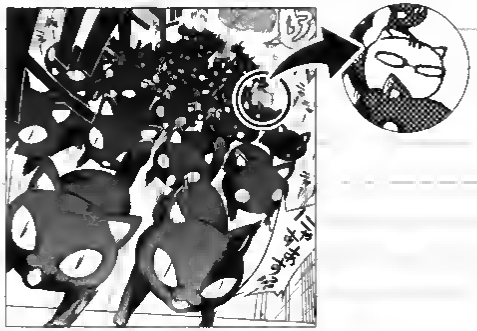
Q ミサキさんが「鉄砲狐」になったことから
「鉄砲狐」は姿の名前だと思うのです。
氏神の「鉄砲狐」さんに本名は
あるのでしょうか？ (P.N.瀧流さん)

A 柚子でどうでしょうか。
(柚子の花言葉：健康美・汚れなき人)

Q Round 1の紅葉が黒ネコ呼びましたよね??
その黒ネコの中に白ネコが1匹混じっていませんでしたか!?
答えて下さると嬉しいです。(彩花さん)

A いますね～。しかもメガネかけてるヤツが。
あれは僕の大学時代の友達の自画像キャラです。

(僕の みたいなモノ)いろいろ世話になった
男なんでね、お遊びのつもりで描いたんですが。
そう言や、アイツ気付いてくれたのかな。



AUTHOR: YOSHIAKI SUKENO

CXC SCANS
WWW.CXCSCANS.COM
CXC@I.CHICHWAY.NET
TWITTER.COM/CXCSCANS

BINBOUGAMI GA!

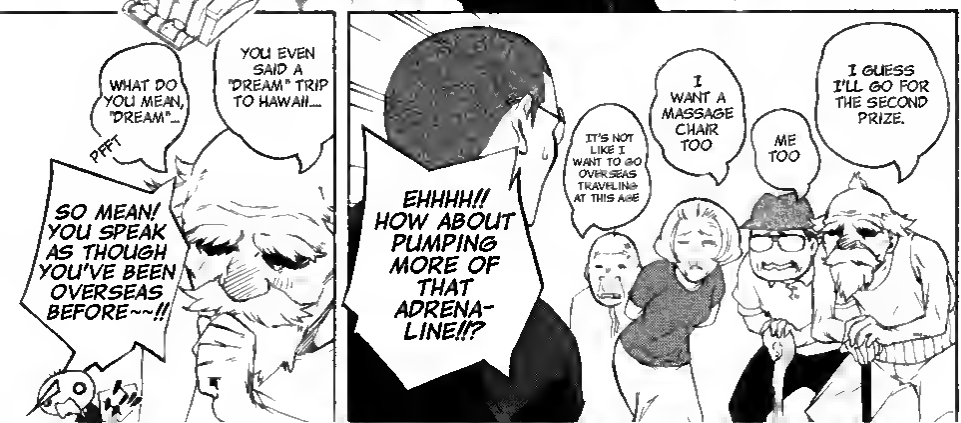
ROUND 39: "I DON'T WANT IT"

TRANSLATING: RUI
CLEANING: [CROSS], VEGAOBSCURA
TYPESETTING: [CROSS]

CXC SCANS IS LOOKING FOR MORE STAFF TO INCREASE OUR OUTPOT OF MANGA.
HERE ARE THE POSITIONS WE'RE CURRENTLY ACCEPTING APPLICATIONS FOR:
JAPANESE > ENGLISH TRANSLATORS
TYPESETTERS
IF YOU'RE CONFIDENT IN THE POSITION AND ARE A HARD WORKER,
APPLY TODAY!
YOU CAN APPLY ON OUR SITE: WWW.CXCSCANS.COM
OR SEND AN EMAIL TO CXCSCANS@LIVE.COM

ラウンド Round40!

B-B-B-BEHOLD!! THIS YEAR WE ARE GOING ALL OUT! "A DREAM TRIP TO HAWAII FOR TWO"~~!!
BY THE WAY, THE SECOND PRIZE IS A MASSAGE CHAIR WE GOT FOR CHEAP SINCE THE MODEL WAS OUT OF DATE.
SO WHAT IS THIS YEAR'S TOP PRIZE, ANYWAYS?
FU FU FU, IT IS REALLY GOOD.


WHAT DO YOU MEAN, "DREAM"...
YOU EVEN SAID A "DREAM" TRIP TO HAWAII...
PFFT
SO MEAN! YOU SPEAK AS THOUGH YOU'VE BEEN OVERSEAS BEFORE~~!!
EHHHH!! HOW ABOUT PUMPING MORE OF THAT ADRENALINE!!?
IT'S NOT LIKE I WANT TO GO OVERSEAS TRAVELING AT THIS AGE
I WANT A MASSAGE CHAIR TOO
ME TOO
I GUESS I'LL GO FOR THE SECOND PRIZE.

HAVE YOU DECIDED ON A PRIZE BELOW SECOND?
WE'RE IN THE PROCESS OF CHOOSING IT.
THEY'RE ALL RECYCLED ITEMS, THOUGH.
THE LEFTOVERS WILL BE GIVEN OUT DURING NEXT YEAR'S BUZZER
I SEE, I SEE.
THERE ARE SOME THAT SEEM USEFUL. AND WE ALSO HAVE A LOT THAT SEEM COMPLETELY USELESS.
THE ONES IN THOSE BOXES ARE FROM SUWANO-SAN.
ARE THESE REALLY SUWANO-SAN'S BELONGINGS?
SUCH AWFUL TASTE?
EEHH~~
BUT THEY WERE LEFT AT THE ENTRANCE AS THOUGH TO TELL US TO TAKE THEM
WHOA!
BRIGH...!?

Round40/
「I can't forget it that easily」
負
I'M SO SORRY
ARE YOU SERIOUS...

WELL, YES
IT WOULD BE EASY TO JUST LET HER WEAR THE YUKATA WITHOUT TELLING THAT IT'S FROM MY MOTHER, BUT...
IT'S DANGER-OUS TO GO THERE!
YOU LOOK.. DEPRESSED?
HUH!?
...SUMIRE-SAN?
I'LL FEEL GUILTY IF I DON'T SAY IT
EH..
BUT I WAS WONDERING IF, MAYBE, IT WAS MY FAULT
IF YOU SAY SO
I.. I WAS JUST THINKING OF WHAT I SHOULD MAKE FOR DINNER
TH... THAT'S NOT TRUE!

ICHIKO-CHAN...
WHY DO YOU HATE YOUR PARENTS?
I...I'M REALLY BAD AT IT. I GET IRRITATED SO EASILY JUST THINKING ABOUT MY PARENTS.
IT'S BECAUSE I DID SOMETHING THAT RUINED THE FUN ATMOSPHERE

THEY WERE ALMOST NEVER AT HOME AT ALL...
THEY WERE ALWAYS BUSY EVEN WHEN I WAS A CHILD
IT'S JUST THAT THERE'S NOTHING FOR ME TO LIKE ABOUT THEM... I THINK
IT ISN'T HATE... BUT

BUT THAT REALLY ISN'T AN EXCUSE FROM A CHILD'S POINT OF VIEW, RIGHT?
AND IT MADE THEM BUSIER THAN EVER. THERE WERE EVEN TIMES WHEN THEY NEVER RETURNED HOME.
THEY SAID SOMETHING ABOUT THEIR WORK GOING SMOOTHLY
EVEN WHEN I BEGAN HAVING A CONSCIENCE OF MY OWN...

I WAITED AND WAITED FOR A PROMISE THAT NEVER WAS FULFILLED--SO... IN THE END
I BEGAN THINKING "AH, IT'S USELESS TO SAY ANYTHING TO THEM ANYMORE"...
I TRIED ASKING THEM OR EVEN MAKING PROMISES WITH THEM IN THE BEGINNING-- BUT EVENTUALLY
WE MADE A PROMISE!!
WHY DON'T THEY COME BACK!?
WHY!?
I BECAME TIRED
OF EXPECTING ANYTHING
--
N
LET'S STOP THIS STORY NOW...
S SORRY! I MADE THE ATMOSPHERE GLOOMY AGAIN!

WE'RE IN HUGE TROUBLE, ICHIKO-NEE!
IT'S TERRIBLE, IT'S TERRIBLE!!
CHANCE!
WHAA A!!?
WHAT ARE YOU DOING, YOUU!!
WH... WHAT...
WHAAAA AAAT!!?

貧
WE'RE IN A DIRE SITUATION, ICHIKO!!!!
SURE LOOKS LIKE IT
IT'S PROBABLY SOMETHING STUPID, ISN'T IT.
JUST LISTEN, ICHIKO YOU KNOW WHAT~
IT LOOKS THE TOWN'S PEOPLE TOOK ALL THE MISFORTUNE GOD ITEMS BY MISTAKE WHILE KUMAGAI WAS ORGANIZING THEM
AND IT LOOKS LIKE THERE'S A 99.9% CHANCE THAT DISASTER'S GOING TO HAPPEN SOON!
THAT'S A REALLY BAD SITUATION, YOUUUU!!!
I DID TELL YOU THAT WE ARE IN TROUBLE
BFFT!!

* REFERRING TO A JAPANESE HORROR NOVEL "SHIKI (CORPSE DEMON)" IN WHICH THE STORY TAKES PLACE IN A REMOTE RURAL VILLAGE

GYAAAA AHHH! WHAT IS THISSSS!!?
I DON'T KNOW! I DON'T KNOW BUT IT'S BETTER TO RUN!
MY BOOOTH!!
MIS-FORTUNE GOD ITEM
<SUDDENLY! FIGHTING SPIRIT LEGEND>
AN ITEM THAT GIVES CONSCIOUSNESS (ONLY FIGHTING SPIRIT) TO INANIMATE OBJECTS CURRENTLY ON A CAMPAIGN TO MAKE THEM BIGGER!!
シンデレラ
THE CLOTHES THAT CINDERELLA WAS WEARING
WHEN THE MAGICIAN SWINGS THE WAND, OH MY! SO MYSTERI-OUS!
THEN, THE PUMPKIN IN THE KITCHEN...
TURNED INTO A BEAUTIFUL DRESS
たこ

A WHAT!!? THAT'S A HORSE CARRIAGE!!
TURNED INTO A BEAUTIFUL HORSE CARRIAGE
MIS-FORTUNE GOD ITEM
<WE CAN'T JUST BE A LITTLE GIRL IN HER DREAMONITE>
AN ITEM THAT MATERIALIZES EVENTS OR THINGS IN A CHILDREN'S BOOK! BUT THE THINGS THAT ARE MATERIALIZED ARE SLIGHTLY DRAMATIC WITH A SERIOUS TOUCH THAT BREAKS THE DREAMS OF CHILDREN!!
THIS IS A CUU-UUUUR-SEEE!!
EH..?
IT'S A CURSE...
WH... WHAT'S HAPPENING IN THIS VILLAGE..!?
AHH
YOU'RE THIS VILLAGE'S NTH YEAR PRIESTESS, CHIGUSA-BAASAN!
I DON'T KNOW!! I DON'T KNOW BUT IT FEELS LIKE A CURSE!!
WHAT DO YOU MEAN BY A CURSE?
LIKE A CURSE!
OHHH-HHHH CRAP..

WHAT ARE WE GOING TO DO!!?
REALLY!? HOW ARE YOU GOING TO TAKE RESPONSIBILITY FOR THIS!!?
A GIRL I DON'T KNOW...
YOU'RE ALSO TO BLAME FOR NOT WATCHING THEM CORRECTLY!!
YOU THERE! IT'S USELESS TO PERFORM HARAKIRI!!
ALTHOUGH YOU SAY THAT, IF THINGS END UP LIKE THIS
THEN THE ONLY WAY WOULD BE TO COLLECT ALL OF THEM ONE BY ONE
IF YOU KNEW THAAAAAAAT
THEN HURRY UP AND LET'S FINISH THIS!!
—NN...
WHAT!?
.....!!!!
AHHH— I DON'T CARE
MAYBE I'LL TELL ON YOU TO YAMABUKI-SAN ~~
NO...JUST A DIFFERENT REACTION FROM WHAT I THOUGHT
ICHIKO-CHAN...!?
I HAVE NO IDEA WHAT'S GOING ON...
SUMIRE-SAN, PLEASE STAY AT A SAFE PLACE WITH SORATA!!
CHI!

WE'RE GOING TO RETRIEVE ALL THE MISFORTUNE GOD ITEMS!
EITHER WAY! BEFORE THINGS GET WORSE!!
ALLLRIGHT THEN~! MAYBE I'LL BE SERIOUS THIS TIME~~
STOP WITH THE FAKE LIES! BE SERIOUS!!
……っ
ルマ倍
YO!
HO!!
HERE!!
HERE!!
SHA!!

AT A PLACE LIKE THIS..!
MISFORTUNE GOD ITEM!?
悪
WHERE THERE IS GOOD, THERE IS EVIL!
WHO HAVE SUMMONED US, THE "SEVEN DEADLY SINS"!?
GREED BLACK!
E...ENVY BLUE....
嫉妬
WRATH RED!
憤怒
LUST PINK!
色欲
GLUTTONY YELLOW~
SLOTH WHITE
怠惰
PRIDE GREEEEN!
傲慢

SEVEN EVIL RANGERS! TAIZINE START!
PRIDE
WRAT
OHH, WOOOOW I DIDN'T THINK WE STILL HAD THOSE.
SO TROUBLE-SOME
THE SEVEN DEADLY SINS. THE ULTI ONE!?
YEAH. THE FULL-METAL ONE!!
IS THAT A MISFOR-TUNE GOD ITEM TOO!?
YES, WELL...
MISFORTUNE GOD ITEM: "SEVEN EVIL RANGERS, TAIZINE"
IT'S JUST A NUISANCE ITEM THAT GOES AND MATERIAL-IZES
NEGATIVE EMOTIONS AND GREED THAT EVERY HUMAN SUP-PRESSES

DO SOME-THING! AREN'T YOU ON PATROL!?
Y...YOU SAY SO, BUT...!
AHHHH, YOU'RE SO USE-LESS!!!!
WRATH CHANGE!
HYA!
WHAT?!
GEEZ, ALL OF YOU...
YOU GUYS NEVER FOLLOW THE RULES
OR YOU CALL US TAX MONEY THIEVES...
WHA-!
ANO-THER PATROL MAN!?
DON'T ACT ALL WEAK AND DEPENDENT ONLY AT TIMES LIKE THESE!!!!!

I DON'T WANNA DIET ANYMORE
THIS IS NOT ME!!!!
I KNEW IT ALL ALONG, BUT YOU REALLY HAVE USE-LESS AND CRAPPY ITEMS!!
MOREOVER, IT INCREASES THE AMOUNT OF EMOTION THAT THE ORIGINAL PERSON HOLDS SO EVEN THE ORIGINAL PERSON HIMSELF WON'T BE ABLE TO HANDLE THEM!
YOU WORK HARDER!!!
EEEEKKK I'M SO SOR-RUUU!!
IT'S A CURSE!!
NN?
LUST CHANGE !!
LOOKS LIKE ME!
THAT IS ME IN MY YOUNGER DAYS..
THOSE THAT WANT TO FEEL GOOD, YOU MUST STOP ON THIS FINGER
WHAT DOES THAT BAA-SAN NOR-MALLY DO!!?
I WANT TOOO-OO!!!
HERE, HERE! HERE, HERE!!

I AM YOU... SUWANO SUMIRE!
IT'S UNHEALTHY TO HOLD BACK!
IT'S BETTER AND MORE FUN TO LIVE ACCORDING TO YOUR GREED, YOU KNOW?
IT LOOKS LIKE THINGS ARE GETTING WORSE OVER THERE...
MAYBE I SHOULD GO HELP THEM...?
CHANGE!
GREED
IF YOU WANT TO GO, THEN JUST GO~!
WHY DON'T YOU JUST DO THINGS AS YOU WISH?
WH... WHO ARE YOU?

THIS GUY..! NOW HE'S AFTER SUMIRE-SAN!!
IF YOU REALLY WANT SOMETHING, YOU HAVE TO SA-Y IT!
HEY... ISN'T THAT!!
?
I'M SO LAZY TO DIE~
WAIT A MINUTE, YOU..!
SINCE WE'RE ALL HERE, HOW ABOUT WE SAY IT NOW~!?
EVEN IF...
!?
IT'S SOMEONE ELSE'S!
THAT YOU'VE AL~WAYS WANTED ICHIKO-CHAN AS YOUR DAUGHTER~~!! LIKE THAT!!

..!!
I SEE! ...HOW ABOUT
YOU WERE SO EXCITED FOR ICHIKO-CHAN TO WEAR IT, RIGHT!!
THE YUKATA FROM YOUR MOTHER THAT YOU PLANNED ON GIVING TO YOUR DAUGHTER WHEN YOU HAD ONE...
YOU WON'T SAY THAT IT ISN'T TRUE, RIGHT~!?
WH... WHAT ARE YOU...
EH...
YOU'RE NOT SATISFIED WITH JUST ONE EXTRA!!?
THIS, THEN!?
HERE!
HERE...
HERE!!
HERE!!
HERE!
WAH!!
EEK!
HOW ABOUT THIS THEN!?

MAYBE THIS MUCH WOULD BE ENOUGH FOR YOU!!?
THERE ARE SO MANY OF THE ICHIKO-CHAN THAT YOU LOVE AND ALWAYS, ALWAYS WANTED!!
NO ONE IS GOING TO BLAME YOU FOR HAVING ONE OR TWO OF HER!!
WH..
HOW COULD YOU...!!
WHERE ARE YOU, ICHIKO-CHAN??

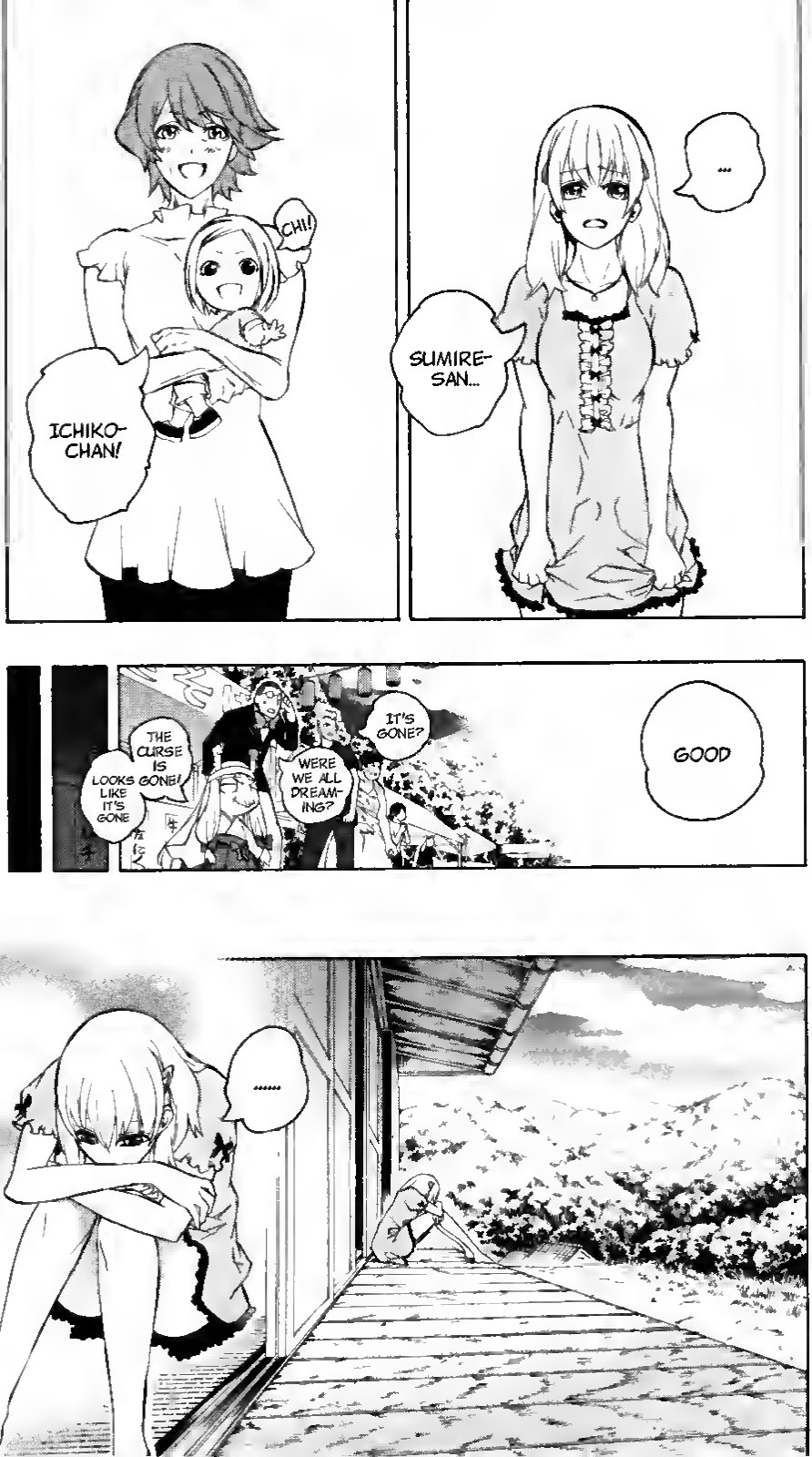
HEY! HERE I AM!!!!
OH MY...
THIS ISN'T GOOD...
THIS IS!?
THI...!!
MORE TROUBLE AGAIN...
U... UHNN
THIS IS A DREAM, A DREAM
!!
HUH? HEY...
SU-WANO-SAN?
AHHH!! IT'S TSUWA-BUKI!!
YOU WOULD BE ABLE TO TELL WHICH IS THE REAL ONE, RIGHT!?

IT'S ME!! I'M THE REAL SAKURA ICHIKO!!!
HUH!?
WA..!
NOW! LOOK CLOSE-LY!!
I'M THE REAL ONE!!
OH...!!
しゅ
TSUWA-BUKI MALFUNC-TIONED!!!
EH... WHY..!?
WELL OH WELL
TSUWABUKI-KUN IS STILL A GREENHORN, I SEE..
HMPH!!
NO MATTER HOW MANY ILLUSIONS ARE MADE IF WE DEFEAT THE TAIZINE HIMSELF THEN IT'LL BE ALL UNDONE!!
NYA!!
HE'S THE LAST ONE NYA~!

WHAT ARE YOU DOING!?
PLEASE WAIT A MINUTE
...
NYAAAH!
!?
...
I GUESS
LET US
JUST WATCH OVER FOR A BIT
SUMIRE-SAN...
...BUT
IF YOU'RE SAYING THAT I MUST CHOOSE FROM ONE HERE...
EVERYTHING YOU SAID ABOUT THE FEELINGS I HOLD FOR ICHIKO-CHAN
IS ALL TRUE

STOP WITH THAT NONSENSE~
BESIDES
ICHIKO-CHAN IS NOT A THING, AFTER ALL.
THEN I CAN'T DO THAT.
ICHIKO-CHAN, NO, THIS APPLIES TO EVERYONE...
THERE IS ONLY ONE OF EVERY PERSON IN THE ENTIRE WORLD, RIGHT? BECAUSE OF THAT
HE OR SHE IS IMPORTANT... PRECIOUS. IT'S RUDE TO ASK FOR A SUBSTITUTE.
BESIDES, EVEN KIKUNOSHIN-SAN WOULD BE TROUBLED IF THERE WERE SO MANY OF ICHIKO-CHAN HERE
...RIGHT? SO PLEASE

TRYING TO ACT COOL...
!?
PLEASE RETURN ICHIKO-CHAN
BACK TO NORMAL
SHOEEE HHH!!!!!
I... GOT... YOU NOW!! ♡
GI--
!


CHI!
ICHIKO-CHAN!
...
SUMIRE-SAN...
GOOD
IT'S GONE?
WERE WE ALL DREAMING?
THE CURSE IS
LOOKS LIKE IT'S GONE
LOOKS GONE!
.....

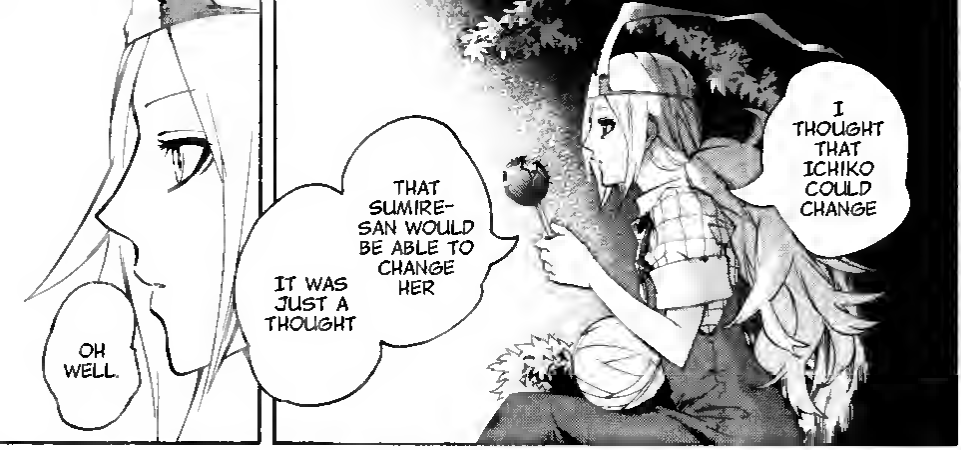
IF I OFFENDED YOU, I AM VERY SORRY
YOU CAN JUST FORGET. THINK OF IT AS AN OLD WOMAN'S BABBLE...
SUMIRE-SAN, WHICH PART OF IT WAS THE TRUTH...?
IT'S ALL TRUE...
I CAN'T FORGET...
I CAN'T
FORGET IT THAT EASILY
.....

SUMIRE-SAN!
WH... WHAT'S WRONG!?
I...IS THAT THE YUKATA YOU WERE TALKING ABOUT EARLIER?
EH?
...YES, IT IS.
...I
I JUST THOUGHT THAT I WANTED TO TRY ON SUMIRE-SAN'S YUKATA~...
C-CAN I!?
HEH...
IT'S... DONE!

VERY BEAUTIFUL, ICHIKO-SAMA!!
WONDERFUL, OF COURSE! YOU LOOK VERY CUTE!!
H..HOW DOES IT LOOK..!?
I..I THINK IT LOOKS GOOD?
WHY DON'T YOU SAY IT LOUDER!!
HEH HEH~~ SO? SO!?
WHAT CHARACTER ARE YOU SUPPOSED TO BE!!!?
S...SO.. IS IT TRUE THAT..YOU DON'T WEAR P..PANTIES UNDER THERE!?
AH!
SUMIRE-SAN!
HOLD ON FOR AWHILE! WE'RE GOING TO GET READY TOO!!
NEVER-MIND ME!
NOW I SHOULD MAKE TSUWABUKI-SAN WEAR MY YUKATA!!

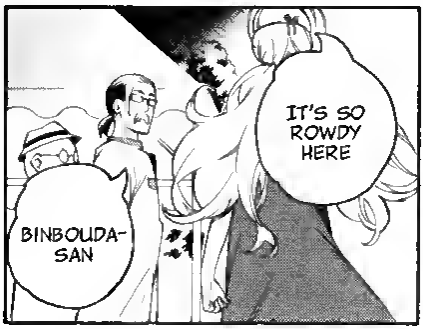
ERM... WELL...
THAT INCIDENT WITH YOU EARLIER...
YOU WERE VERY BRILLIANT!!
YOU LOOKED VERY CALM AND COOL...
YOU MADE ME FEEL AS IF EVERYTHING WOULD BE ALRIGHT
I ONLY HAD A MOTHER WHOSE FACE I CAN BARELY REMEMBER... SO...
IT'S LIKE I DON'T HAVE ONE. BUT...
I THINK, THIS IS WHAT IT FEELS LIKE
TO HAVE A REAL MOTHER... SO...
ABOUT THE YUKATA,
THANK YOU!!

SAME HERE!!
...IT'S JUST THAT, RIGHT THEN
...NO IDEA
THE REASON WHY YOU DIDN'T DO ANYTHING LAST TIME WAS YOUR WAY OF LOOKING AFTER THEM, RIGHT?
...
貧
...


I THOUGHT THAT ICHIKO COULD CHANGE
THAT SUMIRE-SAN WOULD BE ABLE TO CHANGE HER
IT WAS JUST A THOUGHT
OH WELL.

THEY LOOK LIKE
A REAL MOTHER AND DAUGHTER

ARE YOU HAVING FUN AS WELL?
SOME-WHAT

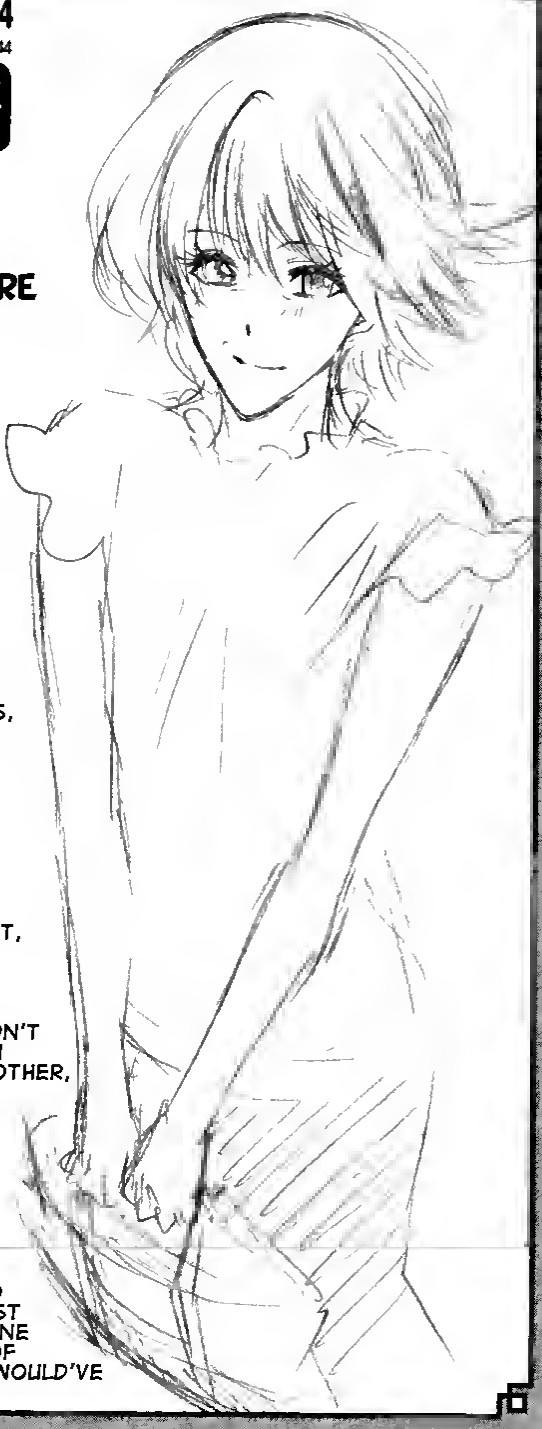

IT'S SO ROWDY HERE
BINBOUDA-SAN

AHH!
I'D HEARD FROM SUMIRE-SAN, BUT
THERE WAS SOMETHING YOU WANTED TO ASK ME ABOUT?
たこやき
...
YES, WELL
I WANTED TO ASK YOU SOME-THING
ABOUT ICHIKO'S PARENTS...
SUMIRE-SAAAN!!
IT COMES OFF!
OH MY, OH MY!
IT'S BECAUSE YOU HAVE LARGE BREASTS!
IS THAT LARGE CHEST OF HERS FROM HER MOTHER?
IS THAT WHAT YOU WANTED TO ASK!!?

キャラクターファイル44
Character File 44

諏訪野 すわの 澄れ 菫

SUWANO SUMIRE



BIRTHDATE: MARCH 3

BLOOD TYPE: O

HEIGHT: 165 CM

WEIGHT: 54 KG

LIKES:
KIKUNOSHIN-SAN, ICHIKO-CHAN, ARASHI, HOUSE CHORES IN GENERAL

DISLIKES:
NOTHING, REALLY

FAV. FOOD:
BAKED SWEET POTATOES, TAKING A BITE WHILE COOKING

LEAST FAV. FOOD:
NOTHING, REALLY.

FLOWER LANGUAGE:
SUMIRE (VIOLET)
(A BIG HEART, LOVE, PURE, SINCERE, MODEST, DOCILE, A SMALL HAPPINESS)

THE WOMAN WHO COULDN'T BE A MOTHER, A WOMAN WHO WANTS TO BE A MOTHER, AN OLDER WOMAN THAT I ADMIRE (I.E. MY MOTHER, TEACHER IN MIDDLE SCHOOL, ART TEACHER IN HIGH SCHOOL). ALL OF THAT (GOOD STUFF) MIXED TOGETHER IS SUMIRE-SAN. ALTHOUGH, I NEVER THOUGHT SHE WOULD BE SOMEONE SO IMPORTANT WHEN I FIRST DREW HER AS A PUNCHLINE IN THE FIRST CHAPTER OF VOLUME ONE. I NEVER WOULD'VE GUESSED...

御手神ぺか!

Q ずっと前から気になっていて
「いや、そんなことはないだろう。」と
思っていたけれどこの間、友達にも言われ
「やっぱりそうかも!」と思い今、聞こうと
思います。忍がどうしても「テニプリ」の
切原赤也に似ているんですが、これは
たまたまですか?
(P.N.幸猫さん)

A スタッフには一度「俳優の水○ヒ○さんですか?」って聞かれたこともありますよ。(以前、あるドラマで執事役として出演されていた当時に)でも、どちらも違いますよ〜っ。モチーフになったものは別であるのは確かです。

Q かなりグラマーな巫女の千草さん。
スリーサイズを是非お願いします。
勿論、若い頃の方を♡
(P.N.さしすせ僧さん)

A B102 W62 H90
どうだぁっ!
これで満足かぁっ!?
僕は満足だっっ♡

AUTHOR: YOSHIAKI SUKENO

CXC SCANS
WWW.CXCSCANS.COM
CXC@1.CHICHWAY.NET
TWITTER.COM/CXCSCANS

BINBOUGAMI GA!

ROUND 40: "I CAN'T FORGET IT THAT EASILY"

TRANSLATING: RUI
CLEANING: [CROSS], VEGA0BSCURA
TYPESETTING: AUHTWOO

CXC SCANS IS LOOKING FOR MORE STAFF TO INCREASE OUR OUTPOT OF MANGA.
HERE ARE THE POSITIONS WE'RE CURRENTLY ACCEPTING APPLICATIONS FOR:
JAPANESE > ENGLISH TRANSLATORS
TYPESETTERS
IF YOU'RE CONFIDENT IN THE POSITION AND ARE A HARD WORKER,
APPLY TODAY!
YOU CAN APPLY ON OUR SITE: WWW.CXCSCANS.COM
OR SEND AN EMAIL TO CXCSCANS@LIVE.COM

I WAS ARRANGING THE PHOTO ALBUM AND I KIND OF GOT LOST IN THOUGHT.
AHAHA. I KNOW WHAT THAT'S LIKE.

ARE YOU STILL AWAKE?
ラウンド
Round41!

YEAH.
PLEASE DON'T STAY UP TOO LATE.

Round41 (ラウンド)!

「something that was only directed at me」

UUH...
UH...
HNNNGH ...!!!!!
YOU'RE PUTTING TOO MUCH FORCE INTO BREAKING AN EGG!
RELAX! RELAX!
ICHIKO
I'M LOOKING FORWARD TO WHAT SHE'S GOING TO CREATE.
SHE WANTS TO LEARN TO COOK FROM SUMIRE-SAN.
WHAT IS SAKURA DOING?
わぁ
FOR THE FIRST TIME IN MY LIFE, I BROKE AN EGG WITHOUT SMASHING THE YOLK INSIDE!
I DID IT!!!!

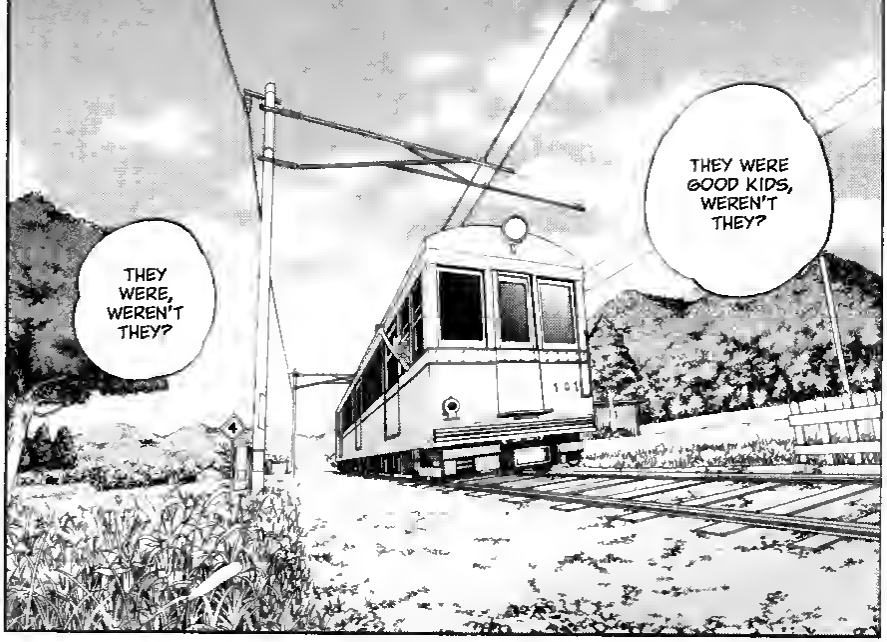
ON THIS OCCASION, I WANT TO...
SINCERELY THANK YOU ALL FROM THE BOTTOM OF MY HEART

YOU WERE SO KIND TO COME TO SUCH A RURAL PLACE LIKE THIS BY FOOT.
WE WERE ABLE TO HAVE SUCH AN ENJOYABLE TIME THANKS TO EVERYONE
WHAT'S THIS ALL OF A SUDDEN...?
YOU'RE BEING SO FORMAL
WELL... YOU SEE,
TRUTH BE TOLD..
SAYING THAT IT'S THANKS TO US, IS A LITTLE EXAGGERATED
YEAH
SINCE THEN. SHE HAD CLOSED HER HEART FROM OTHER PEOPLE.
SHE WAS TREATED BADLY AND RECEIVED SUCH COLD TREATMENT FROM HER CLASSMATES...
IT'S NOT SOMETHING I SHOULD BE SAYING, BUT....
THIS IS THE FIRST TIME FOR ICHIKO-SAMA.. SINCE ELEMENTARY SCHOOL, SHE WAS TROUBLED WITH TRIFLE FEELINGS.

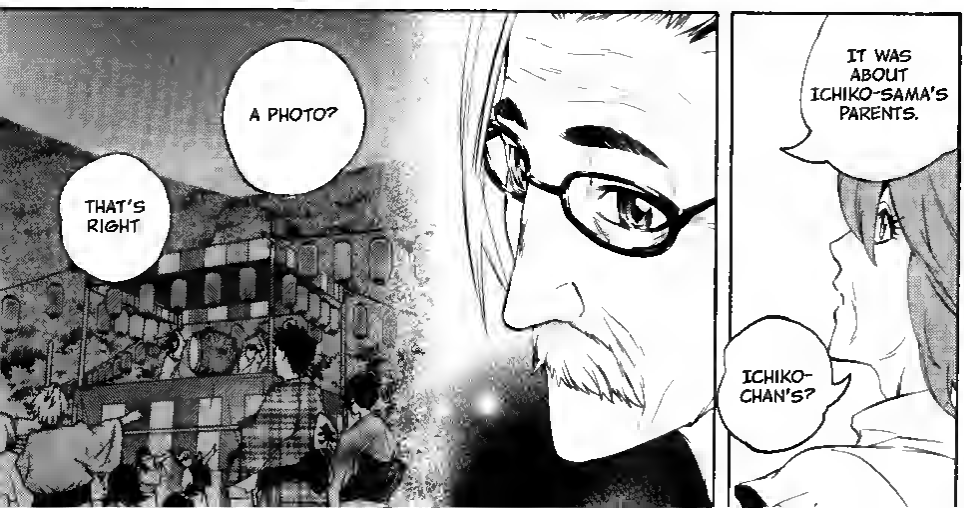
WHEN I SAW HER, I REALIZED SHE HAD CHANGED
AFTER HAVING NOT SEEN ICHIKO-SAMA IN A LONG TIME,
HOW-EVER...
.....
IT IS MOST LIKELY THANKS TO EVERYONE
INCLUDING YOUR FRIENDS WHO WERE NOT ABLE TO COME THIS TIME
THAT SMILING FACE SHE WAS SHOWING EVERYONE
WAS ORIGI-NALLY
SOMETHING THAT WAS ONLY DIRECTED AT ME
I WAS ALWAYS... THINKING ABOUT THE DAY ICHIKO-SAMA WOULD BE ABLE TO INNOCENTLY SMILE AGAIN,
BUT FOR IT TO COME SO QUICKLY..
I REALLY..
REALLY...
!

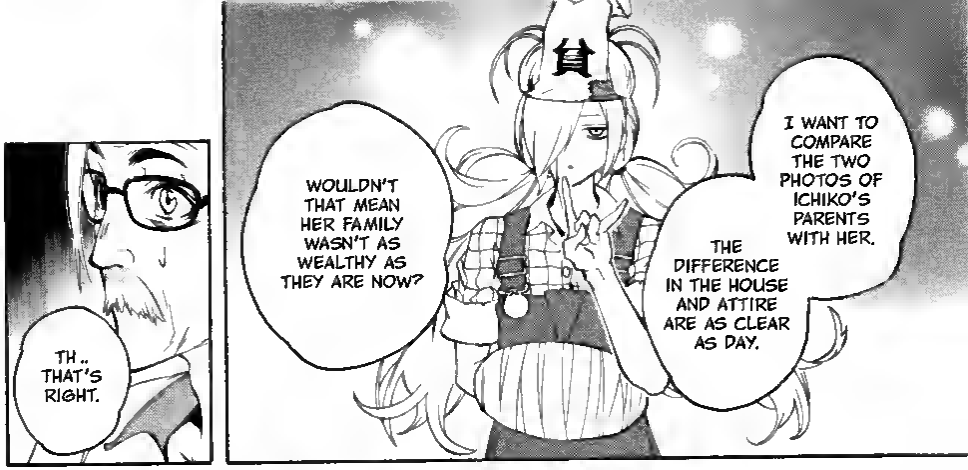
WANT TO EXPRESS MY GRATITUDE TO EVERYONE...
FROM THE BOTTOM OF MY HEART...!!
ALRIGHT!
雨水駅

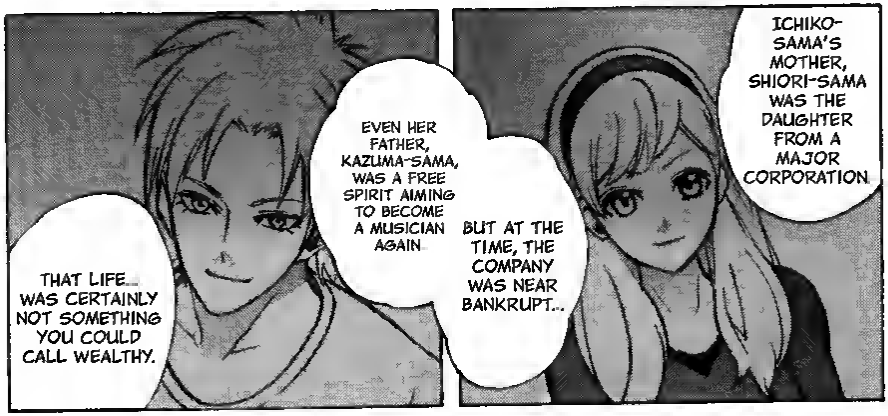
PLEASE COME VISIT US AGAIN!
YOU TOO, ICHIKO-SAMA!!
WELL THEN, TAKE CARE, THE BOTH OF YOU!
SEE YOU LATER!
YEAH.
THE TRAIN'S ARRIVED
AH..
SUWANO!!!
I'LL BE OFF!!
YEAH
HAVE A SAFE TRIP!


THEY WERE GOOD KIDS, WEREN'T THEY?
THEY WERE, WEREN'T THEY?

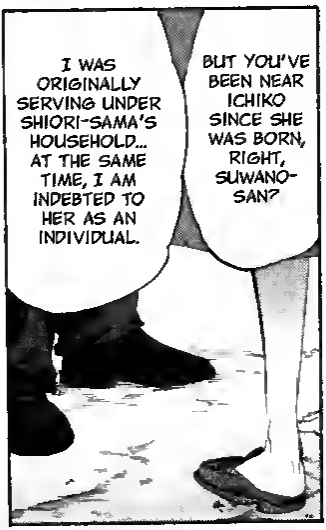
WHAT WAS IT?
.....
YES, ON THE EVENING OF THE FESTIVAL.
BY THE WAY
DID YOU HEAR MOMIJI-CHAN'S QUESTION AT THE END?


A PHOTO?
THAT'S RIGHT
IT WAS ABOUT ICHIKO-SAMA'S PARENTS.
ICHIKO-CHAN'S?

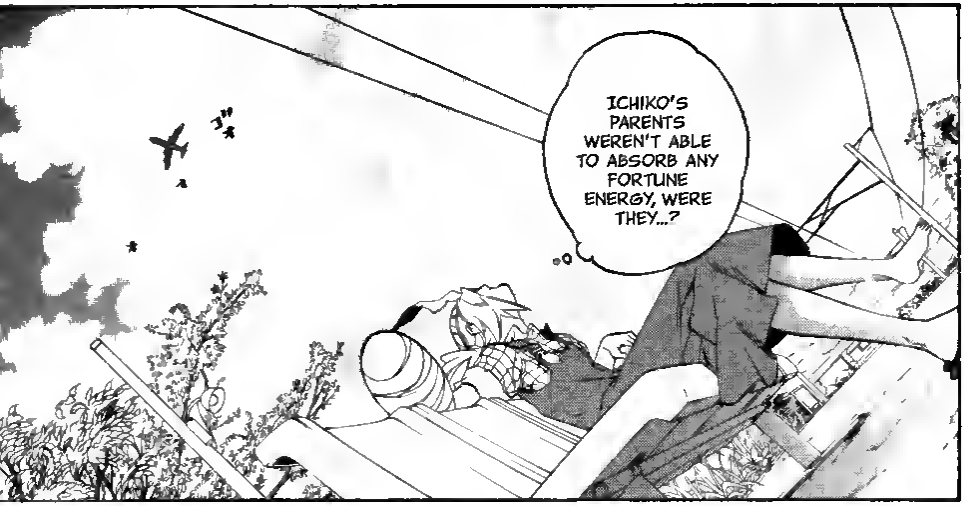

貧
I WANT TO COMPARE THE TWO PHOTOS OF ICHIKO'S PARENTS WITH HER.
THE DIFFERENCE IN THE HOUSE AND ATTIRE ARE AS CLEAR AS DAY.
WOULDN'T THAT MEAN HER FAMILY WASN'T AS WEALTHY AS THEY ARE NOW?
TH.. THAT'S RIGHT.

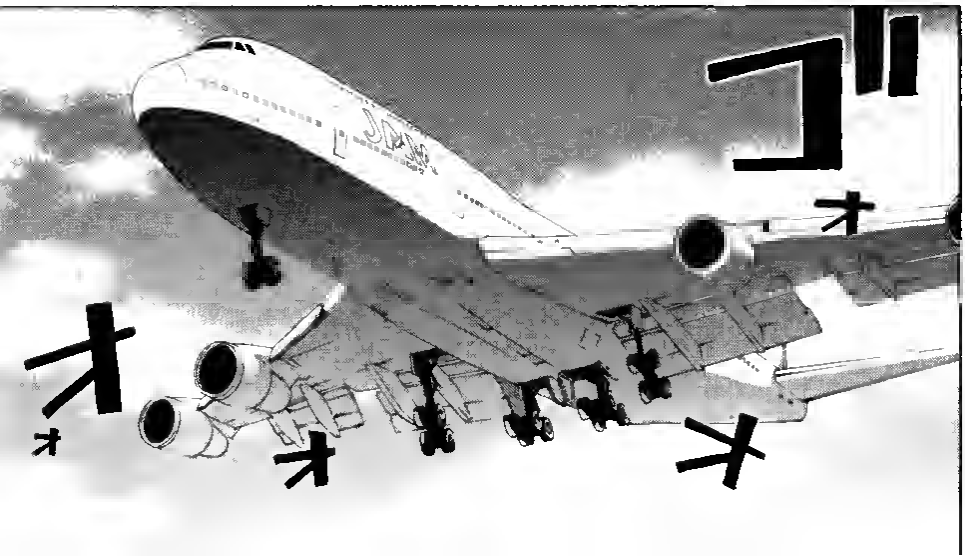

ICHIKO-SAMA'S MOTHER, SHIORI-SAMA WAS THE DAUGHTER FROM A MAJOR CORPORATION.
BUT AT THE TIME, THE COMPANY WAS NEAR BANKRUPT...
EVEN HER FATHER, KAZUMA-SAMA, WAS A FREE SPIRIT AIMING TO BECOME A MUSICIAN AGAIN.
THAT LIFE... WAS CERTAINLY NOT SOMETHING YOU COULD CALL WEALTHY.

貧
AFTER THEY BECAME SUCCESSFUL IN THEIR RESPECTIVE JOBS, I WAS HIRED ONCE AGAIN AS A BUTLER.
IT WAS AROUND THE TIME WHEN A YEAR HAD PASSED AFTER ICHIKO-SAMA WAS BORN.


I WAS ORIGINALLY SERVING UNDER SHIORI-SAMA'S HOUSEHOLD... AT THE SAME TIME, I AM INDEBTED TO HER AS AN INDIVIDUAL.
BUT YOU'VE BEEN NEAR ICHIKO SINCE SHE WAS BORN, RIGHT, SUWANO-SAN?

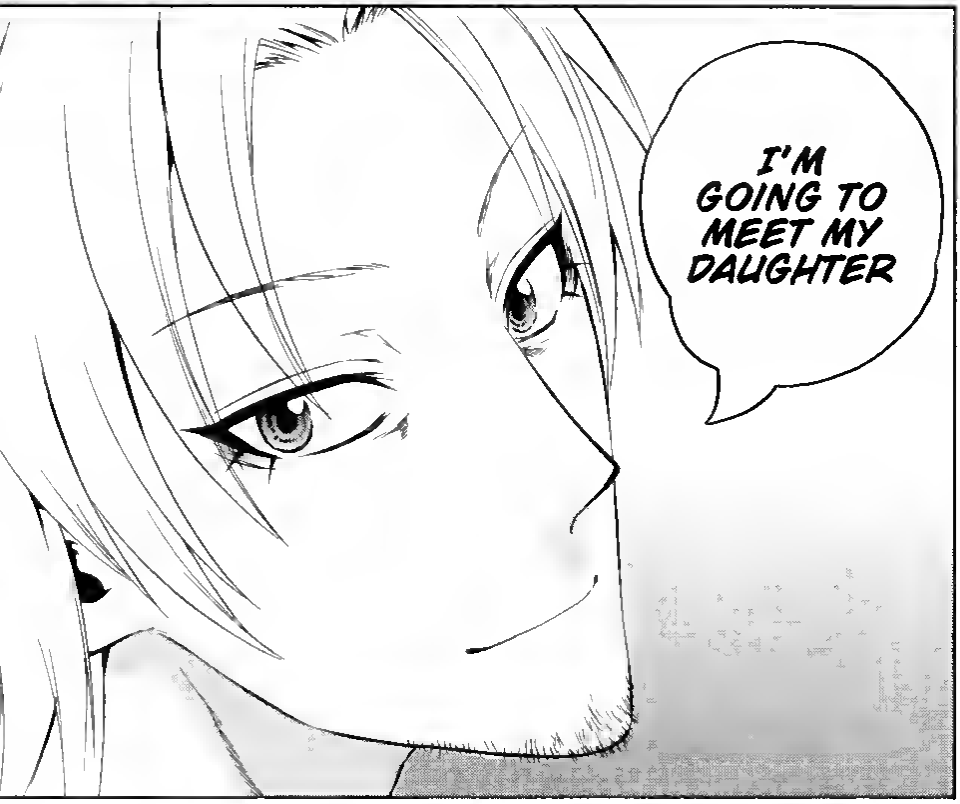
.....
IS THERE A PROBLEM ...?
EXCUSE ME, BUT..

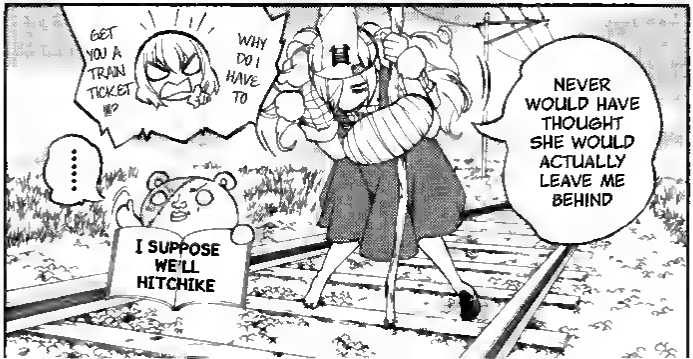

ICHIKO'S PARENTS WEREN'T ABLE TO ABSORB ANY FORTUNE ENERGY, WERE THEY...?


ゴ
オ
オ
オ
オ

TOKYO, OSAKA, FUKUOKA...
I UNDER-STAND, BUT
!
WHAT'S THIS BUTSUMETSU CITY?
I GOT IT! YOU'RE GOING TO MEET A WOMAN, RIGHT!?
AHH, THAT'S IT.
BUT... WHAT BUSINESS DO YOU HAVE COMING HERE SO QUICKLY AND DISREGARDING OUR PLANS?
OOH, I SEE!
THIS HERE IS KAZUMA'S HOMETOWN.

IN THE WORLD...
MY MOST PRECIOUS... WOMAN...


I'M GOING TO MEET MY DAUGHTER


GET YOU A TRAIN TICKET
WHY DO I HAVE TO
.....
I SUPPOSE WE'LL HITCHIKE
NEVER WOULD HAVE THOUGHT SHE WOULD ACTUALLY LEAVE ME BEHIND

御手神さま！

Q 2巻のおまけページ(P.206)の金魚ちゃんたちは、今頃どこでどうしていますか？（P.N.ソラさん）

A 元気ならまだ以前のアパートにいるかと。

Q 11月25日を…市子の「母」の誕生日にして下さい！（因みに11月25日は私の誕生日でして、できればと思いつつ）（P.N.鮴さん）

A あ、いいですよ。（サラリと）
じゃあ、お母さんの誕生日はその日に決定で～す。

Q 紅葉が、市子のおっぱいをもぎ取りにかかるゲームとか結構イケると思うんですよね。（P.N.サトミンさん）

A 何言ってんのこの娘!!？「イケる」じゃねーよ…!!

Q いつも思うのですが「デ○ノート」や「ジョジ○」などのパロディページがあるんですけど、あれってどうやって描いてるんですか？　ご回答お待ちしています。（P.N.年賀はがきだけど大丈夫なの!?さん）

A 気合です…。

Q 市子の私服ってどうやって考えてるのですか？　毎回毎回とってもかわいい服で…。やっぱファッション雑誌とか読んでるんですか??（P.N.Y.Sさん）

A 結構見てますよ。三十路前の親父が女性雑誌買うのは、かなり恥ずかしいですが…。

AUTHOR: YOSHIAKI SUKENO

CXC SCANS
WWW.CXCSCANS.COM
CXC@I.CHICHWAY.NET
TWITTER.COM/CXCSCANS

BINBOUGAMI GA!

ROUND 41: "SOMETHING THAT WAS ONLY DIRECTED AT ME"

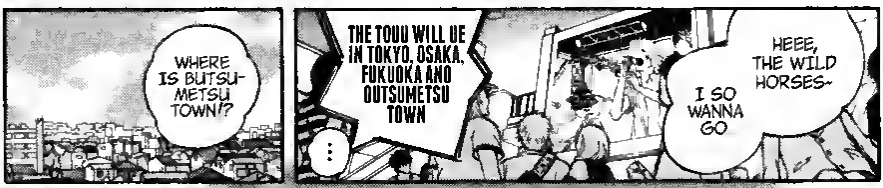
TRANSLATING: BENRIYA | TLC: REDKEY
CLEANING: [CRUSS], VEGADOSCOKA
TYPESETTING: BOOBS

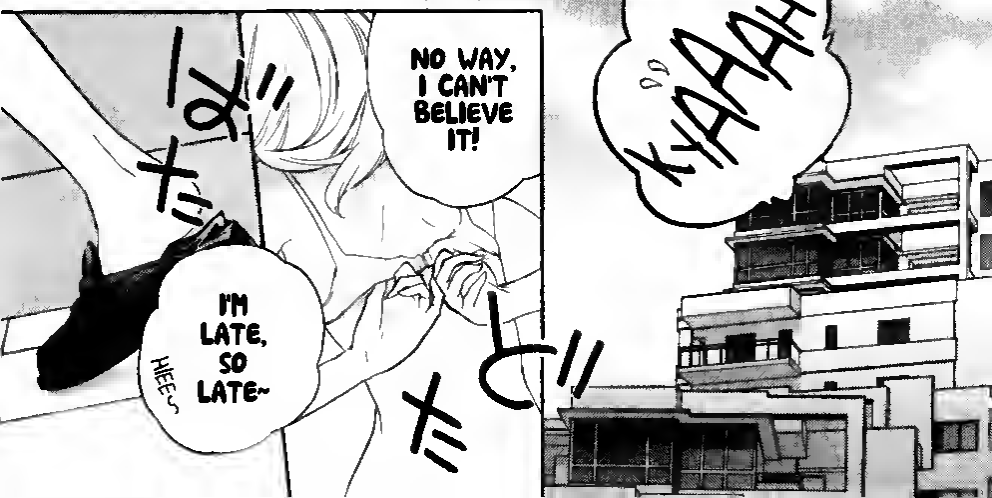
CXC SCANS IS LOOKING FOR MORE STAFF TO INCREASE OUR OUTPOT OF MANGA.
HERE ARE THE POSITIONS WE'RE CURRENTLY ACCEPTING APPLICATIONS FOR:
JAPANESE > ENGLISH TRANSLATORS
TYPESETTERS
IF YOU'RE CONFIDENT IN THE POSITION AND ARE A HARD WORKER,
APPLY TODAY!
YOU CAN APPLY ON OUR SITE: WWW.CXCSCANS.COM
OR SEND AN EMAIL TO CXCSCANS@LIVE.COM

"THE WILD HORSES" DECIDED TO HAVE A TOUR IN JAPAN!!!!
IN ORDER TO REVEAL THEIR BEST ALBUM "THE GREATEST HITS" FOR THE FIRST TIME
THEY TRIUMPHANTLY RETURNED TO JAPAN, WHICH THEY DECLARED AS THEIR "SECOND HOMETOWN"!!!!

Round42!

「It will tear off his brain cells」





貧
I'M OFF
I'M HINKYUUIN MOMIJI. I'M 15 YEARS OLD AND A FIRST YEAR STUDENT IN HIGH SCHOOL. (NO MATTER WHAT OTHERS MAY SAY)
貧
EHN
MY ENJOYABLE SUMMER HOLIDAY HAS ENDED AND TODAY THE SECOND SCHOOL TERM BEGINS
AAH, MY DEPRESSING EVERYDAY LIFE WILL START AGAIN
HAA...

貧
I SOOO...
DON'T WANNA GO TO SCHOOL...
はぁぁぁぁ
THEN DON'T POINTLESSLY USE A PAGE FOR YOUR SELF-INTRODUCTION!!!!
ドン
I MEAN, I DON'T HAVE TIME FOR THIS!!
THAT'S ENOUGH !!
THAT GIRL IS MY CLOSE FRIEND ICHIKO-CHAN ♡
DON'T JUST DO AS YOU PLEASE YOU DAMN MISFORTUNE GOD!!!
OTHER THAN HER BIG BREASTS, SHE'S NOT WORTH MUCH ♡
DAMN IT, YOUU !!!
RAN-MARU!?
YOU TWO ARE STILL THE SAME AS EVER!!
AH HA HA HA HA!!

YOO~!
YEAH!
YOU GOT EXTREMELY TANNED RANMARU-KUN
YOU HAVE THE SAME TONE ON ALMOST ALL OF YOUR BODY..
BUT WHAT ABOUT THAT BEAR?
HE'S A FRIEND
AH, SEE YOU LATER
GHAW
TAKE CARE!
GHAW!
SHE'S GETTING ALONG WITH A BEAR!!!
OOH, EVERYONE IS PRESENT...
I SEE YOU'RE ALL ALIVE AND KICKING...
WAH!!?
どよーん

NA-NADE-SHIKO !!?
INDEED
IT'S BEEN A WHILE, SAKURA-SAMA
SHINOBU
WHAT HAPPENED TO HER?
TO BE HONEST ...
SWINGING AROUND?
DURING THE COURSE OF HER SUMMER HOLIDAY, HER BRIDAL TRAINING, ETIQUETTE AND SO ON WERE STRICTLY DRIVEN INTO HER BY HER MOTHER, IN ORDER TO PREPARE HER TO SUCCEED AS THE HEAD OF THE FAMILY..
YOU MIXED UP FORK AND KNIFE!
WITH AN UNBEARABLE AMOUNT OF STRESS
CAN'T SHE JUST LEAVE HOME?
I DON'T UNDERSTAND RICH PEOPLE.
HE-Y TSUWABUKI!
ARE YOU STAYING IN THAT RESIDENCE AGAIN?
SORRY, I DON'T LIVE THERE ANYMORE.
TSUWABUKI-SAMA ♡
BLOOD THIRST?

IN THE MIDDLE OF ABSORBING TSUWABUKI ENERGY (THE CARBON DIOXIDE THAT TSUWABUKI EXHALED)
HN?
SHINE
GOOD MORNING TSUWABUKI-SAMA ♡
I SEE YOU'RE DOING REALLY WELL♡
AGH!!!
AH, HOW SLY!!!

?
ICHIKO
GET AWAY FROM TSUWABUKI YOU SLY FOX!!
WHO ARE YOU TO COMMAND ME!!
PLEASE DON'T LET GO FOR THIS ONCE
YEES ♡
AHA HAHA

IT'S BEEN A LONG TIME
DURING THE TIME I HAVEN'T SEEN YOU, YOU'VE BECOME EVEN PRETTIER...
!?
?

DO YOU KNOW HIM ICHIKO?
.....!!
.....
I ONLY CAME TO MEET YOU TODAY
HOLD YOUR HORSES COWBOY!!
DON'T EVEN MOVE ONE INCH FROM THERE!!!!
I DON'T KNOW WHO THE HELL YOU ARE, BUT... GUESSING FROM ICHIKO'S REACTION, YOU DON'T SEEM TO BE A DECENT FELLOW!!
EH..!?
ARE YOU A STALKER? SO YOU ARE A STALKER!!? YOU LOOK LIKE SOME SMALL-TIME YAKUZA!!!!
NO, I'M..!!
EITHER WAY, AREN'T YOU THE ONE THAT LOOKS LIKE A DELINQUENT?
HOW NOISY !!!

AH AH AH AH
DON'T EVER COME HERE AGAIN. YOU LOWLIFE!!!!
.....
WASN'T THAT SAKURA'S ?
HEY JUST NOW
...
I SENT HIM FLYING, AND THAT'S NO FIGURE OF SPEECH!
IT'S ALRIGHT ICHIKO
WHAT !!!!
SAKURAI ICHIKO'S FATHER APPEARED !!!?

THAT'S ENOUGH !!!!
EXCUSE ME, WON'T YOU GIVE ME SOME BOOBS?
I'M ICHIKO'S BEST FRIEND (LOL I'M NOT) MOMIJI ♡
I'M ALWAYS IN ONEE-SAMA'S CARE
EXACTLY! SO WHY DON'T WE PRACTICE INTRODUCING OURSELVES ♡
AAH, WHAT HAVE I DONE..

DIDN'T YOU KNOW THAT EITHER?
THAT YOUR FATHER IS A CELEBRITY
BUT ISN'T IT AMAZING,

I WENT SO PALE, EVEN MY TAN WENT FLYING
I'M SORRY, I WOULD'VE NEVER THOUGHT THAT HE WAS YOUR OLD MAN
YOU HAVE NOTHING TO APOLOGIZE FOR, RANMARU

1-A
THE PERSON THIS MORNING WAS SAKURA'S FATHER!!?
THAT PERSON WAS KAZUMA FROM "WILD HORSES"!!?

YOU DON'T KNOW ABOUT THE WILD HORSES!!?
WILD..?
WHAT'S THAT?
IT'S AN AMERICAN ROCK BAND THAT WAS REALLY ACTIVE 10 YEARS AGO!!
EVEN IN JAPAN, YOU OFTEN SAW THEM IN COMMERCIALS AND ON THE TELEVISION!!
THEY'LL EVEN COME TO THIS TOWN ON THEIR TOUR THIS TIME!?
COME TO THINK OF IT
THEIR FRONTMAN KAZUMA IS JAPANESE!!
IS THAT SO!? HE'S SO SKILLED IN ENGLISH!!
I HEARD HE WENT TO AMERICA AS AN EXCHANGE STUDENT
RATHER THAN IN THAT COUNTRY, HE BECAME MORE POPULAR IN JAPAN FIRST
ARE YOU SAYING HE'S "BIG IN JAPAN"?
I SEE
DO YOU THINK THEY DECIDED TO PLAY LIVE IN BUTSUMETSU TOWN BECAUSE SAKURA-SAN LIVES HERE?
AAH, I WANT TO SEE THEM LIVE AT LEAST ONCE!!
WHY DID THE TICKETS HAVE TO BE SOLD OUT INSTANTLY?
PLEASE! PLEASE GET ME YOUR FATHER'S AUTOGRAPH!!
I HEARD FROM SUWANO THAT HE'S A MUSICIAN.
I I'M SORRY, I DON'T KNOW SO MUCH ABOUT MY FATHER'S WORK
BESIDES, DON'T YOU THINK THAT YOU MIGHT HAVE MISTAKEN HIM FOR ANOTHER PERSON?
BUT TO THINK HE WAS THAT POPULAR...?
SINCE I DON'T LISTEN TO WESTERN MUSIC...
YOU HAVE A VISITOR

H...
COMING
HEY

YOU SEE ICHIKO..
-LY YY!!
TODAY I EARNEST-

!?
DON'T SAY THAT!! DON'T SAY THAT, OR, HOW SHOULD I PUT IT...
BUT SERIOUSLY, WHAT DID YOU COME HERE FOR ANYWAY!? GO HOME!!!
I KNOW!!! I'M CLOSING THE DOOR BECAUSE I KNOW!!
OUCH OUCH OUCH OUCH!!!! HEY... WAIT!!
HEY ICHIKO! I'M YOUR FATHER!! YOUR FATHER!!?
IT HURTS! IT HURTS! IT HURTS! IT HURTS!!!!
MY EYES!! THEY'RE GOING TO POP OUT!!!!
PFT
HOW COULD YOU SAY THAT...
SO!?
WHAT DID YOU COME HERE FOR!?
DOES A FATHER NEED A REASON TO SEE HIS DAUGHTER?

I'LL GET RIGHT TO THE POINT...
...I GOT IT
DON'T BE SO SCARED
OHH, THERE, THERE
HII!!
AAAH !!!?
HAA!?
TODAY I CAME HERE TO MEET YOU
!?
I'M REALLY SORRY FOR LEAVING YOU ALONE UNTIL NOW!
THIS TIME... THIS TIME YOU ARE GOING TO BE LIVING WITH ME FOR SURE!!

WHEN THIS TOUR IS OVER,
COME WITH ME TO AMERICA!!
EH..
WE WILL ALSO BE TOGETHER WITH SHIORI-SAN ONE DAY, US THREE
IT'S NOT GOING TO BE JUST YOU ICHIKO

GYO OO OOH !!!!
DON'T SCREW WITH MEEE!!!!
HOW...
HOW IN THE WORLD CAN YOU BE SO SELFISH !!!!
WAIT, ICHI-KO!
I'M WAS ABAN-DONED BECAUSE OF YOUR LIFE-STYLE...
CALM DOWN!
AND NOW YOU WANT US TO LIVE TOGETHER!? OVERSEAS, NO LESS!!?
EVERYONE IS HERE IN JAPAN...
MY FRIENDS ARE HERE!!
DON'T SAY WHATEVER YOU WANT WHEN YOU'VE MET ME AFTER ALL THIS TIME!!!!

GET THE HELL OUT!
WAIT, ICHIKO...!
AT LEAST-
!!
ACK!
...ICHIKO
HAH
HAH
.....

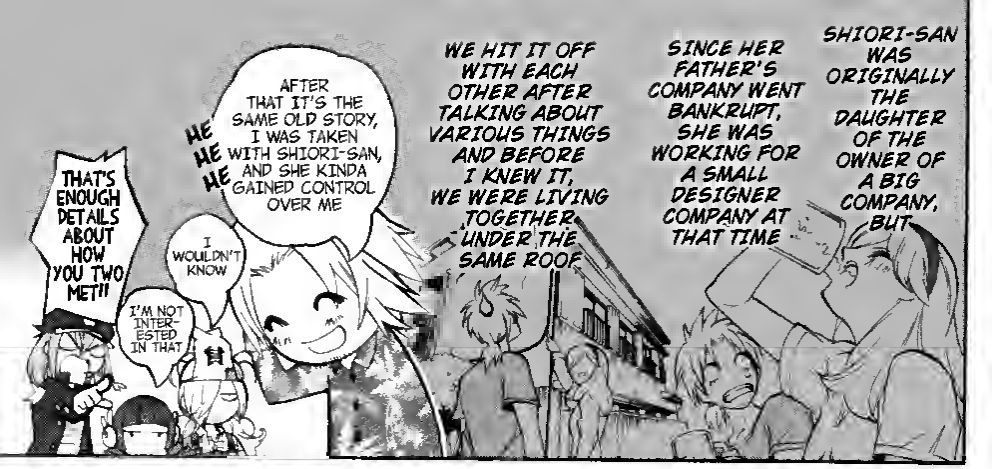
貧
?
?

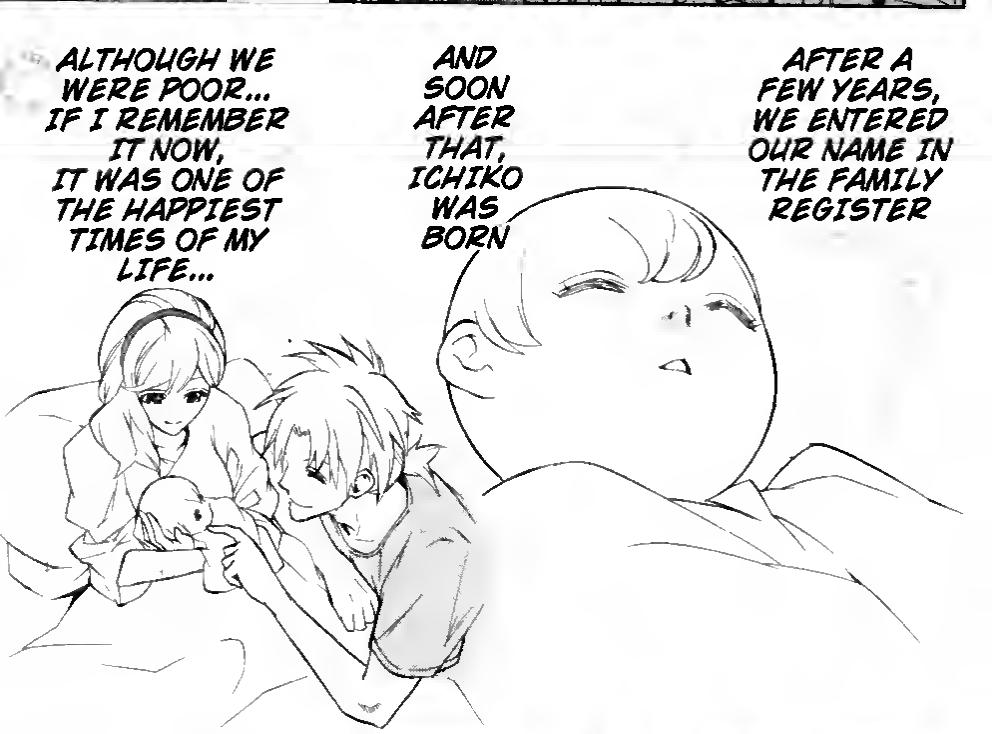
HEY MAMA
WHY THAT MISTER OVER THERE IS CRYING?
ISN'T HE AN ADULT?
WHEN YOU GROW UP, THERE'LL BE PLEEENTY OF TIMES WHEN YOU WANT TO CRY
LEAVE HIM BE
WE SHOULD TRY ASKING THE FATHER DIRECTLY FOR NOW.
OHHH
?
HE SEEMS TO BE FEELING AWFULLY SAD
RAN-MARU-KUN
.....
WHAT HAPPENED? WHAT DID YOU GET FIXATED ON BEFORE?
YOU'RE SAYING I GOT FIXATED ON SOMETHING?
EH?
HE, HE, HE, SO YOU CAME BECAUSE YOU GOT CURIOUS TOO, DIDN'T YOU MOMIJI?

I WOULD FEEL BAD IF WE LEFT THINGS IN THIS STATE...
RIGHT?
DON'T YOU WANT TO KNOW THE REASON WHY THEIR FATHER AND DAUGHTER RELATIONSHIP IS SO BAD!
ICHIKO IS SULKING AND WON'T TELL ME ANYTHING
NO, I...
HEY! YOU SHOULD COME OUT INSTEAD OF HIDING YOURSELF, NADESHIKO!
.....
O- OH~, WHAT A COINCIDENCE MEETING YOU TWO HERE!
WHAT ARE YOU SAYING? YOU WANTED TO TAKE A PEEK AND FIND OUT ABOUT THE SITUATION FOR SOME TIME NOW
WELL... I'LL THINK ABOUT IT AFTERWARDS
'SUP!
YOU ARE...
!

EH...
ME AND ICHIKO..?
WE CAN MEDIATE BETWEEN THE TWO OF YOU DEPENDING ON YOUR REASONS, OLD MAN!
UPON HEARING WHAT YOU SAID, YOU DON'T SEEM LIKE SUCH A BAD PERSON
EVEN SO, I'M NOT SAYING I WANT HER TO GO TO AMERICA
I DON'T WANT HER TO... I JUST DON'T WANT TO SEE ICHIKO LOOK SO SAD
YOU YOU'RE RIGHT
I...
BUT I ALSO UNDERSTAND ICHIKO-SAN'S FEELINGS,
IF YOU SUDDENLY SAY SOMETHING LIKE LIVING ABROAD...
YEAH! THERE'S AN ORDER TO THESE THINGS
OF COURSE ICHIKO WOULD SNAP
I'M THE WORST, SO IT CAN'T BE HELPED ...
I'M SORRY ICHIKO, I'M SO SORRY
UWAH, WHAT A GOOD FOR NOTHING
SUCH A TROUBLESOME ADULT

LET'S IGNORE IGNORE HER FATHER'S USELESS-NESS FOR NOW...
USE LESS !?
WHAT DID YOU DO TO MAKE YOUR VERY DAUGHTER HATE YOU TO THAT EXTENT?
.....
IT'S NOT SOMETHING I DID
IT'S THAT WE DIDN'T DO ANYTHING FOR ICHIKO
WE DIDN'T DO ANYTHING FOR ICHIKO... AS HER PARENTS...
I WAS SOMEONE WHO ONLY PLAYED MUSIC EVER SINCE I WAS YOUNG
WHEN I GOT OUT OF HIGH SCHOOL, ALL I COULD THINK ABOUT WAS TRAVELING THROUGH AMERICA WITH MY GUITAR
I CONTINUED LIVING THAT WAY FOR A LONG TIME
COME TO THINK OF IT, HOW OLD ARE YOU?
I'LL TURN 40 NEXT YEAR
WOW! YOUNG!!
JUST WHEN I WAS ABOUT TO RETURN TO JAPAN TO RESUME LIVING
!
I MET SHIORI-SAN
ANYTHING IS GOOD...
ANYTHING IS GOOD, SO WOULD YOU SING ME SOMETHING ENERGETIC?


THAT'S ENOUGH DETAILS ABOUT HOW YOU TWO MET!!
I'M NOT INTERESTED IN THAT
I WOULDN'T KNOW
HE HE HE
AFTER THAT IT'S THE SAME OLD STORY, I WAS TAKEN WITH SHIORI-SAN, AND SHE KINDA GAINED CONTROL OVER ME
WE HIT IT OFF WITH EACH OTHER AFTER TALKING ABOUT VARIOUS THINGS AND BEFORE I KNEW IT, WE WERE LIVING TOGETHER, UNDER THE SAME ROOF
SINCE HER FATHER'S COMPANY WENT BANKRUPT, SHE WAS WORKING FOR A SMALL DESIGNER COMPANY AT THAT TIME
SHIORI-SAN WAS ORIGINALLY THE DAUGHTER OF THE OWNER OF A BIG COMPANY, BUT


ALTHOUGH WE WERE POOR... IF I REMEMBER IT NOW, IT WAS ONE OF THE HAPPIEST TIMES OF MY LIFE...
AND SOON AFTER THAT, ICHIKO WAS BORN
AFTER A FEW YEARS, WE ENTERED OUR NAME IN THE FAMILY REGISTER

MY... OUR LIVES SUDDENLY CHANGED
THAT'S IT... AFTER THAT,
"THIS IS FATE!", THEY SAID. WE GOT EXCITED AND FORMED OUR CURRENT BAND...
SOON AFTER THAT, I SUDDENLY MET SOME FRIENDS FROM AMERICA, WHO CAME TO JAPAN, AGAIN...

WE TOOK BACK SHIORI-SAN'S PARENTS' ESTATE THAT HAD BEEN SEIZED. AND WE HIRED A LOT OF PEOPLE TO HELP US MANAGE OUR PERSONAL BELONGINGS
EVEN SHIORI-SAN APPRECIATED MY WORK...
I BECAME REALLY POPULAR IN AMERICA AND OVER HERE
IMMEDIATELY AFTER THE FOUNDING, WE MADE AN ALBUM AND TO OUR SURPRISE IT WAS A HIT
FROM THAT MOMENT ON, WE STARTED TO BE AWESOME
THE WILD HORSES
WILD WINGS WITH WORDS OF WIND
IT WAS AROUND THE TIME WHEN ONE YEAR HAD PASSED
I WAS ONCE AGAIN EMPLOYED AS A BUTLER
.....
COME TO THINK OF IT, WHAT'S ICHIKO'S MOTHER DOING NOW?
SHE IS RATHER INDEPENDENT AND IS THE HEAD OF THE "BLOOMIN'" BRAND IN EUROPE AT THE MOMENT
HEE!
THAT'S A PRETTY NICE STORY...
OH?
SO.. FOR US AS A MARRIED COUPLE, ICHIKO
WAS LIKE THE ANGEL THAT CAME TO BRING US HAPPINESS

IF ONLY I HAD MONEY LIKE THAT I COULD EVEN REBUILD MY FATHER'S DOJO
I'M SO JEALOUS!
RECENTLY IT'S BECOME A PRETTY POPULAR BRAND
DID YOU KNOW THAT?
AWE-SOME
AND YOU COULD KEEP THE SURPLUS FOR YOUR-SELF
EVEN IF I'D TELL YOU... THAT IT'S SCARY?
GOOD LUCK THAT APPEARS ONCE AND WON'T END NO MATTER HOW MUCH TIME PASSES...
ENVIOUS?
WELL THAT'S WHAT YOU'D NORMALLY THINK
?
THE DAYS WHEN I CAME HOME.. EVEN THE DAYS WERE I'D RETURN TO JAPAN DECREASED
BIRTHDAYS, SCHOOL ENTRANCE CEREMONIES... ALL WHILE I COULDN'T BE NEAR HER ON THOSE SPECIAL DAYS, ICHIKO GREW UP
AND BEFORE I REALIZED IT, I COULDN'T CALL OUT TO HER ANYMORE...
.....
THAT DAY... THE DAY ICHIKO WAS BORN, OUR GOOD LUCK THAT HAD STARTED, STILL CONTINUES
MY WORK WAS SAILING SMOOTHLY... THANKS TO THAT... STUFF LIKE "TIME FOR THE FAMILY" DISAPPEARED FROM MY SIGHT

I WANT THEM TO REPLY "WELCOME HOME" WHEN I SAY "I'M BACK"
I WANT ICHIKO AND SHIORI-SAN TO BE WITH ME...
THAT'S SOMETHING THAT EVERYONE SIMPLY EXPECTS TO HAVE...
THAT'S THE PRICE I PAID... TO BE SUCCESFUL IN MUSIC... BUT
WHAT I REALLY WANT, ISN'T SUCH A BIG THING
DESPITE THAT...
...WHY IS IT,
THAT THINGS BECAME LIKE THIS...

ALTHOUGH I WAS OBVIOUSLY REJECTED
THAT YOU APPEARED IN FRONT OF ICHIKO BECAUSE YOU DIDN'T GIVE UP ON YOUR REAL DREAM?
SO ARE YOU SAYING,
.....
THE WILD HORSES
16th TOUR
ADMISSION TICKET
A TICKET TO YOUR LIVE CONCERT?
IT WILL TAKE PLACE IN THE BETSUMETSU CITY HALL TOMORROW EVENING
BUT BEFORE I RETURN... I WANT YOU TO PASS THIS TO HER
HAHA! I SEE!!
I WANT ICHIKO TO KNOW WHAT HER FATHER HAS BEEN UP TO UNTIL NOW!
BUT AT LEAST
EVEN I DON'T THINK THE GAP
CREATED BY SIXTEEN YEARS OF LONELINESS CAN BE FILLED SO EASILY

YOU PEOPLE
WE'RE BOTH INDEBTED TO ICHIKO FOR HELPING US WITH OUR FAMILY AFFAIRS
THEN WE'LL LEND YOU OUR STRENGTH OLD MAN!!
YOU JUST WANT TO SHOW YOUR DAUGHTER HOW COOL HER FATHER CAN BE!!
WHY SHOULD I DO SOMETHING SO BOTHER-SOME
YOU'LL HELP OUT AS WELL RIGHT MOMIJI?
WHAT-EVER, LET'S DO IT!!!!
THE "CATCH ICHIKO'S HEART AND MAKE HER CALL YOU "PAPA"♥ -PLAN
!!!!
PAPA... ♡
GOOD! THAT'S SO GOOD!!
IF ICHIKO-SAN GOES TO AMERICA, IT WILL BE FAVORABLE FOR ME BECAUSE MY RIVALS WOULD DECREASE IN NUMBER!
AREN'T YOU HONEST
SOMEHOW, I DON'T THINK I CAN MANAGE TO DRAW OUT ANY FORTUNE ENERGY THIS WAY

WHAT'S THAT!!?
KYAH !!!
CLEAR THE WAY IF YOU DON'T WANT TO GET HURT!!!!
TSUWABUKI© LIFE
UNEQUALED
HEY WATCH OUT!! GET OUTTA THE WAY!!!!
ON TOP OF CONVEYING THE FACT THAT YOUR DAUGHTER IS IMPORTANT TO YOU, YOU CAN CREATE A GOOD ATMOSPHERE TO PASS HER THE TICKET!
WHEN IT LOOKS LIKE ICHIKO WILL GET HIT WITH THE DECOBIKE (OUR ABBREVIATION FOR THE DECORATED BICYCLE) HER FATHER WILL STRETCH OUT FOR HER AND SAVE HER
THE STRATEGY IS SIMPLE!
ICHIKO, THAT'S DANGER-OUS!!!!
!!
I'LL GO THERE! AS LONG AS IT'S FOR YOU FATHER I'LL GO ANY WHERE!!
COME TO THINK OF IT, TOMORROW I HAVE A LIVE CONCERT
AS LONG AS YOU'RE SAFE, SOMETHING LIKE THIS IS NOTHING
YOU... YOU DID THIS FOR MY SAKE!?
ARE YOU HURT ICHIKO ?

AT THIS RATE, WE'LL HIT ICHIKO FOR REAL!!!
DAMN!!
UMPFH!!
-SIDESTEP-
WHA!!
OH WAHA NO NO!!
AH!
HUH?
UNEQUALED
TOUGH BUNNY LIFE
CRUSH
CRUSH
CRUSH
貧
EXCUSE ME, CAN YOU SEND 2 OR 3 AMBULANCES?
DAMN YOU... ICHIKOOO!!!
YOU PEOPLE
ARE ARE YOU ALIVE OLD MAN?

OOOOHO HO HO!
SHINO-BU!
YOU CAN LEAVE THIS TO ME!!
YOU CALLED NADESHIKO-SAMA?
WHERE THE HELL DID YOU APPEAR FROM!!?
I AM WHEREVER NADESHIKO-SAMA AND THE GIRLS ARE
YOU'RE TOO CLINGY!!
YOU'RE SOUNDING A LOT LIKE THAT MONK!!
JUST LIKE NADE SHIKO-SAMA TOLD THEM,
A COUPLE OF ACTION PERFORMERS DRESSED LIKE DELINQUENTS ARE FACING ICHIKO-SAMA
HUH...!?
HE HE HE
WHAT A CUTE LITTLE LADY

THIS IS THE SCENARIO WHERE THE FATHER COMES TO RESCUE ICHIKO-SAMA AS SHE IS ABOUT TO GET TORMENTED!!
LET ICHIKO GO... I'LL PAY YOU HOWEVER MUCH YOU WANT!!
AH, SO YOU'LL SETTLE THIS WITH MONEY
BU- BUT, WHAT IF IT GETS VIOLENT AND ICHIKO GETS HURT!?

DON'T WORRY ABOUT THAT, THOSE GUYS ARE PROFESSIONALS!
THEY'LL GO EASY ON...
STOP...
HI...

OH MY
CRACK
COUGH
COUGH
foam
foam
foam

SHE'S... GOOD!!
PLEASE BE AT EASE, YOUR DAUGHTER ISN'T HURT
HO
YOU IDIOT !!!!

DON'T BE A COWARD!!!! GO IN THERE WITH A BANG AND CONVEY YOUR FEELINGS TO HER!!!!
DON'T LET YOUR CHANCE TO SHOW HER YOUR MANLINESS GO TO WASTE !!!!
HER EYES READ "MAN" !!!
B-, BUT WILL SHE ACCEPT IT?
YOU AREN'T THE TYPE OF CHARACTER WHO PUTS ANY EFFORT INTO HER PLANS FROM THE START
OLD MAN!! MEET ICHIKO FACE-TO-FACE AND GIVE HER THAT TICKET !!!!
IF IT'S LIKE THIS, WE SHOULD DO IT WITHOUT THESE BORING TRICKS...
ドクン..
I HAVE TO SHOW ICHIKO ...
MY MANLI-NESS
AL-, ALRIGHT !!!!
ICHIKO'S DAD
ドクン..
PLEASE HEAR ME... PLEASE HEAR YOUR FATHER OUT!!!
ICHIKO !!
I WAS RUNNING AFRAID THAT ICHIKO WOULD REJECT ME...!!
THAT'S RIGHT... IF I THINK WE SHOULD MEET, THEN WE'LL MEET ALL THE TIME...

ICHIKO
ICHIKO'S DAD
ICHIKO'S DAD
BUT I WON'T RUN AWAY ANYMORE ...ICHIKO!
IN ORDER FOR YOU TO ACCEPT ME,
I'LL DO WHAT-EVER IT TAKES...
ICHIKO

THAT'S BAD
THAT'S TOTALLY BAD...
すうぅ
LOOKING AT THIS MAKES ME SO SAD...
AAH. HE IS THE SPITTING IMAGE OF AN AUTHOR WHO WAS CRUSHINGLY REJECTED BY HIS IDEAL GIRL, DESPITE HIS FRIEND'S ADVICE TO "DROP IT BECAUSE IT'S USELESS" AND WHO WAS CONTINUOUSLY TREATED LIKE AIR BY THE GIRL IN QUESTION UNTIL GRADUATION AND EVEN DURING HIS TIME IN UNIVERSITY BECAUSE THINGS BECAME AWKWARD BETWEEN THEM
貧
MY, MY

"THE WILD HORSES" HAVE ANNOUNCED THEIR TOUR THROUGH JAPAN!!
!
……
ICHIKOOO…
LET'S GO TO THE LIVE CONCERT TOGE-THER~…
AT LEAST COME OUT IN A NORMAL WAY!!!!
WAAH…
THAT MAN'S LIVE CONCERT?
WOULDN'T IT BE NICE TO HAVE SOME FUN WITH RANMARU-KUN AND NADESHIKO-SAN? WILL YOU GO?
AAAH…!
貧
THERE'S NO WAY IN HELL I'M GOING THERE!!

NO ONE TOLD ME ABOUT IT...!!
HIS WORK...
EVERYONE AT SCHOOL JUST NATURALLY KNEW ABOUT IT
AFTER ALL THIS TIME HE COMES KNOCKING AND WANTS TO BE MY FATHER!!
AND!
?
YOUR FATHER CERTAINLY WANTED YOU TO KNOW ABOUT HIMSELF
HA!?
IT'S QUITE THE OPPOSITE
...
貧
THE ONE WHO DIDN'T WANT TO KNOW ABOUT IT,
THE WILD HORSES
WAS YOU ICHIKO
AH, BY THE WAY, THAT TICKET WAS JUST A FAKE
.....
...G-

GET OUT !!!!
YOU DON'T HAVE TO TELL ME
AS...
AS IF I COULD GO...
I WON'T EVER...
THE WILD HORSES
EVER GO TO THAT CONCERT ...!!!

I'M BACK
DID YOU GIVE HER THE TICKET?
I GAVE IT TO HER, BUT...
WHAT ABOUT THE FATHER'S CONDI-TION?
IT'S USELESS. HE'S SULKING EXTREMELY.

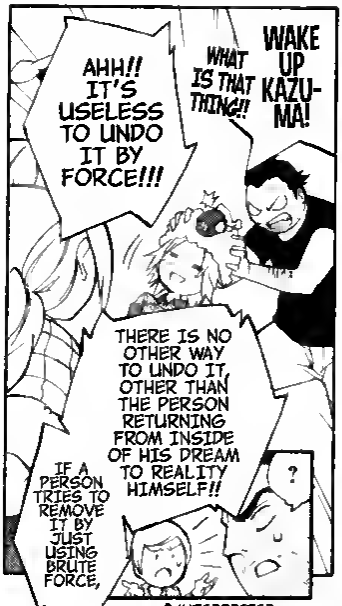
WILL HE BE ALRIGHT FOR THE PERFORMANCE TOMORROW?
WE DID SAY WE WOULD LEND HIM OUR STRENGTH
CAN'T WE GIVE HIM HIS ENERGY BACK SOMEHOW?
...THERE'S NO HELPING IT
MISFORTUNE GOD ITEM "THE DREAM YOU DESIRE"
OH THERE IT IS! THE TOOL FROM THE FUTURE
IF YOU FALL ASLEEP WHILE WEARING THIS GUY ON YOUR HEAD,
YOU CAN EXPERIENCE YOUR IDEAL DREAM IN A VIRTUAL REALITY INSIDE YOUR DREAM
AWE-SOME!
BIN-BOUDA-SAN
GOOD EVE-NING
WHAT IS THIS?
I THOUGHT THAT I REALLY WANT TO MAKE YOU HEALTHY AGAIN
SO, THINK OF IT AS A KIND OF RELAXING TOOL
LIKE THIS...?

HN?
IT'S PITCH BLACK, I CAN'T SEE ANY-THING...
...!
THIS IS INSIDE OF MY DREAM?
UGH
SO QUICKLY!
IT'S A SPITTING IMAGE OF THE REAL THING DOWN TO THE VERY LAST DETAIL
TH-, THIS IS!
ISN'T THAT SHIORI-SAN'S HOUSE THAT WE WERE LIVING IN BEFORE
YOU'RE REALLY LATE!

ICHIKO!?
WELCOME BACK!
WELCOME BACK KAZUMA-KUN
SHIORI-SAN.?
I APPRECI-ATE YOUR EFFORTS TODAY AS WELL
AND THEN SENSEI
ICHIKO, THAT'S BAD MAN-NERS
I'M SORRY-
しゅわ
DAD...?

THIS IS EVERYTHING I DREAMT OF...
THIS IS IT...
DAD IS CRYING !!
WHAT HAPPENED KAZUMA-KUN!?
GO TAKE A BATH ICHIKO
I SEE, BUT WE CAN'T GET IN TO-GETHER
ONCE HE COOLS DOWN A LITTLE FROM THE DREAM, BUSY DAYS ARE AWAITING HIM AGAIN.
LET'S LET HIM SLEEP PEACEFULLY FOR NOW
貧
HE'S CERTAINLY HAVING A PEACEFUL DREAM.
HE LOOKS SO HAPPY

THE NEXT DAY
THE WILD HORSES 16th
WELL
THIS IS THE SITUATION ...
RIGHT NOW HE'S DREAMING AND CAN'T RETURN
SAY WHAT
SUU
SUU


WAKE UP KAZU-MA!
WHAT IS THAT THING!!
AHH!! IT'S USELESS TO UNDO IT BY FORCE!!!
THERE IS NO OTHER WAY TO UNDO IT, OTHER THAN THE PERSON RETURNING FROM INSIDE OF HIS DREAM TO REALITY HIMSELF!!
IF A PERSON TRIES TO REMOVE IT BY JUST USING BRUTE FORCE,
?

↑ INTERPRETER

STOP BULLSHITTING ME!!!! JUST WHEN I THOUGHT I DIDN'T SEE HIM YESTERDAY AT ALL...
I'M SORRY!! I'M SO SORRY!!
IT WASN'T ON PUR-POSE!!
DON'T YOU UNDER-STAND!?
BOW YOUR HEAD!! GET-TING ANGRY DOESN'T CHANGE ANYTHING!!
YOU APPEAR RIGHT BEFORE THE PERFORMANCE AND TELL ME SOMETHING UNBELIEVABLE
AND WHO ARE YOU GUYS ANYWAY!?

JEEEE-EESUS !!!!
IT WILL TEAR OFF HIS BRAIN CELLS
貧
LI-, LISTEN!! KAZUMA IS OUR FRONTMAN!!
IN THE CASE THAT HE DOESN'T WAKE UP, THE CONCERT WILL HAVE TO BE CANCELED!!!
IF THAT HAPPENS, YOU GUYS WILL BE TAKING RESPONSIBILITY FOR THIS!!!!

WHA- WHAT SHOULD WE DO BINBOUDA!
THE CONCERT WILL BE CANCELLED IF WE DON'T DO ANYTHING..
IT'S MUSIC!
IF WE LET THE SOUND BURST SO CLOSE TO HIS EARS, HE'S SURE TO WAKE UP
WHA!! STOP DOING THAT TO HIS FACE!!!
CRAAAP!! WAKE UP OLD MAN!! PLEASE WAKE UP!!!!
YOU FAIL AS A HUMAN BEING!?
OR PERHAPS I SHOULD SAY,
YOU TOTALLY FAIL AS A FATHER!
ON TOP OF BETRAYING MY EXPECTATIONS THIS TIME, YOU'VE CAUSED TROUBLE FOR A GREAT NUMBER OF PEOPLE.
IF ICHIKO-SAN REALLY COMES TO THE CITY HALL,
WE WON'T REALLY HAVE AN EXCUSE, WILL WE...!?
HAHA..
AHAHA- HAHA
?
PIII
SHE WOULDN'T HATE HIM THAT MUCH-
RIGHT~
NOO, SHE WON'T COME HERE, RIGHT?
FOR REAL !!!?
SAKURA ICHIKO IS IN THE AUDIENCE
ど!!
ん!

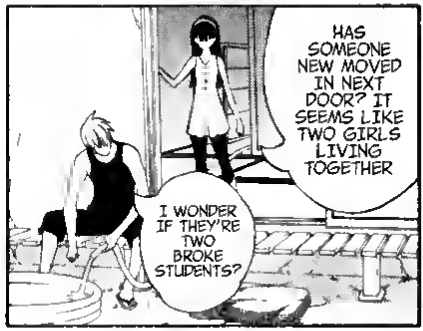
THAT STUPID MISFORTUNE GOD! SHE JUST SAYS WHATEVER SHE WANTS... EVEN THOUGH SHE DOESN'T KNOW ANYTHING
I WON'T EVER...
EVER GO TO THAT CONCERT ..!!!
.....
THE WILD HORSES
ADMISSION TICKET
!!
...!
...

HATE ICHIKO?
DO MAMA AND PAPA
DO THEY HATE ME...
CD'S DVD'S AND OTHER MERCHANDISE ARE BEING SOLD OVER HERE!
DEAR CUSTOMERS WITH FLOOR SEATS PLEASE USE THIS STAIR-CASE!
I WISH IT WOULD START SOON~
BUT IT'S NOT LIKE I CAME HERE BECAUSE MOMIJI TOLD ME TO COME!
I'LL GIVE YOU A CHANCE JUST THIS ONCE
I DON'T THINK THAT ANYTHING WILL CHANGE WITH THIS, BUT...
IT'S NOT LIKE I'LL FORGIVE YOU

IT'S THE REAL ONE RIGHT? I CAN MEET THE REAL ONE!?
IT HASN'T EVEN STARTED AND YOU'RE ALREADY CRYING!
I WAS ONLY ABLE TO SLEEP FOR TWO HOURS YESTERDAY BECAUSE I WAS SO EXCITED!!
YOU SURE KEPT SAYING YOU WANTED TO GO THERE WHENEVER THEY CAME TO JAPAN
.....
UWAH~, WHY DID SHE COME HERE ?
WE HAVE TO DO SOMETHING BINBOUDA!!
TH... THERE'S NO HELPING IT
WOULD YOU BE SO KIND AS TO DELAY THE RAISING OF THE CURTAINS A LITTLE!?
DURING THAT TIME I'LL FIND A WAY TO WAKE UP FATH... KAZUMA-SAN WITHOUT FAIL!!
BUT THERE'S A LIMIT TO HOW LONG I CAN DELAY IT...!
LEAVING THAT ASIDE, HOW ARE YOU PLANNING TO DO THAT!?
RUMBLE RUMBLE RUMBLE RUMBLE RUMBLE RUMBLE RUMBLE RUMBLE
!?
WHEREVER THEY GO, I CAN ALWAYS CALL THE EMBARRASS-ING DUO!!

CITY HALL IS BEING HIJACKED BY US!!!!
DON'T MAKE A NOISE PEOPLE!!!!
YOU PEOPLE ARE OUR HOSTAGES, IF YOU EVEN TRY THE TINIEST FUNNY MOVE, WE'LL TURN THIS PLACE INTO A BEEHIVE!!!!
LISTEN UP!! THIS ISN'T AN OPENING PERFORMANCE OR ANYTHING LIKE THAT!!!!
WHA...
WHAT ARE THEY DOING?
CRAP! BLOOD IS COMING OUT OF HIS EARS!
TURN DOWN THE VOLUME! THE VOLUME!

食べる神ッか!


HAS SOMEONE NEW MOVED IN NEXT DOOR? IT SEEMS LIKE TWO GIRLS LIVING TOGETHER
I WONDER IF THEY'RE TWO BROKE STUDENTS?

SPEAK OF THE DEVIL...
UWAH!! ARE WE GOING TO BE LIVING HERE!?
IT'S SMALL AND FILTHY! I WISH WE COULD JUST HAVE A BREAK ONCE IN A WHILE!!

...
WELL, WELL, YOU CAN GET USED TO LIVING ANYWHERE, RIGHT?
COME TO THINK OF IT, HAVEN'T YOU BEEN TO THE NEIGHBORS' ONCE?

GIVE ME A BREAK...
HELLO~ WE'VE COME TO PAY A VISIT!
WE'RE SO HUNGRY, DO YOU HAVE ANY-THING TO EAT?
DON'T COME HERE JUST TO SPONGE OFF OF US!!

AUTHOR: YOSHIAKI SUKENO

CXC SCANS
WWW.CXCSCANS.COM
CXC@1.CHICHWAY.NET
TWITTER.COM/CXCSCANS

BINBOUGAMI GA!

ROUND 42: "IT WILL TEAR OFF HIS BRAIN CELLS"

TRANSLATING: BENRIYA | TLC: REDKEY
CLEANING: [CROSS], VEGABOSUKA
TYPESETTING: [CROSS]

CXC SCANS IS LOOKING FOR MORE STAFF TO INCREASE OUR OUTPOT OF MANGA.
HERE ARE THE POSITIONS WE'RE CURRENTLY ACCEPTING APPLICATIONS FOR:
JAPANESE > ENGLISH TRANSLATORS
TYPESETTERS
IF YOU'RE CONFIDENT IN THE POSITION AND ARE A HARD WORKER,
APPLY TODAY!
YOU CAN APPLY ON OUR SITE: WWW.CXCSCANS.COM
OR SEND AN EMAIL TO CXCSCANS@LIVE.COM

Round43 (ラウンド)
「After 16 years...!」
THIS VENUE HAS BEEN HIJACKED BY US, "TEAM DIRTY CHILI PEPPERS"!!!!
YOU'RE ALL NOW OUR HOSTAGES!! UNTIL WE GET WHAT WE WANT, YOU ALL HAVE TO DO AS WE SAY, UNDERSTAND!!!!
AND TO KEEP YOU FROM RESISTING, THE FIRST THING WE'LL HAVE YOU DO IS...!!

IS HAVE ALL THE WOMEN BECOME COMPLETELY NAKED~!!!!!
WE NEED TO DO YOUR PHYSICAL EXAMINATION!!
AND ALL THE MEN CAN JUST GO HOME!!
FUH...
THESE PERVERTED TERROR-ISTS...!!!!
IF YOU'RE A C CUP OR LESS PLEASE FORM A LINE ON THE RIGHT. IF YOU'RE LARGER THAN THAT MAKE YOUR WAY TO THE LEFT!!
ABOUT THIS MONK ....!!
THIS IS EXACTLY WHAT I LOVE

AND SO!
IT'S THINKING TIME~~~!!
THE FATHER, SAKURA KAZUMA, CAME TO MEET ICHIKO AND CAME ALL THE WAY FROM AMERICA
SINCE HE'S A MUSICIAN, HE WANTED HIS DAUGHTER TO SEE HIM BEING COOL ON STAGE, SO HE INVITED ICHIKO TO A LIVE CONCERT
AND BECAUSE OF THE MISFORTUNE GOD ITEM "THE DREAM YOU DESIRE~", HE'S STUCK IN THE MIDDLE OF A DREAM AND HAS YET TO COME BACK!
貧
UNLESS HE HIMSELF INTENDS ON RETURNING TO REALITY, THERE'S NO WAY TO CANCEL OUT THE ITEM!
BUT AS THINGS STAND, NOT ONLY WILL THE LIVE CONCERT BE UNABLE TO CONTINUE, BUT THE GAP BETWEEN THE FATHER AND DAUGHTER RELATIONSHIP WILL CONTINUE TO WORSEN
すぴー
すぴー
貧
NOW, WHAT SHOULD WE DO!?
YES! RAN-MARU-KUN!

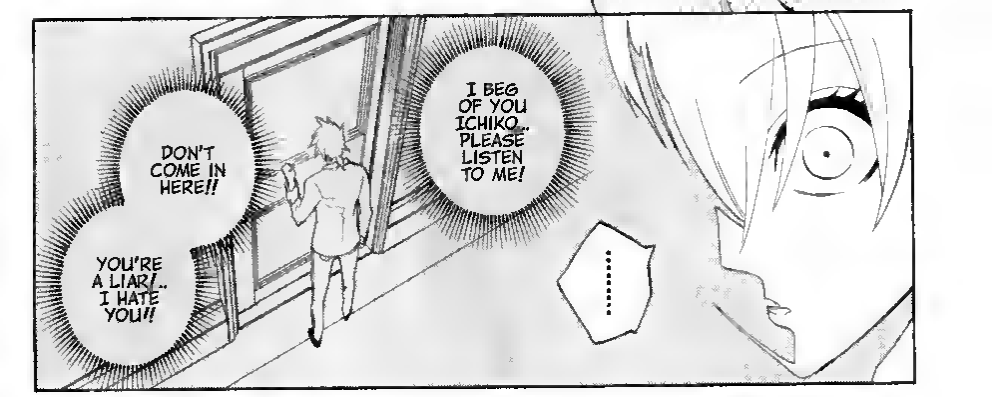
WE COULD USE SHADOW CLONES!!
STOP THINKING LIKE A NINJA!!
HAH !!
WHY?
THERE WOULD BE NO NEED FOR THE CONCERT IF EVERYONE WAS UNCONSCIOUS RIGHT?
YEAH
LET'S BEAT UP EVERYONE IN THE AUDI-ENCE!!!!
SFX: BOOOO *BUZZER SOUND FOR BEING WRONG...*
OH! IT'S THE GUEST TEAM!!
THAT FACE YOU'RE MAKING IS PISSING ME OFF..!!
THAT'S A POSSIBI-LITY! 10 POINTS!!
BUT THIS IS YOUR CONCERT!!!
SAY THE LIVE CONCERT WAS ACTUALLY YESTERDAY
TAKE THIS SERIOUSLY !!!!
Yes!!
SO POOOO-INTS !!!!!

?
THIS AREA IS OFF LIMITS...
THAT'S WHY I TOLD YOU TO WAIT!!
GEH... ICHIKO!
I KNEW IT! SO THIS IS ALL YOUR DOING!!
HM?
JUST DOING WHATEVER YOU WANT...
!
WHAT...
THE HELL'S HE DOING?
すぅ
すぅ
WUUH...

JUST WHAT THE HELL DID YOU GUYS DO...!!!!!
IT WAS ALL MY IDEA IN THE FIRST PLACE! IF YOU'RE GOING TO BLAME SOMEONE, BLAME ME!!
THEY JUST DRAGGED ME INTO THIS~~!! I'M THE VICTIM~~!!!!
PROBABLY
COULD IT BE THAT THAT GIRL IS KAZUMA'S
THOSE TWO HAVE SPOKEN THE TRUTH, AND NOW IF YOU'LL KINDLY ACCEPT OUR GENER-OSIT-
SHUT UP YOU!!!!
WHY DON'T YOU GIVE YOUR DAD A BREAK, YOU CAN UNDERSTAND HIS FEELINGS RIGHT?
WE HAD TO STOP THE CONCERT!
I COULDN'T CARE LESS ABOUT THAT
THIS HAS NOTHING TO DO WITH THAT!
WHATEVER THIS GUY DOES HAS ABSOLUTELY NOTHING TO DO WITH ME
IT SERVES HIM RIGHT! RATHER THAN TAKING CARE OF HIS FAMILY..
HE JUST WENT OUT AND DID WHATEVER THE HELL HE FELT LIKE!
TH... THAT'S NOT TRUE!!

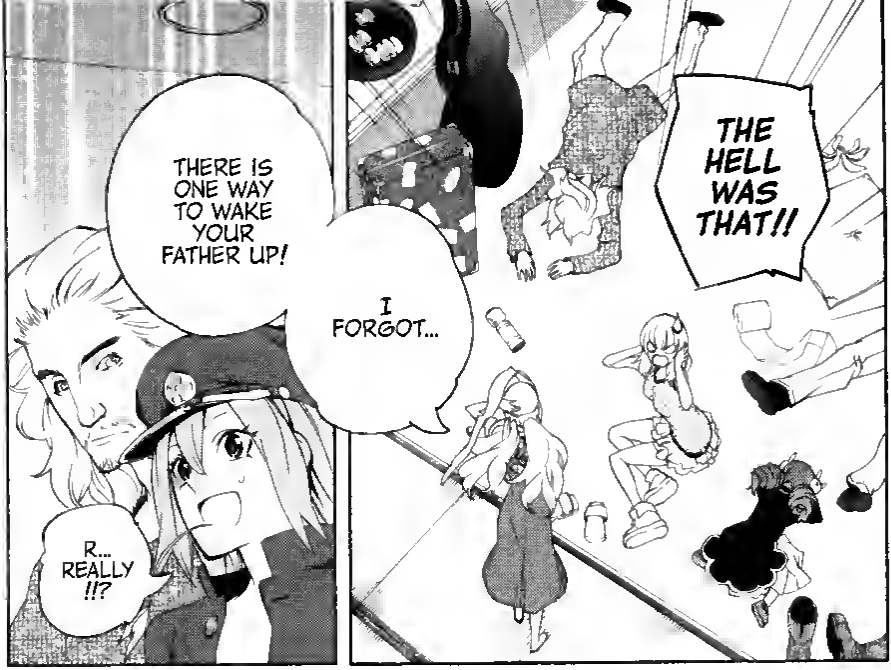
HUH?
KAZUMA WAS ALWAYS ONLY THINKING OF HIS FAMILY... THIS IS THE TRUTH!
WE WERE THE ONES WHO WERE HOLDING KAZUMA BACK, ICHIKO!
IT LOOKS LIKE YOU DON'T KNOW,
WE WERE THE ONES WHO INITIALLY INVITED KAZUMA INTO THE BAND
IT'S NOT UNUSUAL TO SAY THAT JAPANESE HAVE GOOD VOCALS
AT FIRST IT WAS ONLY GOING TO BE A ONE TIME THING... BUT
OUR CD ENDED UP BECOMING EXTREMELY POPULAR
THIS WAS OUR CHANCE TO MAKE IT BIG...
KAZUMA WANTED TO RETURN TO JAPAN, BUT WE'RE THE ONES WHO STOPPED HIM!!
C... CAN'T YOU CONTINUE JUST FOR A LITTLE LONGER?
.....
SO WHAT?

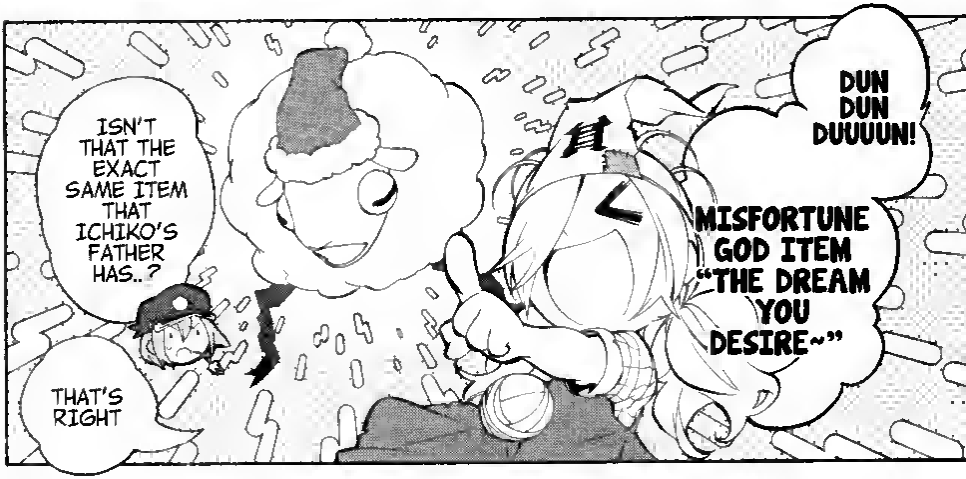
HOW DOES THAT CHANGE ANYTHING!? THIS IS STILL HIS FAULT!!
EVEN IF YOU SAY THAT, NOT ONCE HAS THIS MAN TALKED TO ME!!
THERE WAS ONLY TIME THAT HE WAS JUST TRYING TO GIVE ME HIS EXCUSES...
YOUR FATHER WANTED YOU TO KNOW ABOUT HIMSELF
貧


I BEG OF YOU ICHIKO... PLEASE LISTEN TO ME!
DON'T COME IN HERE!!
YOU'RE A LIAR!.. I HATE YOU!!
.....

WH...
PLEASE DO NOT BE DISCOURAGED, KAZUMA-SAMA
IT CAN'T BE HELPED.. I HAD THIS COMING
WHAT IS THIS....

BUT...
YOU NEVER COME AND PLAY WITH ME...!
YOU ALWAYS LEAVE ME ALONE...!!
WHY NOW OF ALL TIMES...
IS IT BECAUSE OF WHAT EVERYONE IS SAYING....!!!
貧...
I SUPPOSE THAT'S ENOUGH
.....
AAAAAA
AAAAAAA
AAAAAA
AAAAAAA
AAAAH


THERE IS ONE WAY TO WAKE YOUR FATHER UP!
I FORGOT...
R... REALLY !!?
THE HELL WAS THAT!!


ISN'T THAT THE EXACT SAME ITEM THAT ICHIKO'S FATHER HAS..?
THAT'S RIGHT
DUN DUN DUUUUN!
MISFORTUNE GOD ITEM "THE DREAM YOU DESIRE~"

AND IF WE PENETRATE YOUR FATHER'S DREAMS, THEN IT'S POSSIBLE TO WAKE HIM UP
IF YOU CONNECT THE FRONT LEGGED MODEL TOGETHER, THEN WE'LL BE ABLE TO SEE INSIDE HIS DREAM!
YOU'RE!!

YOU'RE JUST SAYING THAT NOOOOOOOW !!!!!!!?
LIKE I SAID, I FORGOT!
ALRIGHT! I'LL GO IN AND WAKE UP KAZUMA!!
NO, I'LL DO IT!
DON'T GO GETTING ALL EXCITED ABOUT IT!!!!
NO
THEY'VE BEEN NEEDLESSLY EXCITED THIS ENTIRE TIME
IF YOU GUYS WERE TO GO IN, IT MAY HAVE THE OPPOSITE EFFECT
WH... WHY??
ICHIKO'S DA...- KAZUMA-SAN IS HAVING HIS IDEAL DREAM... RIGHT NOW HE'S ENJOYING HIS TIME WITH HIS FAMILY
IF REALITY IS FORCED UPON HIM WHILE HE'S STILL DREAMING, HE CAN STILL REJECT IT AND MIGHT NOT WAKE UP
THEN WHO DO YOU THINK SHOULD GO!?

.....
ICHIKO
PLEASE DO IT!
M...
ME!?
OUT OF ALL THE PEOPLE HERE, YOU'RE THE ONLY ONE WHO IS PART OF BOTH YOUR FATHER'S DREAMS AND REALITY
N...NO WAY!
WHY DO I HAVE TO...
WE'VE GOT TROUBLE !!!!
WHAT'S WRONG !!?
THE AUDIENCE IS GETTING IMPATIENT AND ARE STARTING TO GET ANGRY!!
GIVE ME A BREAK !!!
AND... AND THE PERVERTED TERRORISTS ARE ALSO STARTING TO GET ANGRY...
WHO SAYS YOU CAN SEE WHAT-EVER YOU WANT !!!!
DONA AAAM!!
WE'RE NOT SURE WHAT WE SHOULD DOOOOO !!!!
NOISUTU
NOISUTU
JUST TAKE THEM OFF AL-READY !!!!
AWA WAWA
NOT ON YOUR LIFE!!

I...
I GUESS I HAVE NO CHOICE!
ICHIKO!
YOU DON'T EVEN KNOW HIM
.....!!
貧
SHE MEANS YOU!!!!
SHE'S CALLING FOR YOU, NADE-SHIKO-SAN
HEY! SMALL TITS!
貧
!
Y-...YOU'RE GOING TO BE MY GUIDE!
IT'S BECAUSE OF YOUR ITEM THAT HE WON'T WAKE UP, SO...

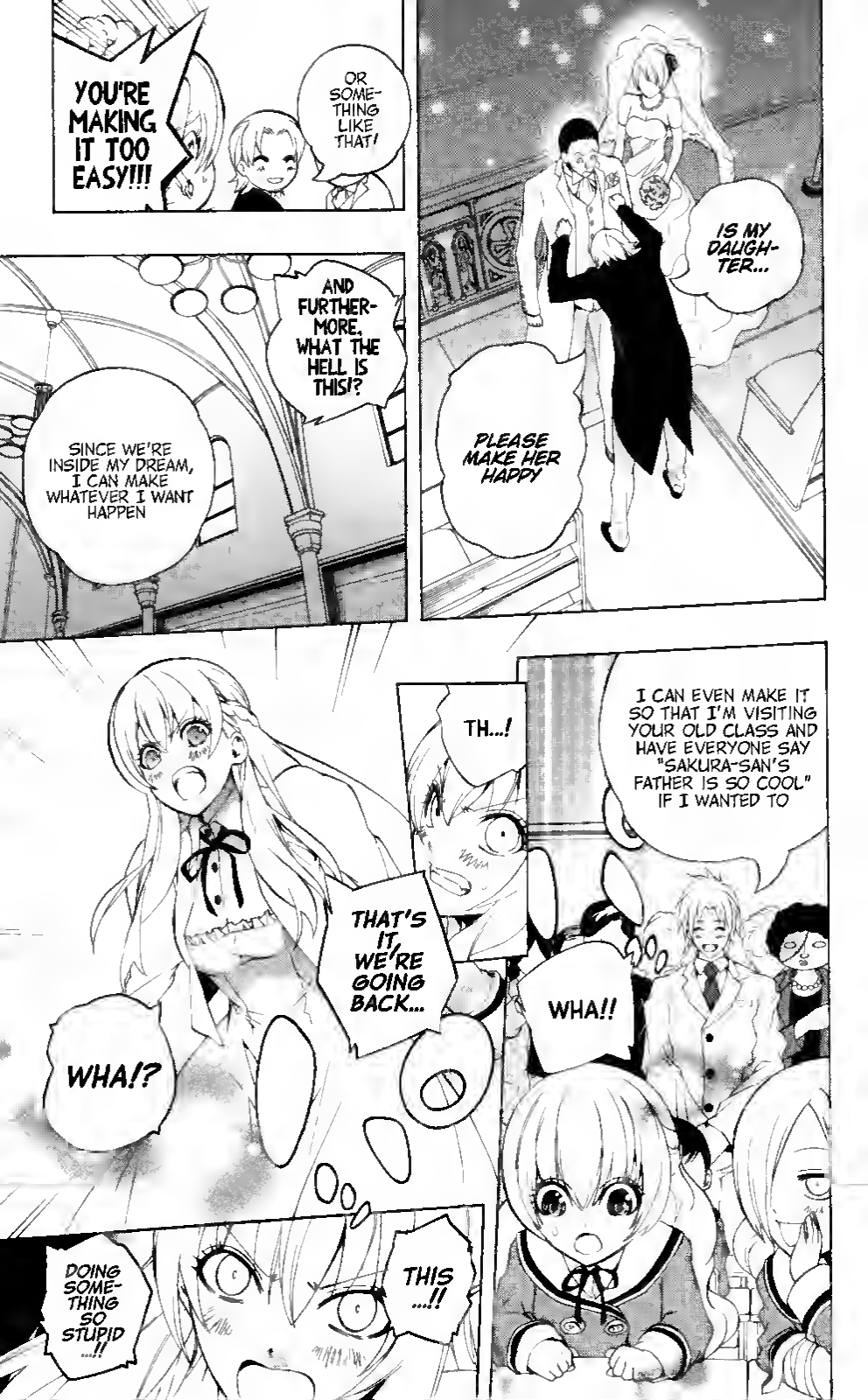
I WASN'T EXPECTING THIS SORT OF DEVELOPMENT...
THEN UNTIL YOU COME BACK, WE'LL TAKE CARE OF THOSE TWO PERVERTS!
Y-...YOU MEAN WE ACTUALLY HAVE TO GO NEAR THEM...!?
WELL
IT CAN'T BE HELPED, I GUESS
WELL THEN, I GUESS WE'LL JUST HAVE TO MAKE THIS FLASHY!!
NO WE WON'T
THAT'S NOT WHY WE'RE GOING
GUUH
THAT WAS FAST!
...HOH HOOH
SO THIS IS THE INSIDE OF A DREAM
ISN'T THIS YOUR ITEM...

IT'S NOT LIKE I'VE EVER USED IT MYSELF
OH
THIS IS...!!
DOES THIS MANSION LOOKS FAMILIAR...?
I LIVED IN THIS HOUSE I MOVED OUT BY THE TIME I WENT TO HIGH SCHOOL THOUGH
I GUESS YOU COULD SAY THIS IS LITERALLY HIS DREAM HOME
NOW... WHERE COULD YOUR FATHER BE?
...
...ICHIKO
ISN'T THAT...?
.....
貧

AHAHAHAH! I DID IT! FATHER GOT THE OLD MAID ♡
DON'T SAY THAT, ICHIKO~~!!
EVEN IF SHE HADN'T, I COULD TELL JUST BY YOUR FACE KUZUMA-KUN!
ガラ
貧
WHAT ARE YOU DOING BEING CARE-FREE AND JUST PLAYING CARDS!!!!!
DAH!!
TH-THAT HURT YOU KNOW!!
YOU...
THERE ARE TWO ICHIKO'S !!!?
WHAT DO YOU MEAN "THERE ARE TWO!!?" GET AHOLD OF YOURSELF ALREADY!!
DADDY, WHO'S THAT GIRL!!?
DON'T TELL ME ALL THIS TIME YOU HAD AN ILLEGITIMATE CHILD!!!?

ALTHOUGH
IS THIS REALLY YOUR HEART'S DEEPEST DESIRE...?
THAT'S RIGHT
!?
SO YOU ALSO CAME TO MY DREAM WORLD THEN, ICHIKO
ALONG WITH BINBOUDA-SAN!
THANK YOU, BINBOUDA-SAN, I MEAN--- IT'S BEEN SO MUCH FUN HERE!
I'VE REALLY BEEN ABLE TO RELAX, IT'S BEEN GREAT~
DON'T YOU TWO START BEING SO CASUAL ALL OF A SUDDEN!!

AND ALSO, I'M DISAPPOINTED!
I WAS WONDERING WHAT YOU'D BE DOING WHEN WE GOT HERE...
AND IT TURNS OUT THAT YOU'RE JUST PLAYING CARDS WITH YOUR FAMILY
FOR SUCH A BIG TIME PERSON, YOU CERTAINLY HAVE SMALL DREAMS, DON'T YOU!?
TSK!
GO AHEAD AND CALL IT SMALL IF YOU WANT!! ...AFTER ALL,
THIS ISN'T MY ONLY DREAM!
FINE THEN, WHAT OTHER DREAMS DO YOU HAVE
I PROMISE YOU WON'T LAUGH?
WH... WHAT IS THIS!?
EH...!?
!?
ICHIKO...


YOU'RE MAKING IT TOO EASY!!!
OR SOMETHING LIKE THAT!
IS MY DAUGHTER...
PLEASE MAKE HER HAPPY
AND FURTHERMORE, WHAT THE HELL IS THIS!?
SINCE WE'RE INSIDE MY DREAM, I CAN MAKE WHATEVER I WANT HAPPEN
I CAN EVEN MAKE IT SO THAT I'M VISITING YOUR OLD CLASS AND HAVE EVERYONE SAY "SAKURA-SAN'S FATHER IS SO COOL" IF I WANTED TO
TH...!
WHA!!
THAT'S IT, WE'RE GOING BACK...
WHA!?
THIS ...!!
DOING SOMETHING SO STUPID ...!!

WH.. WHAT'S SO STUPID ABOUT IT!
YOU DON'T LIKE LONG HAIR?
THIS ISN'T ABOUT THE HAIR
DO YOU ONLY DREAM ABOUT ME BEING YOUR DAUGHTER!?
QUIT SCREWING AROUND ALREADY!!!!
I'M BEING SERIOUS THOUGH!! ANY NORMAL PERSON WOULD DREAM FOR THIS!!
THIS IS WHAT I'M TALKING ABOUT, WHAT YOU'RE DOING AND WHAT YOU'RE SAYING ARE COMPLETELY DIFFERENT!!!
HOW THE HELL IS THIS NORMAL OTHER THAN IN YOUR LITTLE WORLD WHERE YOU'RE A FAMOUS MUSICIAN!!?
IT... IT ALL HAPPENED BEFORE I EVEN REALIZED IT...!!
BUT I WAS TOLD I'D HAVE SOME GOOD LUCK UNTIL THEN..
.....
WE MAY BE LIVING DIFFERENT LIVES RIGHT NOW BUT... ME AND SHIORI-SAN
WE WERE ALWAYS THINKING
ABOUT YOUR HAPPI-NESS!!

ALWAYS
ALL THIS TIME
BECAUSE YOU'RE
OUR ONE AND ONLY DAUGHTER!
IN THIS WORLD... AND MORE THAN ANYONE ELSE!
YOU'VE BEEN THE MOST PRECIOUS TO ME
I LOVE YOU ICHIKO ...!!

...THAT'S GROSS
...WAIT, WHY ARE YOU CRYING?
?
...BECAUSE! I FINALLY SAID IT!!
I ALWAYS WANTED TO TELL YOU THAT, ICHIKO, BUT I NEVER COULD...!!
I DID IT...
I FINALLY SAID IT...
AFTER 16 YEARS...!!
.....
REALLY...
IT DIDN'T MATTER HOW CLUMSY YOU WERE...
OR HOW LITTLE YOU SAID...
YOU ONLY...!!

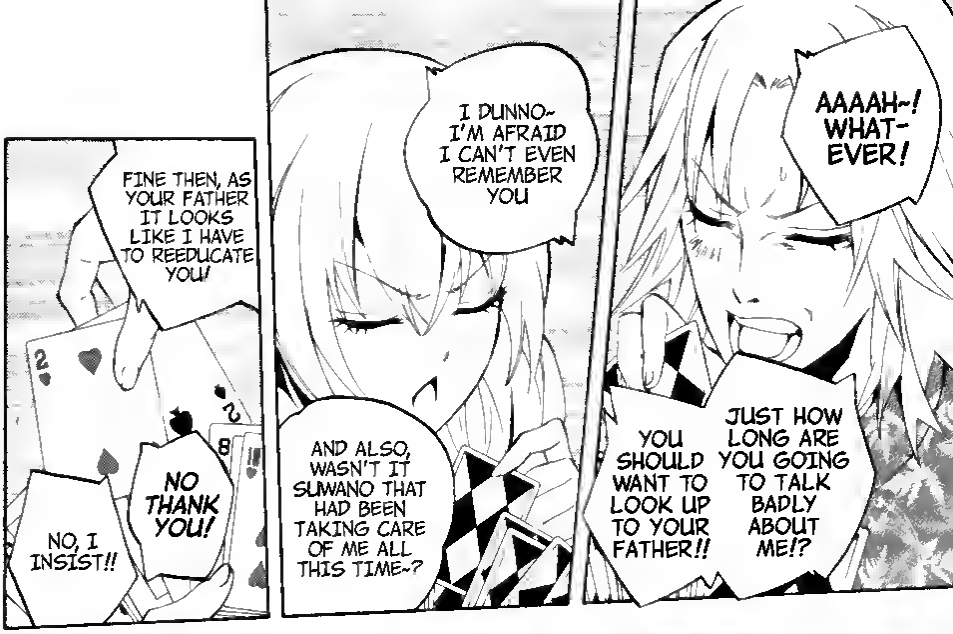
ICHIKO...
HAD TO SAY IT JUST ONCE
I WANTED YOU TO SAY IT JUST ONCE!!
I'M SORRY...
YOU...
EH?
SO-
RY...

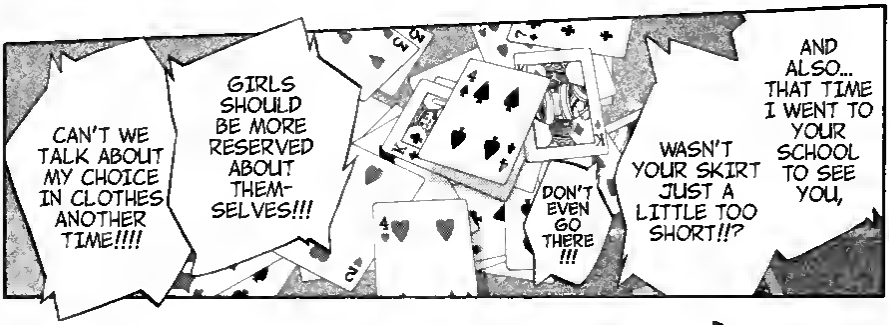
DON'T JUST SAY YOU'RE SORRY!!!!!!!!!!
OWA AAGH !!!!
DO YOU HAVE ANY CONSIDER-ATION FOR MY FEELINGS OR HOW LONELY I WAS
WAIT I
BUT THAT'S
DID YOU REALLY THINK THAT I WOULD JUST FORGIVE YOU FOR EVERY-THING THAT YOU'VE DONE UP UNTIL NOW!!!!
THAT'S WHY I CAME HERE, BECAUSE I WANTED TO MAKE IT UP TO YOU!!!!!
SHUT UP! SHUT UP!! I'M NOT GONNA ACKNOWLEDGE YOU AS MY FATHER...

THAT'S ENOUGH ALREADY
GYAA AH~!!!!
UAAH!!!
THE HELL WAS THAT FOR!? YOU DAMN MISFORTUNE GOD!!
WELL NOW~~
IT LOOKS LIKE THE BOTH OF YOU ARE GOING ALL OUT
SO HOW ABOUT JUST THIS ONCE
WHY DO WE HAVE TO HAVE A SHOW-DOWN!?
DON'T TELL ME IT'S A CARD GAME?
WE HAVE A FATHER-DAUGHTER ALL OUT SHOW-DOWN THAT WILL CLEARLY SHOW WHO'S IN THE RIGHT!?
AND WE'LL EVEN ADD THE STIPULATION "IF YOU WIN, THEN YOU CAN FORCE THE LOSER TO DO WHATEVER YOU WANT", HOW DOES THAT SOUND?

WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
FOR EXAMPLE
IF ICHIKO'S FATHER WERE TO WIN, THEN HE COULD FORCE ICHIKO TO GO BACK TO AMERICA WITH HIM. OR
LET'S SAY THAT ICHIKO WINS, THEN SHE COULD MAKE IT SO THAT HER FATHER WOULD NEVER SHOW HIS FACE IN FRONT OF HER AGAIN. BUT
WE WON'T KNOW FOR SURE UNLESS WE START!
A... ALRIGHT!
I'LL DO IT!!
JUST KNOW THAT YOU'RE GOING DOWN!
BY THE WAY
WHY IS IT YOU DECIDED ON OLD MAID OF ALL THINGS!!!?
THIS WAY I CAN KEEP TRACK IF YOU'RE CHEATING~♥
THIS ISN'T A GAME YOU CAN PLAY WITH TWO PEOPLE
...THAT REMINDS ME
YOU WERE ALSO PLAYING THIS EARLIER, IS THIS ALSO ONE OF YOUR DREAMS?

...YOU REALLY DON'T THINK LIKE A NORMAL PERSON AT ALL
SO YOU NEVER PLAYED CARDS WITH ME AND ALSO FAILED TO DO YOUR DUTY AS A FATHER
BACK WHEN WE DIDN'T HAVE ANY MONEY, I WOULD PLAY WITH SHIORI ALL THE TIME
WE SAID WHEN YOU GOT OLDER, THAT THE 3 OF US WOULD PLAY TOGETHER
CARDS IN THE HAND THAT ARE IN THE SAME SUIT ARE DISCARDED
YOUR FIRST KISS WAS WITH YOUR FATHER!!!
I ALWAYS MADE SURE TO CHANGE YOUR POOPY DIAPERS!!
WH... WHAT DO YOU MEAN I DIDN'T DO MY DUTY!!?
DON'T SHOUT OUT SUCH EMBARRASS-ING THINGS!!
YOU STAY OUT OF THIS!!!!!!
"My hopes for the future" Year 1 class 1 Sakura Ichiko, My dream is to become my father's bride, who is such a smart and cool person
I'D FEEL TERRIBLE IF MY CHILD WAS STUCK WITH A FATHER LIKE YOU!
AAAAAAH! WHEN I GET MARRIED, I'M GOING TO MAKE SURE I MARRY A GOOD AND HONEST MAN~!
QUIT JOKING AROUND ALREADY !!!
DON'T MAKE IT SO THAT THE ONLY TYPE OF BOY YOU WON'T DATE ARE THOSE SIMILAR TO ME!!


AAAAH~! WHATEVER!
I DUNNO~ I'M AFRAID I CAN'T EVEN REMEMBER YOU
FINE THEN, AS YOUR FATHER IT LOOKS LIKE I HAVE TO REEDUCATE YOU!
JUST HOW LONG ARE YOU GOING TO TALK BADLY ABOUT ME!?
YOU SHOULD WANT TO LOOK UP TO YOUR FATHER!!
AND ALSO, WASN'T IT SUWANO THAT HAD BEEN TAKING CARE OF ME ALL THIS TIME~?
NO THANK YOU!
NO, I INSIST!!


AND ALSO... THAT TIME I WENT TO YOUR SCHOOL TO SEE YOU,
WASN'T YOUR SKIRT JUST A LITTLE TOO SHORT!!?
DON'T EVEN GO THERE !!!
GIRLS SHOULD BE MORE RESERVED ABOUT THEMSELVES!!!
CAN'T WE TALK ABOUT MY CHOICE IN CLOTHES ANOTHER TIME!!!!

IF YOU'RE GOING TO TALK TO ME...
COULD YOU AT LEAST TRY TO ACT LIKE A FATHER!!!
I'M TRYING TO!!
IT'S BECAUSE OF THAT THAT I CAME BACK!!

WH... WHAT THE
JOKER
...THERE'S A SURPRISING AMOUNT OF PAIRS
BETWEEN THE TWO OF US THERE'LL PROBABLY BE ONLY 5 OR 6 CARDS LEFT
UWAH... SO HERE'S THE OLD MAID
EH?
WH...!? THEN THAT MEANS THAT ICHIKO!!?
!?
THIS IS MY WIN!
THIS WAS MY LAST PAIR, SO...
THAT MEANS I'VE WON!!

NO WAY...
THE GAME WAS DECIDED THE MOMENT THE CARDS WERE PASSED OUT...?
BUT THAT'S SO IT WAS IMPOSSIBLE FOR ME TO HAVE WON FROM THE START!?
.....
IT DOESN'T MATTER HOW YOU LOST, YOU PROMISED DIDN'T YOU?
BUT FROM WHAT YOU JUST SAID... YOU'RE TRYING TO RUN AWAY FROM IT!
JOKER
I THOUGHT YOU SAID...
YOU WERE GOING TO TRY AND BE MORE LIKE A FATHER
!
BUT YOU CAN'T SHOW ME
INSIDE YOUR DREAM, RIGHT?
ADMISSION TICKET

HE'S AWAKE!
AH
BWAH!
KAAAAAAAAAZUUUUUUUUUMAAAAAA!!!
EVERY-ONE...
UM... WHERE IS THIS...?

WH-WHAT'S WRONG TIKO..?
GYAH!!? THE DATE'S CHANGED !!!!!
THAT'S
ISN'T THE CONCERT RIGHT NOW!!?... THIS IS JUST TOO MUCH!!!!
I'M SORRY!! ...BUT WAIT
I DIDN'T FORGET ABOUT IT!
I JUST WASN'T TOLD ANYTHING ABOUT HOW TO GET BACK!!
RIGHT!?
!
THAT'S NOT IT!!
HIIIIIII!!
THAT'S RIGHT! WHO DO YOU THINK YOU ARE HAVING FUN BY YOURSELF!!
IT'S BECAUSE YOU RAN AWAY TO YOUR DREAM WORLD AND TOTALLY FORGOT ABOUT THE CONCERT!!!
貧
EEEEEEEEEEH? I'M PRETTY SURE THAT WAS THE FIRST THING I TOLD YOU~!?
YOU'RE LYING!! AND QUIT AVOIDING EYE CONTACT !!!!
QUIT ARGUING ALREADY !!!!

HUH?
ICHIKO, SO IF YOU'RE HERE, THEN..!!
IT'S FINE, JUST HURRY UP AND GO...
EVERYONE'S WAITING FOR YOU AFTERALL
YOU'RE ACTING SO IRRES-PON-SIBLE!!
YOU CAN'T LEAVE UNTIL I SEE YOUR UNDER-WEAR!!
Ah hah hah! Bring on the paaaain!!
SINCE YOU LOST THE GAME
YOU HAVE TO DO WHATEVER I SAY!
Y...
YEAH!

I'm Sorry to have kept you waiting for so long!
BEING IN THIS PLACE ...
WHERE ICHIKO IS
MAKES THIS A WONDERFUL DAY
WATCH CLOSELY... ICHIKO!

ゴッ
YOU'RE NOT EVEN WATCH-ING!!!!
COLA'S AWESOME
YUP
I HAVE ABSOLUTELY NO INTEREST IN AMERICAN MUSIC
YOU'RE REALLY CRUEL, YOU KNOW THAT
IF YOUR FATHER KNEW, HE'D DEFINITELY BE CRYING
YEAH
...
...BUT

I UNDERSTAND WHAT HE'S TRYING TO DO
HE GETS TOO FLASHY ONCE HE'S ON STAGE..
THIS IS ONE OF HIS DREAMS AFTER ALL
..COME TO THINK OF IT
WHY'D YOU HAVE TO DO EVERYTHING IN SUCH A ROUNDABOUT WAY, YOU DAMN MISFORTUNE GOD..!
WHAT DO YOU MEAN?
HAVING TO GO INSIDE HIS DREAM... IS REALLY NOT SOMETHING THAT I WAS TOO THRILLED ABOUT DOING
AND THEN YOU USED A METHOD TO SAVE HIM BY PUTTING ON THAT CARELESS PERFORMANCE
AND THEN YOU PLANNED THAT CARD GAME.. EVEN THOUGH YOU KNEW THAT I COULDN'T LOSE WITH MY FORTUNE ENERGY...
..SO WHY?
WHY WOULD YOU DO SOMETHING LIKE THAT...?
WHAT IS IT THAT YOU REALLY WANT...?
...I...

IT'S NOT LIKE I'M ALWAYS ONLY THINKING ABOUT MY MISSION
BUT WELL, YOU SEE
IN ORDER FOR MY MISSION TO ADVANCE SMOOTHLY, I NEED TO MAKE SURE YOU HAVE GOOD PERSONAL RELATIONSHIPS I GUESS
JUST WHAT THE HELL DOES MY PERSONAL RELATIONSHIPS HAVE TO DO WITH YOUR MISSION!?
WELL YOU SEE~~
YOU'RE NOW FREE FROM YOUR OBLIGATIONS
BUT WHEN PEOPLE ARE IN TROUBLE SINCE YOUR PERSONALITY HAS BEGUN TO CHANGE FOR THE BETTER YOU JUST CAN T LEAVE THEM ALONE
SO FOR AS LONG AS YOU NEED THEM, I'LL KEEP GIVING YOU ITEMS
I CAN'T JUST SIT HERE AND DO NOTHING!
THE HELL?
HMPH!! WELL I DON'T SEE WHAT YOU MEAN BY A PERSONALITY IMPROVE-MENT!!
WHAAAAH!? WHO'S THAT!! I DON'T KNOW HER! I DON'T!!
IS MINE!!
THIS FOR-TUNE ENERGY
貧
SAKURA ICHIKO AGE 16
YOU DAMN MISFOR-TUNE GOD..
THERE THEY ARE!
I'LL..
I'LL JUST SAY THIS!

IT'LL BE EASY FOR ME...
IT DOESN'T MATTER WHATEVER CRAP YOU TRY TO THROW AT ME!
IT LOOKS LIKE WE'RE IN THE SAME BOAT
AT LEAST UNTIL YOU'VE REMOVED THOSE DIAPERS OF YOURS, I'LL JUST KEEP HANGING AROUND
GEEZ
BUT I GUESS IT CAN'T BE HELPED
WHAT!?
ISN'T THIS SUPPOSED TO BE WHERE YOU GET MAD AND SAY "WHAT THE HECK DO YOU MEAN BY DIAPERS!!"

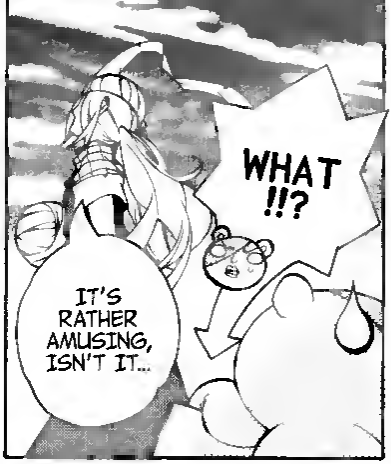
THANKS FOR SEEING ME OFF
WHERE ARE YOU HEADED NEXT?
OSAKA, FUKUOKA, AND THEN TOKYO AFTER
YOU SURE ARE BUSY, HUH~
HEY...
HEY, ICHIKO
ONCE AGAIN, IT DOESN'T SEEM LIKE THE DAY HAS COME FOR US AS A FAMILY.. FOR US THREE TO LIVE TOGETHER.. RIGHT?
DO YOU THINK THAT DAY WILL EVER COME...?
THAT'S...

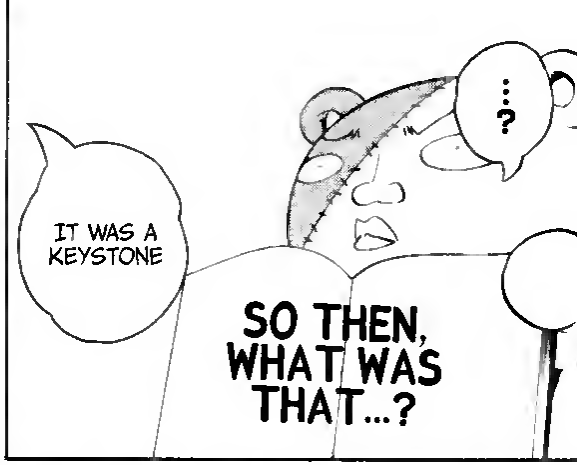
...
BUT
I DON'T REALLY BELIEVE WE CAN PREDICT WHAT WILL HAPPEN
WHY WOULD HE BE IN A PLACE LIKE THIS
HEY, ISN'T THAT KAZUMA FROM WILD HORSES?
THAT "DAY"... IS WAY TOO FAR IN THE FUTURE
IF YOU EVER COME TO JAPAN ON BUSINESS
AND YOU JUST HAPPEN TO BE VISITING TOWN
THEN MAYBE YOU CAN COME BY, IF YOU WANT?
ICHIKO...!

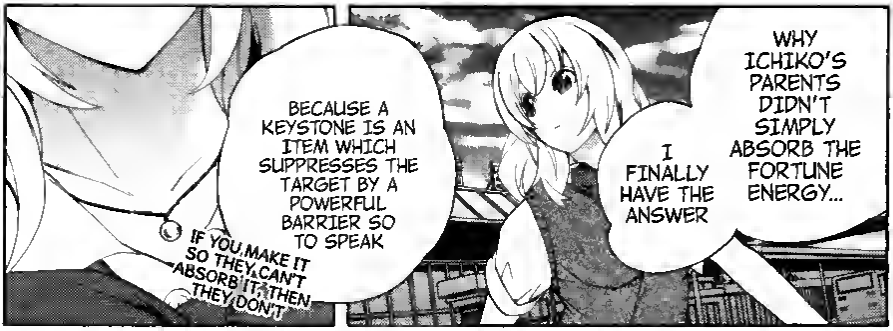
OUT OF THE TWO OF US, ICHIKO IS DEFINITELY MORE LIKE HER MOTHER
SHIORI-SAN WAS ALSO ALWAYS UNYIELDING
MY MY~~.. YOU TWO ARE CERTAINLY NOTHING ALIKE, ARE YOU
S...STOP! YOU SHOULDN'T BE IN A PLACE LIKE THIS!
WE'RE JUST ABOUT TO TAKE OFF!!
THEN WOULD YOU PLEASE JUST LISTEN TO ME FOR A SECOND!
AMAZING! AMAZING!! THIS IS JUST TOO COOL!!
THIS IS AMAZING~~!! THIS IS MY FIRST TIME RIDING ON AN AIR-PLANE~ ♡
WAIT!! BINBOUDA-SAN!!?
WH... WHAT IS IT?
SO THAT'S WHY YOU'RE HERE NOW?
WELLLL, YOU SEE....
I WANTED TO ASK YOU SOMETHING
BUT THEN I COMPLEEE-EEETELY FORGOT ABOUT IT!

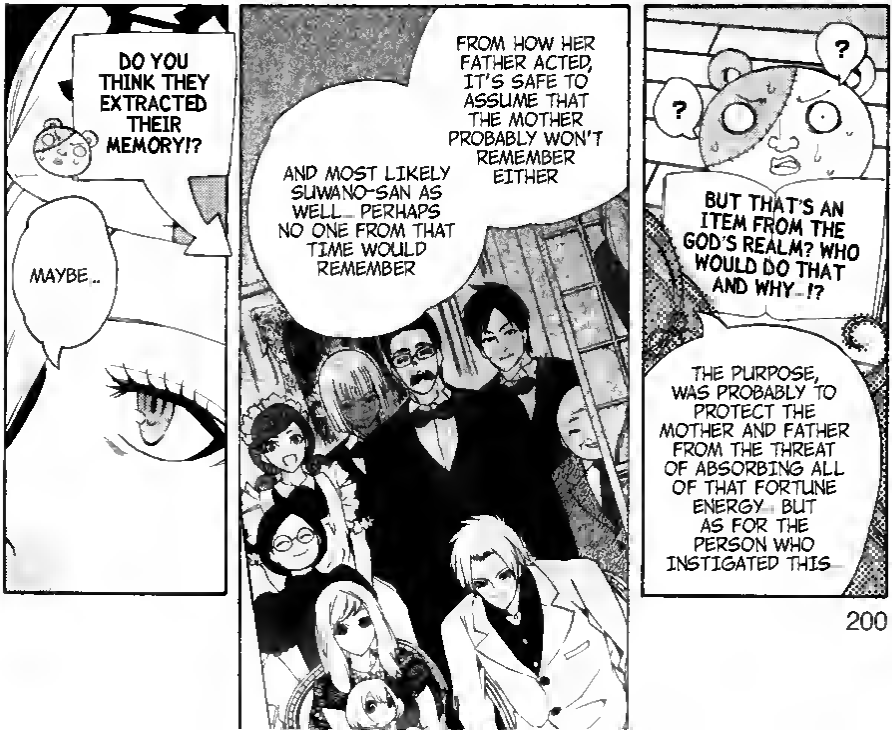
貧
THAT PENDANT AROUND YOUR NECK
WHO DID YOU GET THAT FROM?
EH?
AAH
THIS?
IS IT POSSIBLE THAT YOUR WIFE...
ALSO HAS THE SAME ONE?

TH...THAT'S STRANGE
WHO DID I GET THIS FROM...?
YOU'RE PRETTY SHARP, HEH HEH
IT'S A BIT DIFFERENT AL- THOUGH THIS.
UM
...HM ...WHA
I JUST CAN'T SEEM TO REMEMBER RIGHT NOW
AH
BUT AS FOR WHO GAVE IT TO ME SORRY
THOUGH, I DO REMEMBER THAT I WAS TOLD TO ALWAYS BE SURE TO WEAR IT
AND I'VE HAD IT SINCE ICHIKO WAS BORN..
.....
!
IS THAT WHY YOU WERE SO SURPRISED THAT TIME?
HUH?
BINBOUDA... SAN?


WHAT !!?
IT'S RATHER AMUSING, ISN'T IT...


...?
IT WAS A KEYSTONE
SO THEN, WHAT WAS THAT...?


WHY ICHIKO'S PARENTS DIDN'T SIMPLY ABSORB THE FORTUNE ENERGY...
I FINALLY HAVE THE ANSWER
BECAUSE A KEYSTONE IS AN ITEM WHICH SUPPRESSES THE TARGET BY A POWERFUL BARRIER SO TO SPEAK
IF YOU MAKE IT SO THEY CAN'T ABSORB IT, THEN THEY DON'T


DO YOU THINK THEY EXTRACTED THEIR MEMORY!?
MAYBE..
FROM HOW HER FATHER ACTED, IT'S SAFE TO ASSUME THAT THE MOTHER PROBABLY WON'T REMEMBER EITHER
AND MOST LIKELY SUWANO-SAN AS WELL... PERHAPS NO ONE FROM THAT TIME WOULD REMEMBER
?
?
BUT THAT'S AN ITEM FROM THE GOD'S REALM? WHO WOULD DO THAT AND WHY...!?
THE PURPOSE, WAS PROBABLY TO PROTECT THE MOTHER AND FATHER FROM THE THREAT OF ABSORBING ALL OF THAT FORTUNE ENERGY... BUT AS FOR THE PERSON WHO INSTIGATED THIS...

BUT WE STILL NEED TO FIGURE OUT WHO GAVE THOSE KEYSTONES TO HER PARENTS
DOESN'T THIS ALL
SEEMS RATHER SUSPICIOUS?

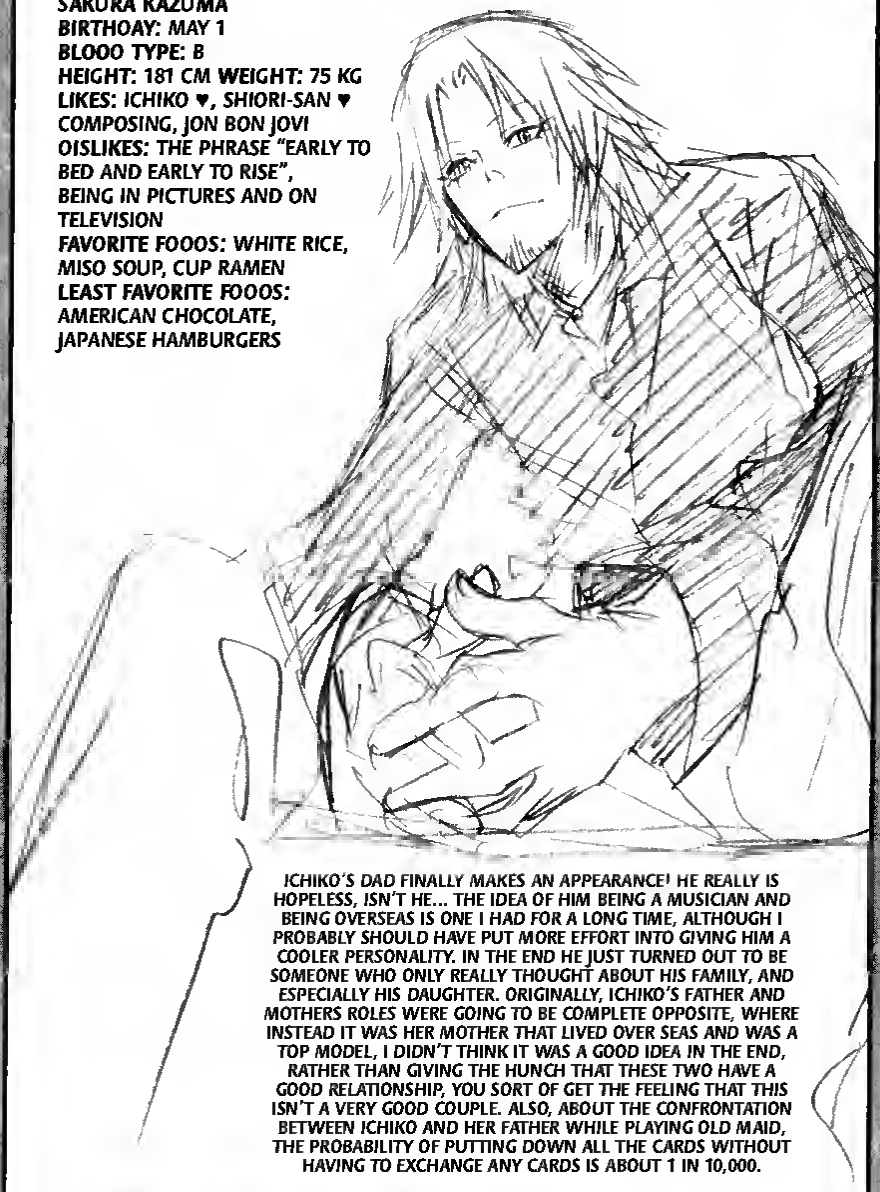
SO RICHIE IS IN A DREAM NOW, AND HE CAN'T COME BACK!?
WHY DO YOU EVEN HAVE THIS!?
HE CERTAINLY LOOKS LIKE HE'S HAVING FUN
HE BOUGHT IT FOR 10 BUCKS
APPARENTLY IT'S A NEW BUSINESS!
貧乏神が！ 9 (完)

キャラクターファイル45

Character File 45

桜 さくら 一馬 かずま

SAKURA KAZUMA
BIRTHOAY: MAY 1
BLOOO TYPE: B
HEIGHT: 181 CM WEIGHT: 75 KG
LIKES: ICHIKO ♥, SHIORI-SAN ♥ COMPOSING, JON BON JOVI
OISLIKES: THE PHRASE "EARLY TO BED AND EARLY TO RISE", BEING IN PICTURES AND ON TELEVISION
FAVORITE FOOOS: WHITE RICE, MISO SOUP, CUP RAMEN
LEAST FAVORITE FOOOS: AMERICAN CHOCOLATE, JAPANESE HAMBURGERS



ICHIKO'S DAD FINALLY MAKES AN APPEARANCE! HE REALLY IS HOPELESS, ISN'T HE... THE IDEA OF HIM BEING A MUSICIAN AND BEING OVERSEAS IS ONE I HAD FOR A LONG TIME, ALTHOUGH I PROBABLY SHOULD HAVE PUT MORE EFFORT INTO GIVING HIM A COOLER PERSONALITY. IN THE END HE JUST TURNED OUT TO BE SOMEONE WHO ONLY REALLY THOUGHT ABOUT HIS FAMILY, AND ESPECIALLY HIS DAUGHTER. ORIGINALLY, ICHIKO'S FATHER AND MOTHERS ROLES WERE GOING TO BE COMPLETE OPPOSITE, WHERE INSTEAD IT WAS HER MOTHER THAT LIVED OVER SEAS AND WAS A TOP MODEL, I DIDN'T THINK IT WAS A GOOD IDEA IN THE END, RATHER THAN GIVING THE HUNCH THAT THESE TWO HAVE A GOOD RELATIONSHIP, YOU SORT OF GET THE FEELING THAT THIS ISN'T A VERY GOOD COUPLE. ALSO, ABOUT THE CONFRONTATION BETWEEN ICHIKO AND HER FATHER WHILE PLAYING OLD MAID, THE PROBABILITY OF PUTTING DOWN ALL THE CARDS WITHOUT HAVING TO EXCHANGE ANY CARDS IS ABOUT 1 IN 10,000.

御手神が！

絵手神（イラスト）コーナー

すんばらし～イラストをご堪能下さいませいっ!!
今回は本誌読者コーナー「クロス×スクエア」で募集されたイラストも載っけさせて頂いたのでいつもより多めだぜいっ!!

P.N.ゆずぽん妹さん

土岐栞さん

P.N.犯バーガー4個分さん

P.N.銀さん

P.N.ライアさん

P.N.練乳さん

薮穂波さん

鷲尾照美さん

高橋優奈さん

時季は過ぎちゃってますが、
あけおめ・ことよろです!!
年賀状はカラー率高いですね。
ほくほく♡です。

P.N めるさん

葛西純末さん

P.N.ボーリング資料さん

写真の立体は粘土だそうです。
同じデザインのぬいぐるみも頂きました～。

P.N.LYSAさん

P.N.方場明さん

P.N.もみじさん

P.N.まさるさん

P.N.エビノさん

サブキャラ1番人気はやっぱ山吹なのかな？
最近は「たんぽぽが好きです」と言ってくれる方も増えてきて、作者としてもとても嬉しい限りです。

P.N.びるどふさん

P.N.大波くじらさん

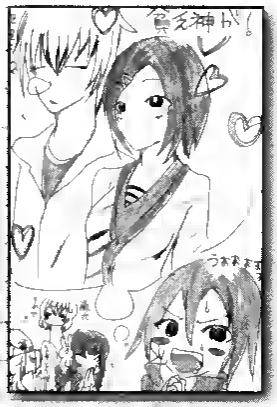
P.N.くりごはんさん

P.N.ちゃぶ台さん

P.N.練乳さん

所ゆいさん

P.N. 8幡1匡さん



P.N.レモン4号さん

P.N.グイッとミスタさん

P.N.零さん

P.N.マトロス2/0さん

マトロスさんは「コスプレリクエスト」の時から豪華なCGで僕自身が肝を抜かれっ放しです。

あらよっと！「貧乏神が！」第９巻お読み下さいまして
ありがとうございまっス！　助野っス！

実はですね、この巻の途中から担当編集者が代わることになったのです。
って言うか既に代わっているのです。もはや元・担当となってしまったリンリンですが
(この漫画に関しては、おなじみの存在かと思いますが)いや、僕もですね
「ずっと組んでいけたらいいのになぁ」とは思っていたんですよ。
10年～20年組んでいる漫画家＆編集者コンビもいるという話もたまに聞いていたのでね。
しかし、そういうワケにはいかなかったみたいで。

リンリン氏とはSQ 創刊以前から担当して頂いてるので約４年間の
付き合いだったということになります。本当にたくさんお世話になりました。
一言二言では全っ然足りないくらいの感謝の気持ちでいっぱいです。
…いっぱいですが、あえて一言、この場を借りまして

本当に本当にありがとうございました！

―とは言いましても、
編集部に行けば会えるワケだし、
絡む機会はこの先いくらでも
あると思うので。
気合を入れ直し、恩を漫画で
返せるようこれからも
頑張っていきたいと思いまっス！

それではまた10巻で お会いしましょ～!!

今回のリクエストは
P.N優夜さんの
ウサミミ＆ネコミミです!!

あて先
〒119-0163
集英社 ジャンプSQ. 貧乏神が！「御手神が！」係まで

※応募された方の「氏名」「電話番号」などの個人情報は、本企画以外では使用いたしません。
※応募されましたハガキは、一定期間保管されたあと廃棄されます。保存しておきたい場合は、あらかじめコピーをとってからご応募下さい。また、掲載時に名前や住所等を秘匿したい場合には、その旨を明記して下さい。ご応募いただきました文面の著作権は、集英社に帰属します。

●作画スタッフ●
井上博貴
得津宏太
垣内哲郎
大野洸輔
小島瑛由
菊田匠

助野嘉昭

●編集●
林士平
玉田純一

●コミックス編集●
袴田祥宏

●コミックスデザイン●
石野竜生(Freiheit)

JUMP COMICS
ジャンプ・コミックス

ジャンプ・コミックス
貧乏神が！9
2011年3月9日第1刷発行

著者　助野嘉昭
©Yoshiaki Sukeno 2011

編集　株式会社ホーム社
〒101-8050東京都千代田区一ツ橋2丁目5番10号
電話 東京03-5211-2651

発行人　鳥嶋和彦

発行所　株式会社集英社
〒101-8050東京都千代田区一ツ橋2丁目5番10号
電話 東京
03(3230)6231(編集部)
03(3230)6191(販売部)
03(3230)6076(読者係)
Printed in Japan

製版所　江戸製版印刷株式会社

印刷所　凸版印刷株式会社

造本には十分注意しておりますが、乱丁・落丁(本のページ順序の間違いや抜け落ち)の場合はお取り替え致します。購入された書店名を明記して、集英社読者係宛にお送り下さい。送料は集英社負担でお取り替え致します。但し　古書店で購入したものについてはお取り替え出来ません。本書の一部または全部を無断で複写、複製することは、法律で認められた場合を除き　著作権の侵害となります。

ISBN978-4-08-870201-8 C9979

この作品はフィクションです。
実在の人物・団体・事件などには、いっさい関係ありません。

AUTHOR: YOSHIAKI SUKENO

CXC SCANS
WWW.CXCSCANS.COM
CXC@1.CHICHWAY.NET
TWITTER.COM/CXCSCANS

BINBOUGAMI GA!

ROUND 43: "AFTER 16 YEARS...!"

TRANSLATING: 「♥」

CLEANING: [CROSS], VEGAOBSCURA

TYPESETTING: [CROSS]

CXC SCANS IS LOOKING FOR MORE STAFF TO INCREASE OUR OUTPOT OF MANGA.
HERE ARE THE POSITIONS WE'RE CURRENTLY ACCEPTING APPLICATIONS FOR:
JAPANESE > ENGLISH TRANSLATORS
TYPESETTERS
IF YOU'RE CONFIDENT IN THE POSITION AND ARE A HARD WORKER,
APPLY TODAY!
YOU CAN APPLY ON OUR SITE: WWW.CXCSCANS.COM
OR SEND AN EMAIL TO CXCSCANS@LIVE.COM